留学生のための長崎生活ガイド

유학생을 위한 나가사키 생활 가이드북

長崎大学国際教育リエゾン機構

나가사키 대학 국제교육 리에종기구

２０１４年４月

留学生のための長崎生活ガイド　目次

1．長崎紹介 …… 2
2．来日後まずしなければならない手続きなど …… 4
3．日本での生活で注意しなければならないこと …… 6
4．国際教育リエゾン機構での手続き・リエゾン機構からのお知らせ …… 14
5．留学生モバイルネット …… 18
6．入国・在留関係の手続き …… 20
7．資格外活動（アルバイト）について …… 28
8．授業料納付法・授業料免除の申請 …… 30
9．留学生へのさまざまな奨学金・資金援助 …… 32
10．大学のインターネット環境 …… 34
11．日本語の勉強（留学生センター・地域のボランティア教室） …… 36
12．困ったとき、問題があるとき、情報がほしいときは …… 40
13．国際交流会館（留学生寮） …… 44
14．アパートを借りる …… 48
15．引越すときにしなければならないこと …… 50
16．ごみの出し方 …… 52
17．附属図書館の利用 …… 56
18．国民健康保険について …… 62
19．病気やけがをしたとき・健康診断 …… 66
20．非常のとき …… 68
21．大学生協の利用 …… 70
22．学内スポーツ施設案内 …… 74
23．学外の留学生の支援・交流団体 …… 76
24．自動車・バイクに乗る …… 82
25．バスや電車の利用 …… 88
26．銀行・郵便局の営業時間と口座開設 …… 92
27．母国や日本国内に小包などを送るとき …… 94
28．ボランティア活動をしてみよう・学生サークルに参加してみよう …… 96
29．台風の場合積雪の場合の休講について …… 106
30．帰国前にしなければならない手続き …… 108

様式集 …… 112～
留学生カード／留学生一時出国届け／住所・電話番号届・変更届け
留学生修了者（帰国者）カード

地図 …… 117～
大学（文教キャンパス）周辺地図／大学（坂本キャンパス）周辺地図
長崎市街地図／　国際交流会館（西町）の行き方
学内地図（文教キャンパス）

유학생을 위한 나가사키 생활 가이드　목차

1. 나가사키 소개 …… 3
2. 일본에 와서 가장 먼저 해야할 일들 …… 5
3. 일본 생활에서 주의 해야할 점들 …… 7
4. 국제교육 리에종기구 사무실에서 하는 수속과 안내 … 15
5. 유학생 모바일 넷 …… 19
6. 입국, 재류 관계의 수속 …… 21
7. 자격외활동(아르바이트)에 대하여 …… 29
8. 수업료 납부, 수업료 면제 신청 …… 31
9. 유학생을 위한 장학금과 자금 지원 …… 33
10. 대학의 인터넷 환경 …… 35
11. 일본어 학습 (유학생 센터・지역 볼란티어 교실) … 37
12. 곤란할 때, 문제가 생겼을 때, 정보가 필요할 때 …… 41
13. 국제 교류 회관 (유학생 기숙사) …… 45
14. 민간 아파트의 임대 …… 49
15. 이사를 할때의 여러가지 수속 …… 51
16. 쓰레기 배출방법 (나가사키시 규정) …… 53
17. 부속 도서관의 이용 …… 57
18. 국민 건강 보험 …… 63
19. 병이 났을 때, 건강검진 …… 67
20. 긴급 상황 …… 69
21. 대학 생협의 이용 …… 71
22. 학내 스포츠 시설의 이용 …… 75
23. 교외 유학생 지원・교류단체 …… 77
24. 자동차・오토바이의 운전 …… 83
25. 버스, 전차의 이용 …… 89
26. 은행・우체국의 영업시간과 구좌개설 …… 93
27. 모국이나 일본내에서 소포를 부칠 때 …… 95
28. 자원봉사 활동에 참가해 봅시다・
    써클 활동을 해 봅시다 …… 97
29. 태풍, 적설로 인한 휴강에 대하여 …… 107
30. 귀국 전에 해야할 수속 …… 109

양식 모음 …… 112～
유학생 카드 / 외국인 유학생 일시 귀국 보고서 /
주소・전화번호의 변경 등록 / 귀국자 카드

지도 …… 117～
대학(분쿄 캠퍼스) 주변 지도／대학(사카모토캠퍼스) 주변 지도 ／나가사키 시내 지도／국제교류 회관(니시마치)에 가는 법／학내지도(분쿄 캠퍼스)

留学生限定 公共施設入場料は無料

공공시설 입장료는 무료입니다.

長崎市が所有する次の観光施設について、県内にお住まいの留学生のみなさんの入場料は無料となっています。

たくさんの施設を訪ね、長崎の歴史や文化に身近に触れ、長崎の魅力を感じてください。

＜対象者＞　住所が長崎県内の留学生

（在留カードが交付されない在留期間が３か月の方は対象となりません。）

＜利用方法＞　入館するときに、在留カードまたは外国人登録証を見せてください。

나가사키현 내에 거주하고 계시는 유학생 여러분은 나가사키시가 소유하는 다음 관광시설을 이용하실 경우 입장료는 무료입니다. 많은 시설들을 방문하여 나가사키의 역사와 문화를 접해보시고 나가사키의 매력을 느껴보시길 바랍니다.

<대상자>　주소가 나가사키 현내인 유학생

(체류 카드가 교부되지 않는 체류기간 3 개월인 분은 제외)

<이용 방법> 입관하실 때, 체류카드 혹은 외국인등록증을 보여 주십시오.

施設名	시설명
長崎県美術館（常設展のみ）	나가사키현 미술관(상설전시장만 포함)
長崎歴史文化博物館（常設展のみ）	나가사키역사박물관(상설전시장만 포함)
長崎原爆資料館	나가사키 원폭자료관
永井隆記念館	나가이 타카시 기념관
グラバー園	구라바엔
ロープウェイ	로프웨이
出島	데지마
旧香港上海銀行長崎支店記念館	구 홍콩상해은행 나가사키지점기념관
べっ甲工芸館	벳코(대모갑) 공예관
古写真資料館・埋蔵資料館	고사진자료관・매장자료관
亀山社中記念館	가메야마샤추 기념관
端島見学施設（遊覧船の乗船料は別途必要）	하시마 견학시설 (유람선의 승선료는 별도입니다.)
野口彌太郎記念美術館	노구치 야타로 기념미술관
須加五々道美術館	스가 고고도 미술관
中の茶屋（清水昆展示館）	나카노차야 (시미즈 곤 전시관)
シーボルト記念館	지볼트 기념관
長崎ペンギン水族館	나가사키 펭귄 수족관
科学館（展示室）	과학관（전시실）
遠藤周作文学館	엔도슈사쿠 문학관
ド・ロ神父記念館	드로신부 기념관
外海歴史民俗資料館	소토메 역사 민속 자료관
外海子ども博物館	소토메 어린이 박물관

자세한 내용은 **나사키시청 국제과**로 **문의**하여 주십시오.

ＴＥＬ　０９５－８２９－１１１３

はじめに

留学生のみなさんは来日間もないとき習慣の違いなどでとまどうことが多いのではないでしょうか。さらに、言葉の問題もあると思います。しかし、日本に来てすぐ、大学の国際教育リエゾン機構事務室、入管、役所、郵便局、銀行などでしなければならない手続きもありますし、交通機関などのようにすぐ使わなければならないものもあります。

そこで、留学生のみなさんが少しでもスムーズに長崎の生活に慣れることを願って、必要なことを簡単にまとめてみました。毎日の生活の中でわからないことがあったとき、留学生活をより充実したものにしたいときぜひ参考にしてください。

2014年4月

長崎大学　国際教育リエゾン機構

시작하며

유학생 여러분이 일본에 막 도착했을 때 습관의 차이등으로 당황스러운 일들이 많았을 거라고 생각 합니다. 거기에다 언어의 문제도 있을꺼라 생각합니다. 그러나, 일본에 오자마자 바로 대학의 사무실, 입국 관리소, 시청, 우체국, 은행등에서 하지 않으면 안될 일들도 많고, 교통 수단이나 기관등도 이용하지 않으면 않될 경우가 많습니다.

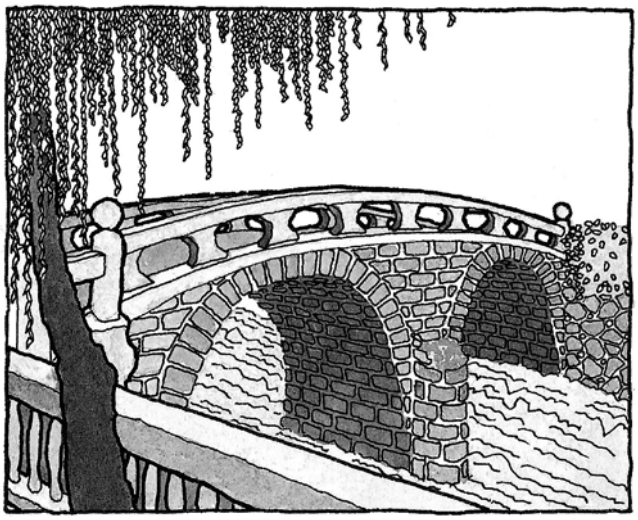
그래서 유학생 여러분들이 조금이라도 편하게 나가사키의 생활에 적응 할수 있도록, 필요한 것들을 간단하게 모아 작성했습니다. 일상 생활 속에서 궁금한 점들이나 의문점 등이 있을때, 유학생활을 보다 충실하게 하고자 할 때 참고해 주세요.

2014 년 4 월

나가사키 대학 국제교육 리에종기구

1　長崎紹介

・プロフィール



（眼鏡橋）

長崎県は日本の最西端に位置し、約600の島があります。総面積は4,089㎢で、全国36位と大きいほうではありませんが、島が多いため、海岸総延長は北海道に次いで全国第二位です。複雑に入り組んだ海岸があちらこちらで美しい風景を造り出しています。それらは同時に豊かな漁場にもなっています。

また、長崎は古くから外国文化を快く受け入れてきました。鎖国時代も外に向かって開かれた唯一の港として栄えました。ポルトガル、オランダ、そして中国は長崎にさまざまな風俗文化、宗教などをもたらしました。そして、長崎独特の文化が築かれました。現在も長崎の伝統行事やまつりに当時を忍ばせるものが数多くみられます。そして、外国人に対して人なつっこいといわれる長崎人の気質はこの歴史的背景と関係がないとは言えないでしょう。

・気候

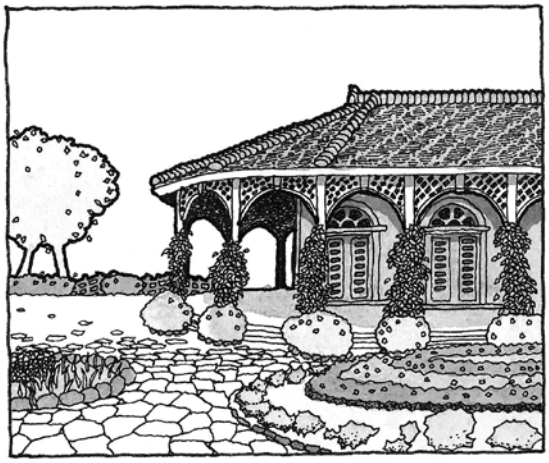
春	夏	秋	冬
3月、4月、5月	6月、7月、8月	9月、10月、11月	12月、1月、2月
暖かいです。 桜やつつじの花が咲きます 	たいへん湿度が高く、暑いです。梅雨には雨が多いです。台風も来ます。 	風が涼しいです。 高い山は紅葉がきれいです。 	寒いです。時々雪がちらつきます。

・長崎月別気温と降水量（平均）

	1月	2月	3月	4月	5月	6月	7月	8月	9月	10月	11月	12月
月平均気温℃	6.8	7.4	10.5	15.2	19.1	22.5	26.6	27.6	24.3	19.3	14	9.1
降水量㎜.総量	70	88	129	161	176	360	330	207	208	93	80	57

1　나가사키소개

・소개



(구라바엔)

나가사키는 일본 최 서부에 위치하며 약 600 여 개의 섬이 있습니다. 총면적은 4,089 ㎢이며 전국 36 위로 큰 편은 아니지만 섬이 많기 때문에 해안선의 총 연장은 북해도 다음으로 전국 2 위 입니다.

복잡하게 얽혀있는 해안선은 아름다운 경치를 만들어 내고 있으며,동시에 풍부한 어장을 형성하고 있습니다. 또한 나가사키는 옛부터 외국문물을 폭 넓게 받아들였습니다. 쇄국시대에도 유일하게 외부로 개항된 도시였습니다. 포르투갈, 네덜란드, 중국은 나가사키에 여러가지 풍속과 문화, 종교등을 전래하였습니다. 그 결과 나가사키 특유의 문화가 생겨났습니다. 지금도 나가사키의 전통행사나 축제에는 이러한 독특한 문화적 특성이 많이 남아있습니다. 외국인에 대하여 적대감이 없는 나가사키 사람들의 기질은 이러한 역사적 배경과 관계가 깊다고 할 수 있습니다.

・기후

봄	여름	가을	겨울
3 월, 4 월, 5 월	6 월, 7 월, 8 월	9 월, 10 월, 11 월	12 월, 1 월, 2 월
따듯합니다. 벚꽃과 진달래가 핍니다.	습도가 높고 꽤 덥습니다. 장마에는 비가 많이 옵니다. 태풍도 옵니다.	바람이 시원합니다. 산에 단풍이 듭니다.	춥습니다. 가끔 눈이 옵니다.

・ 나가사키의 월평균 기온과 강수량

	1 월	2 월	3 월	4 월	5 월	6 월	7 월	8 월	9 월	10 월	11 월	12 월
월평균 기온 ℃	6.8	7.4	10.5	15.2	19.1	22.5	26.6	27.6	24.3	19.3	14	9.1
강수량 ㎜	70	88	129	161	176	360	330	207	208	93	80	57

２　来日後まずしなければならない手続きなど

留学生のみなさん、ようこそ長崎大学へ。長崎大学に来て、これから留学生として生活していくために、まずしなければならない大切な手続きなどがあります。以下のチェックリストを使ってください。

チェックリスト

☐ **居住地の届出を行う（22 ページを見てください）**
渡日後、居住地が定まってから 14日以内に、市役所あるいは支所で居住地を届け出てください。

☐ **国民健康保険証取得の手続き（62 ページを見てください）**

☐ **口座開設（92 ページを見てください）**
郵便局か銀行か、銀行であればどこの銀行で口座を開設するかについては　必ず国際教育リエゾン機構事務室にきいてください。

☐ **留学生オリエンテーションの日程と場所の確認とオリエンテーションへの出席**
毎年4月の10日前後、と 10月10日前後に新しく来日した留学生のための生活オリエンテーションが実施されます。必ず出席してください。詳しくは国際教育リエゾン機構事務室（14 ページを見てください）に問い合わせてください。

☐ **留学生カードの国際教育リエゾン機構事務室への提出（14 ページを見てください）**

☐ **留学生モバイルネットへの登録（18 ページを見てください）**
オリエンテーションで説明があります。

☐ **パスポートと在留カードと健康保険証のコピーを国際教育リエゾン機構事務室へ提出**

☐ **アパート入居に係る諸手続（48 ページを見てください）**

☐ **身分証明証（学生証）の取得（所属学部・研究科など所属先で）**

☐ **健康診断の日程の確認と受診**
オリエンテーションで説明があります。

2　일본에 도착해서 가장 먼저 해야 할 일

유학생 여러분 나가사키 대학에 오신걸 환영합니다. 나가사키 대학에 와서 유학생으로 생활하기 위해서 해야만 하는 수속들이 있습니다. 아래의 체크리스트를 참고해 주세요.

체크리스트

□ 거주지 신고를 할 것(23 페이지 참조)

일본 도착 후 거주지가 정해지면 14 일 이내에 시야쿠쇼(시청)이나 시쇼(출장소)에서 거주지 신고를 해 주십시오.

□ 국민 건강 보험증(의료보험증) 신청하기(자세한 설명 p.63 에)

□ 금융 계좌를 개설하기(자세한 설명은 p.93 에)

우체국이나 은행, 은행의 경우 어느 은행에서 계좌를 개설 할 것인지
잘 모를 경우에는 국제교육 리에종기구 사무실에 문의 해 주세요.

□ 유학생 오리엔테이션의 일정 및 장소 확인하기, 빠짐없이 출석하기

매년 4 월 10 일 전후와 10 월 10 일 전후에 새로 입학한 유학생을 위한 생활 오리엔테이션을 실시하고 있습니다. 반드시 참석해 주세요.

□ 국제교육 리에종기구 사무실에 유학생 카드를 제출하기 (자세한 사항 p.15 에)

□ 유학생 모바이넷 등록(자세한 사항 p.19 에)

오리엔테이션에서 설명해 드립니다.

□ 여권과 체류카드의 복사본 제출 하기

□ 아파트 입주에 관한 각종 수속 (자세한 설명은 p49 에)

□ 신분증(학생증)을 교부 받기 (소속 학부, 연구과등 소속 기관에서 신청 및 교부)

□ 건강 검진의 일정을 확인하여 검진 받기

오리엔테이션에서 설명해 드립니다.

３　日本での生活で注意しなければならないこと

長崎大学には、多くの留学生が在籍しています。日本で安全に生活し、勉強するためには、安全管理や危機発生時の対応等の知識が必要になります。
また、法令等は国によって違うため、日本で生活する上で必要なルールを知っておくことが重要です。

・危機への対応

①地震

日本では、これまで何度も大規模地震が発生しています。長崎でも地震が起こる可能性があります。日頃から地震に備えてください。また、地震が起きた時には，落ち着いて行動するようにしてください。

＜平常時の準備＞

・避難時にすぐに持ち出せるよう、必要なものをまとめて袋等に入れておきます。
・家具が倒れたり、物が落下しないよう、家具・家電等を固定します。
・避難場所や非常のときの連絡方法などを確認し、そのメモを常に持っておきます。

＜地震発生時の対応＞

・落下物から身を守るため、丈夫なテーブルなどの下に隠れて、揺れが収まるまで待ちます。外にいる時は、ビルの剥がれた壁や割れたガラスが落下してくる可能性がありますので、建物から離れます。
・揺れが収まったら、テレビやラジオで情報を確認します。余震の可能性がありますので、油断してはいけません。

②火災

火事は日常生活の不注意が原因で起こることが多く、寮やアパートで火事を起こした場合、自分自身だけでなく、周りにも大変な迷惑をかけることになります。

＜予防策＞

・たばこの火はきちんと消す。ベッドや布団の上で絶対にたばこを吸わない。
・ガスコンロの近くに燃えやすい物を置かない。料理中はガスコンロから離れない。
・備え付けてある消火器の使い方や非常避難経路などを確認しておく。（消防訓練があれば参加する）

＜火災発生時の対応＞

・大きな声で火事が発生していることを知らせます。
・消防署（119番）へ通報します。
・火が大きくなる前に避難して下さい。無理に火を消そうとすると、逃げ遅れる危険がありますので、持ち物も気にせず、避難することを優先します。逃げるときは煙から身を守るために、濡れたタオルで鼻や口を覆い、姿勢を低くします。

3　일본 생활에서 주의해야 할 일들

나가사키 대학에는 많은 유학생들이 재학하고 있습니다. 일본에서 안전하게 생활하고 공부하기 위해서는 안전관리 및 위기발생시의 대응에 관한 지식이 필요합니다.
그리고 나라에 따라 법률등이 다르기 때문에 일본에서 생활할 때 필요한 규칙을 숙지하는 것은 매우 중요합니다.

・위기시의 대응

①지진

일본에는 지금까지 여러번의 대규모 지진이 발생하였습니다. 나가사키에도 지진이 발생할 가능성이 있습니다. 평소부터 지진에 대비해 주십시오. 또한 지진이 일어났을 때에는 침착하게 행동해야 합니다.

<평상시의 준비>

・피난시에 바로 가지고 나갈 수 있도록 필요한 물품들을 따로 가방에 넣어둡니다.
・가구가 쓰러지거나 물건이 떨어지지 않도록 가구, 가전제품을 고정시킵니다.
・피난 장소 및 비상시의 연락방법등을 확인하여 메모하여 늘 가지고 다니도록 합니다.

<지진발생시의 대응>

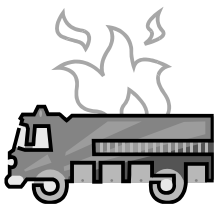
・낙하물로 부터 신체를 보호하기 위하여 단단한 테이블의 밑으로 몸을 피하여 지진이 멈출 때까지 기다립니다. 밖에 있을 때에는 건물의 벽이나 깨진 유리창 등이 낙하할 가능성이 있으므로 건물에서는 멀리 떨어지도록 합니다.
・흔들림이 멈추면 TV 나 라디오로 정보를 확인합니다. 여진의 가능성이 있으니 마음을 놓아서는 안됩니다.

②화재

화재는 일상생활 속의 사소한 부주의가 원인으로 일어나는 경우가 많고 기숙사나 아파트에서 화재를 일으켰을 경우 자기자신 뿐만 아니라 주변에도 큰 피해를 주게 됩니다.

<예방책>

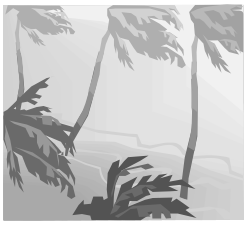
・담배불은 잘 껐는지 확인할 것. 침대나 이불위에서는 절대 담배를 피우지 말 것.
・가스 레인지 부근에 타기 쉬운 물건을 두지 말 것. 요리 도중에 가스 레인지에서 자리를 비우지 말 것



<화재 발생 시의 대응>

・큰 소리로 화재가 발생했음을 주변에 알립니다.
・소방서(119)에 연락합니다.
・화재가 더 커지기 전에 피난합니다. 무리하게 불을 끄려다 피난이 늦어져 위험해 질 경우가 있으니 소지품등에 신경을 쓰지말고 피난하는 것을 최우선으로 합니다. 피난 할

③台風



長崎には，7月から10月にかけて台風が接近・上陸することがあります。台風が近づくと，雨や風が大変強くなり、外出することが危険な状態となる場合もあります。

＜台風接近時の留意事項＞

・気象情報を確認する

台風が接近するとテレビやラジオで情報が提供されます。情報をよく収集して、行動してください。

・非常用品を準備する

停電が発生することがあります。また，水道や電話も止まることもあります。そういった事態に備えて日頃から懐中電灯、携帯ラジオ、電池、水などを備えておきましょう。

・長崎大学では、台風等により気象警報が発令された場合や長崎市内の複数の公共交通機関が全線不通となった場合には休講となる場合があります。休講の場合は NU-Web システムの「お知らせ」および大学ホームページの携帯サイトにて以下の時間までに発表されますので、確認してください。

休講等の時間帯	時間
午前の授業等	午前7時
午後の授業等（経済学部夜間主コースの授業等を除く。）	午前 11 時
経済学部夜間主コースの授業等	午後 4 時

休講に関する詳細は「29　台風の場合・積雪の場合の休講について」（106 ページ）を確認してください。

・日常生活で気をつけること

外国で生活をする時、ちょっとした油断や自国とのルールの違いなどにより、思わぬトラブルに巻き込まれることがあります。ここでは日本での生活で注意しなければならないことについて説明します。

①在留カードの携帯

16歳以上の外国人は、在留カードを常に携帯しなければならないことになっています。入国審査官や警官に求められれば、必要に応じて提示しなければなりません。違反すると 1年以下の懲役または、20万円以下の罰金に処せられることがあります。

때에는 연기로 부터 몸을 보호하기 위하여 젖은 수건으로 코와 입을 막고 자세를 낮추도록 합니다.

③태풍

나가사키에는 7 월에서 10 월에 걸쳐 태풍이 접근, 상륙하는 경우가 있습니다. 태풍이 가까이 오면 강한 비바람이 불며 외출하는 것이 위험한 상태가 되기도 합니다.

<태풍 접근 시의 유의사항>

・기상정보를 확인합니다.
태풍이 접근하면 TV 나 라디오에서 기상정보를 제공합니다. 정보를 잘 듣고 행동하도록 합니다.

・비상용품을 준비합니다.
정전이 될 경우도 있습니다. 또한 수도나 전화도 불통될 경우도 있습니다. 이런 사태에 대비하여 평소부터 손전등, 휴대용 라디오, 건전지, 생수등을 준비해 둡니다.

・나가사키 대학에서는 태풍등으로 기상경보가 발령되었을 때나 나가사키 시내의 여러 공공 교통기관의 운행이 중지되었을 경우 전체휴강이 되는 경우가 있습니다. 전체 휴강의 경우에는 NU-Web 시스템의 [안내 게시판] 이나 대학 홈페이지의 휴대전화 전용 사이트 등에 발표하게 되니 확인해 주십시오.

전체휴강 발표 시간대	시간
오전 수업	오전 7 시
오후 수업등(경제학부의 야간코스의 수업은 제외함)	오전 11 시
경제학부의 야간코스 수업 등	오후 4 시

휴강에 관한 상세한 내용은 [29 태풍, 적설로 인한 휴강에 대하여]를 확인해 주십시오.

・일상생활에서 주의 해야 할 사항들

외국에서 생활 할 때에는 작은 방심과 자국과는 다른 규범등으로 예상치 못한 사건, 사고에 말려들 수도 있습니다. 여기서는 일본에서 생활하는데 주의해야 할 사항들에 대해 설명하겠습니다.

①체류카드의 휴대

16 세 이상의 외국인은 체류카드을 항상 휴대해야 합니다. 입국심사관이나 경찰관의 요청시, 제시해야 할 필요가 있습니다. 위반시 1 년 이하의 징역, 20 만엔 이하의 벌금이 부과됩니다.

②自転車について

☆自転車防犯登録

自転車を新しく購入したときはその店で必ず防犯登録をしてください。登録をする際、登録料として500円必要です。中古の自転車の防犯登録は自転車やバイク販売店で行うことができます。また、防犯登録の変更や削除は警察署ですることができます。

☆自転車の譲渡について

他人の名前で防犯登録された自転車に乗っていても窃盗を疑われることがあります。友人に譲るときはそのことを書いた文書を残し、譲り受けた人は自分の名前で防犯登録をするようにしてください。

☆放置自転車について

よく道端や駅前、歩道橋の下などにまだ乗れる自転車が長期間置かれたままになっているのを見かけます。これらの放置自転車を拾って自分のものとして乗ってはいけません。警察に調べられたときに、放置自転車を使っていたことがわかると窃盗の疑いで捕まります。

絶対に放置自転車を拾わないこと。過去に何人かの留学生が放置自転車を拾って警察に連れて行かれました。

☆夜間の無灯火、二人乗り

日本では夜、無灯火で自転車に乗ることや大人二人で乗る二人乗りをしてはいけないことになっています。このような乗り方をしていたら、警察に職務質問されます。その場合、外国人登録証の提示が求められ、また、防犯登録をしていない自転車であると上記の窃盗の疑いをかけられることになります。

②자전거에 대하여

☆자전거 보안등록

자전거를 새로 구입하면 구입한 곳에서 반드시 보안등록을 해 주십시오. 등록요금은 500 엔 입니다. 중고 자전거의 보안등록은 자전거 및 오토바이 판매점에서 할 수 있습니다. 또한 보안등록 내용의 변경 및 삭제는 경찰서에서 할 수 있습니다.

☆자전거 타인 양도에 대하여

타인 명의로 보안등록이 되어있는 자전거를 타다가 절도범으로 오해받는 경우가 있습니다. 친구에게 자전거를 넘기게 될 경우에는 경위를 문서로 작성하여 새 소유자의 이름으로 보안등록을 해주십시오.

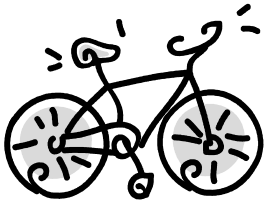
☆방치된 자전거에 대하여

길거리나 역 앞에 오랜 기간 이용하지 않은 채 방치된 자전거를 볼 수 있습니다. 이런 방치된 자전거를 마음대로 사용해서는 안됩니다. 경찰이 조사했을 때 방치된 자전거를 사용하고 있다는 사실이 발각되면 절도 혐의로 체포 될 경우도 있습니다.

방치된 자전거는 절대 타지 말것!! 이전에 몇명의 유학생이 방치된 자전거를 타다가 경찰에 연행된 적이 있습니다.

☆야간의 헤드 라이트 무점등 및 2 인 승차

일본에서는 야간에 헤드라이트를 켜지 않은채 자전거를 타거나 성인 2 명 이상이 함께 자전거를 타면 안됩니다. 2 명이 함께 자전거를 타고 있으면 경찰의 단속에 걸리게 됩니다. 그 때에는 체류카드를 제시하여 신원을 밝혀야 하며 만약 보안등록을 하지 않은 자전거라면 남의 자전거를 훔쳤다는 의심을 받게 됩니다.



☆自転車には鍵を

自転車は非常に盗難にあいやすいです。自転車から離れるときはたとえ短い時間であっても鍵をかけるのを忘れないようにしましょう。

③治安について

日本は非常に安全な国だと思っていませんか。しかし、多くの犯罪が発生しています。そこで次のことに気をつけてください。

1．深夜の女性の一人歩きは危険ですから、暗くなってから人通りのない道を一人で歩くことは極力さけてください。
2．貴重品はいつも身につけておいてください。たとえば、研究室や図書館の机の上に貴重品の入ったバッグをおいたままその場を離れないでください。
3．出かけるときは戸締りをきちんとしてください。
4．ストーカーと思われる被害にあった場合は警察など必ずだれかに相談してください。
5．宗教勧誘など知らない人に話しかけられても受け答えをしないでください。

④ネット犯罪に巻き込まれないために

日頃からパソコンのセキュリティー対策を怠ると個人情報が盗まれるなどして、ネット犯罪に巻き込まれたりすることがあります。セキュリティ対策を怠らないようにしてください。

トラブルに巻き込まれるなどして助けが必要な場合、誰かに相談したい場合などの窓口は「12 困ったとき、問題があるときは」(40 ページ)「20非常のとき」(68 ページ) を確認してください。

☆자전거의 자물쇠

자전거는 도난 당하기 쉽습니다. 자전거에 자물쇠를 채우고 열쇠를 잃어버리지 않도록 주의합니다.

③치안에 관하여

일본은 안전한 나라라고 생각하고 있지 않습니까? 그러나 실제로는 많은 범죄가 발생하고 있습니다. 다음과 같은 행동은 조심해 주세요.

1. 심야에 여자 혼자서 걸어 가는 것은 위험합니다. 어두워 진 후 인적이 드문 거리를 혼자서 걷지 마세요.
2. 귀중품은 몸에 지니고 다니세요. 예를들어 도서관의 책상 위에 귀중품이 들어있는 가방을 올려놓은 채 자리를 비우지 마세요.
3. 외출 할 때에는 문단속을 철저히 하세요.
4. 스토커라고 느껴지는 경우에는 반드시 경찰이나 교직원등에게 상담해 주십시오.
5. 종교 권유등 모르는 사람이 말을 걸어 올 때에 개인정보를 알려주지 않도록 주의해 주십시오.

④인터넷 범죄를 피하려면

평소에 컴퓨터의 보안대책을 세우지 않으면 개인정보가 유출되어 인터넷 범죄를 당할 수 있습니다.보안 프로그램을 설치하는 등 대책을 마련합니다.

문제가 발생하여 누군가의 도움이 필요할 때, 누군가와 고민을 상담하고 싶을 때에는 [12.곤란 할 때, 문제가 생겼을 때] 와 [20.비상시] 를 참고해 주십시오.

４　国際教育リエゾン機構事務室での手続き・国際教育リエゾン機構事務室からのお知らせ

国際教育リエゾン機構事務室TEL
095-819-2124(日本語・英語)
095-819-2209(日本語・中国語)
095 -819-2243(日本語・韓国語)
問い合わせメール
ryugaku@ml.nagasaki-u.ac.jp

国際教育リエゾン機構事務室(以下リエゾン機構事務室)は留学生のみなさんが日常必要とするさまざまな手続き等を行うところです。リエゾン機構事務室の場所は125ページの学内地図参照⑰

・リエゾン機構事務室で留学生のみなさんが行う手続き

☆留学生カードの提出

巻末の様式集113ページを参照

リエゾン機構事務室から
留学生のみなさんに対する各種サービスを迅速に提供するため、リエゾン機構事務室では留学生関連業務の電算処理を行っています。そのために留学生カードに記入してもらっています。リエゾン機構事務室で登録用紙を受け取り、必要事項を記入して提出してください。留学生のみなさんの個人情報管理には十分注意しますので、ご協力をお願いします。

☆住所・電話番号・メールアドレス変更届の提出

巻末の様式集115ページを参照

☆国費外国人留学生の奨学金受給申請の手続き

☆私費外国人留学生の奨学金受給申請の手続き

国費留学生、外国政府派遣留学生、交換留学生以外の皆さんは、独立行政法人日本学生支援機構（JASSO）や民間団体等が募集する奨学金に応募することができます。

32ページ参照

☆宿舎費などの補助の申請の手続き

宿舎費の補助については32ページ参照

☆国際交流会館に関する手続き

会館については44ページ参照

☆住宅の保険に関する手続き

32ページ、48ページ参照

☆資格外活動（アルバイト）許可の手続き

28ページ参照

☆在留期間更新申請の手続き　24ページ参照

☆一時出国と再入国の際の手続き　22ページ参照

4 국제교육 리에종기구 사무실에서의 수속・국제교육 리에종기구 사무실에서 드리는 안내

국제교육 리에종기구 사무실(이하 리에종기구 사무실)은 유학생 여러분이 일상에 필요한 여러가지 수속 등을 하는 곳입니다.
리에종기구 사무실의 위치는 125 페이지의 학내 지도⑰를 참조해주시기 바랍니다.

국제교육 리에종기구 사무실 TEL
095-819-2124 (일본어, 영어)
095-819-2209 (일본어, 중국어)
095-819-2243 (일본어, 한국어)
메일주소
ryugaku@ml.nagasaki-u.ac.jp

・국제교육 리에종기구 사무실에서 유학생 여러분이 해야 하는 수속

☆유학생 카드의 제출 (p113 참조)

리에종기구 사무실에서 드리는 부탁
유학생 여러분에 대한 각종 서비스를 신속히 하기 위하여 리에종기구 사무실에서는 유학생 관련업무를 전산처리하고 있습니다. 때문에 유학생 카드의 기입을 부탁하고 있습니다. 국제교류과에서 나눠드리는 유학생 등록용지에 필요한 사항을 기입하여 제출해 주십시오. 유학생 여러분들의 개인 정보 관리에는 만전을 기하고 있습니다. 여러분의 협력을 부탁드립니다.

☆주소・전화번호・메일 주소 변경 신청서의 제출 (p115 참조)
111 페이지의 양식집 참고

☆국비외국인 유학생의 장학금 수급신청의 수속

☆사비외국인 유학생의 장학금 수급신청의 수속
국비유학생, 외국 정부 파견 유학생, 교환유학생 이외의 학생은 독립 행정법인 일본 학생 지원 기구(JASSO)나 민간 단체등이 모집하는 장학금에 응모할 수가 있습니다. P33 를 참조해 주세요.

☆주택 비용등의 보조금 신청의 수속(p.33 참조)

☆ 국제 교류 회관(기숙사)에 관한 수속(p.45 참조)

☆ 주택의 보험에 관한 수속 (p.33,p.49 참조)

☆자격외 활동허가(아르바이트) 신청의 수속(p.29 참조)

☆체류 기간 변경 신청의 수속 (p.25 참조)

☆일시 출국 및 재입국 시의 수속(p.23 참조)

・学生交流プラザ

学生のための多目的スペースです。インターネットにつながったパソコンが８台あります。テーブルや椅子も置いてあるので自由に使うことができます。学生交流プラザが開いている時間は月曜から金曜までの午前9時から午後５時までです。ここは無線LANのアクセスポイントです。「やってみゅーでスク」（96ページ参照）や「国際人になろう！プログラム」の相談・案内デスクもあります。また、日本人学生と留学生の交流イベントも行っています。場所は 125 ページ学内地図③

・リエゾン機構事務室からの情報提供など

☆各種行事、国際交流プログラム等の情報提供

各学部とリエゾン機構事務室前に留学生のための掲示板があります。大切な情報が掲示されますから、1日に一回は見るようにしてください。

☆国際教育リエゾン機構ホームページ

長崎大学に留学を希望する人、長崎大学に在学中の留学生に役に立つリエゾン機構のホームページです。長崎大学の日本語のホームページの「留学・国際交流」→「国際教育リエゾン機構」をクリックしてください。そこから中国語、韓国語、英語のページへ入ることができます。直接入る場合は
以下のアドレスです。

http://www.nagasaki-u.ac.jp/ryugaku/

・留学生モバイルネット

リエゾン機構事務室では、より早くダイレクトに情報を届ける手段として、留学生モバイルネットの運用を行っています。**留学生は全員登録してください。登録しておかなければ、重要な情報が得られず皆さんにとって不利益となります。**

次のページを見てください！

・학생 교류 플라자

재학생을 위한 다목적 공간입니다. 인터넷이 연결된 컴퓨터가 8 대 구비되어 있습니다. 책상과 의자도 구비되어 있어 자유롭게 사용할 수 있습니다.
학생교류 플라자가 열려있는 시간은 월요일에서 금요일까지로 오전 9 시부터 5 시까지 입니다.
학생교류 플라자에서도 무선인터넷에 접속할 수 있습니다. [얏테뮤테스쿠やってみゅーでスク](97p) 와 [국제인이 되자!프로그램]의 상담,안내 데스크도 있습니다. 그리고 일본인 학생과 유학생의 교류 이벤트도 열리고 있습니다. 장소는 125p 학내지도③

・국제교육 리에종기구 사무실의 정보제공등에 관해

☆각종 행사 , 국제교류 프로그램등의 정보제공
각 학부와 리에종기구 사무실 앞에 유학생을 위한 게시판이 있습니다. 유용한 정보가 게시되어 있으니, 하루에 한번은 꼭 게시판을 체크하도록 합니다.

☆국제교육 리에종기구의 홈페이지
나가사키 대학에 유학을 희망하는 사람, 나가사키 대학에 재학중의 유학생에게 도움이 되는 국제교육 리에종기구 사무실의 홈페이지입니다. 나가사키 대학의 홈 페이지에서 「유학・국제교류」→「국제교육 리에종기구」를 클릭해서 들어갈 수가 있습니다. 일본어, 중국어, 한국어, 영어의 4 개국어로 안내 하고 있습니다.아래의 주소를 입력하면 바로 홈페이지로 들어갈수 있습니다.

http://www.nagasaki-u.ac.jp/ryugaku/index.html

・유학생 모바일 넷

국제교육 리에종기구 사무실에서는 보다 빨리 직접적인 정보전달의 수단으로 유학생 모바일 넷(핸드폰 문자안내 서비스)을 운용하고 있습니다. **유학생은 전원 등록해 주세요. 등록해두지 않으면 중요한 정보를 얻지 못하여 불이익을 당할 경우가 있습니다.**

다음 페이지를 봐주세요!

5．留学生モバイルネット

＊これは、国際教育リエゾン機構事務室（以下、リエゾン機構事務室）からの様々なお知らせをあらかじめ登録しておいたメールアドレスで受け取るというシステムです。
＊一度登録しておけば、重要な情報を見逃すことがなくなります。
＊お知らせのある時のみ使用されますので、頻繁にメールが来て困るということはありません。
＊メールを送信できるのは管理者であるリエゾン機構事務室だけです。

リエゾン機構事務室からのお知らせは、皆さんの日本での生活に関わる重要なものばかりですので、知らなかったということがあってはいけません。**留学生は全員登録してください。**
登録しておかなければ、重要な情報が得られず皆さんにとって不利益となります。

登録の方法

登録は基本的に携帯電話のメールで行ってください。
パソコンのメールで登録することもできます。メール送信したアドレスが登録されます。

Docomo　　au・Soft Bank

1．本文に名前・国籍・所属学部・在留カード(または外国人登録証)の番号を記入し、f2087@cc.nagasaki-u.ac.jp へメールを送信してください。
★右の QR コードを読み取ると、メールアドレスを入力する手間が省けます。

2．数日後、登録完了のメールが届きます。
しばらく待ってもメールが来ない時は、リエゾン機構事務室に問合せてください。

※在留カード(または外国人登録証)の番号は本人確認の為に使用します。
※内容に不備があると、登録できないことがあります。すべての項目を正確に入力してください。

携帯電話の機種変更等で、メールアドレスを変更した時は・・・
新しいアドレスから、再度上記の手順で登録を行ってください。

お問い合わせ
国際教育リエゾン機構事務室
電話：095 - 819 - 2209

※このメーリングリストは、長崎大学に在学する留学生専用のものです。それ以外の人は登録することができません。

5　유학생 모바일넷

국제교육 리에종기구 사무실(이하 리에종기구 사무실로 표기)의 여러가지 안내를 미리 등록 해 둔 메일 어드레스로 수신하는 시스템입니다.

＊한번 등록해두면 중요한 정보를 빠짐없이 받을 수 있습니다.
＊안내 사항이 있을 때만 발신합니다.
＊메일을 보낼 수 있는 것은 관리자인 리에종기구 사무실밖에 없습니다.

리에종기구 사무실에서 드리는 안내는 여러분의 일본 생활에 있어서 중요한 정보들입니다..
유학생은 전원 등록해주세요.
등록하지 않으면 중요한 정보를 얻지 못하여 여러분에게 불이익이 됩니다.

등록방법
등록은 휴대폰의 메일로 신청합니다. 메일을 송신한 메일 어드레스가 등록됩니다. 컴퓨터 e-mail도 등록 가능하나 자주 확인할 수 있는 사람에 한합니다.

1. 이름, 국적, 소속학부, 체류카드(혹은 외국인등록증)의 번호를 본문에 입력하여 f2087@cc.nagasaki-u.ac.jp로 송신해 주십시오.
★오른쪽의 QR코드를 휴대폰의 바코드 리더 기능을 사용하여 인식시키면 메일주소를 입력할 필요가 없습니다.

Docomo	au・ SoftBank

2. 며칠 후 등록이 완료되었다는 안내메일이 옵니다.
한동안 기다려도 안내메일이 오지 않으면 리에종기구 사무실에 문의해 주십시오.

※체류카드(혹은 외국인등록증)의 번호는 본인확인을 위해 사용됩니다.
※내용이 불충분하면 등록되지 않습니다. 모든 항목을 정확히 입력해 주세요.

휴대폰의 기종변경 등으로 메일 주소가 바뀌었을 때에는・・
새로운 메일주소로 다시 등록해 주세요.

※모바일 넷은 나가사키 대학에 재학중인 유학생을 위한 서비스입니다. 유학생 이외의 사람은 등록할 수 없습니다.

문의처
국제교육 리에종기구 사무실
TEL: 095-819-2209

６　入国・在留関係の手続き

これから紹介する諸手続きは福岡入国管理局長崎出張所（以下長崎入管と呼ぶ）、長崎市役所、または長崎大学国際教育リエゾン機構事務室（以下リエゾン機構事務室）で行います。

・長崎入管と長崎市役所・市役所支所の場所

☆長崎大学（文教キャンパス、坂本キャンパス）から長崎入管への行き方と受付時間（場所は 122 ページの地図参照⑧　）

１番の電車「正覚寺下」行きに乗り「築町」まで行く。「築町」で５番の電車「石橋」行きに乗り換え、「大浦海岸通り」で降りる。長崎入管はそこより徒歩５分。長崎入管は独立した建物ではなく、「港湾合同庁舎」の 2階にあります。

長崎入管（港湾合同庁舎内）

長崎入管　午前９：００～午後１２：００
受付窓口　午後１：００～午後４：００
土曜、日曜、祝祭日は休み
☎095-822-5289

☆長崎大学（文教キャンパス、坂本キャンパス）から市役所への行き方と受付時間（場所は 122 ページの地図参照③）

３番の電車「蛍茶屋」行きに乗り「桜町」で降りる。市役所はそこより歩いて３分

市役所受付　午前９：００～午後５：１５
土曜、日曜、祝祭日は休み
☎095-822-8888

☆長崎大学（文教キャンパス）の近くの市役所の支所

長崎大学（文教キャンパス）の近くにあるショッピングモール（チトセピア）の２階にあります。
場所は 118 ページの地図参照②

6 입국・재류관계의 수속

지금부터 소개하는 여러 가지 수속은 후쿠오카 입국관리국 나가사키 출장소(이하 나가사키 입관【にゅうかん】이라 함), 나가사키 시청, 나가사키대학 리에종 기구 사무실에서 할 수 있습니다.

・나가사키 입관과 나가사키 시야쿠쇼(시청)·시쇼(출장소)의 위치

☆나가사키대학(분쿄 캠퍼스, 사카모토 캠퍼스)에서 나가사키 입국관리소에 가는 방법과 업무 시간 (장소는 123 쪽의 지도참고⑧)

1 번「正覚寺下(しょうかくじした)」행 전차를 타고「築町(つきまち)」에서 하차. 「築町(つきまち)」역에서 반대쪽 플랫폼으로 가서 5 번石橋(いしばし)」행 전차로 갈아타서「大浦海岸通(おおうらかいがんどお)り」에서 내립니다. 나가사키 입관은 걸어서 5 분거리에 있습니다.나가사키 입관은 독립된 건물이 아니고 「 항만공동청사 」의 2 층에 있습니다.

나가사키 출입국관리소 업무시간
오전 9:00~오후 12:00
오후 1:00~오후 4:00
토, 일, 휴일은 휴관
☎095-822-5289
나가사키 출입국관리소 (항만공동청사 안)

☆나가사키대학(분쿄 캠퍼스, 사카모토 캠퍼스)에서 시청에 가는 방법과 업무시간(장소는 123 쪽의 지도참고③)

3 번 전차「蛍茶屋(ほたるちゃや)」방향을 타고「桜町(さくらまち)」에서 하차. 시청은 역에서 걸어서 3 분.

시청 업무시간 오전 9:00~오후 5:15
토, 일, 휴일은 휴관
☎095-825-5151

☆나가사키대학(분쿄캠퍼스) 부근의 우라카미시쇼(출장소)

나가사키대학(분쿄캠퍼스) 분근에 있는 쇼핑몰(치토세피아)의 2 층에 있습니다.
위치는 119 페이지의 지도 참조.

・在留カード

☆入国時に空港で在留カードを交付された場合（成田空港、羽田空港、中部空港、関西空港において中長期在留者として新規に上陸許可を受けた場合は、空港で在留カードが交付されます）は、住所が「未定」と記入されているので、市役所または支所で住民異動届を提出し、住所を在留カードに記載してもらってください。

☆入国時に在留カードを交付されなかった場合は、市役所または支所で居住地の届出（住民異動届を提出）をし、し、手続き後２、３週間で「在留カード」が入国管理局より郵送で交付されます。

居住地の届出（手続きは長崎市役所市民課または市役所支所で行う）

手続きには以下のものが必要です。

・住民異動届（用紙は市役所または支所にあります）
・パスポート

☆在留カードの登録事項変更

住所の変更は、14日以内に市役所または支所に届けてください。
その他の登録事項の変更は14日以内に入国管理局へ届けてください。

在留カードが手元に届く前の銀行口座開設

日本の銀行や郵便局（ゆうちょ銀行）に口座を開設するには在留カードとパスポートが必要です。しかし、奨学金の受け取りなどで来日後、できるだけ早く指定された銀行や郵便局に口座を開設しなければならない場合があります。その際は「住民票」（一通300円）を市役所または支所で発行申請し、在留カードの代わりにすることができます。

・一時出国と再入国（手続きは長崎入管で行う）

日本に住んでいる外国人が一時帰国や旅行などで他の国へ行くなどで 1年以上日本を離れるときは出国前に必ず「再入国許可」を受けなければなりません。この許可がないと日本に再入国できません。一年以内に再入国し、在留期間内であれば、原則として再入国許可を受ける必要はありません。

「再入国許可」の申請には次のものが必要です。

1）パスポート
2）在留カード
3）再入国許可申請書…用紙は長崎入管にあります
4）手数料納付書…用紙は長崎入管にあります
1回の出国のみの許可は3000円、数次の許可は6000円

注意：
・一時的に日本を離れる場合は必ず各学部の学務係にある（リエゾン機構事務室にもあります）「海外渡航届（114 ページの様式集参照）」に指導教員の認め印をもらい各学部の学務係に提出してください（リエゾン機構所属の留学生はリエゾン機構事務室に提出してください）。
・数次6000円というのは次の在留期間更新まで何度でも使えるものです。

・체류카드

•입국시 공항에서 체류카드를 발급받은 경우(나리타, 하네다, 츄부, 칸사이공항에서는 중장기체류자가 신규 입국을 할 때, 공항에서 체류카드를 교부합니다.)는 주소란에 '미정'이라고 기입되므로 시야쿠쇼 혹은 시쇼(출장소)에 가서 주민이동신고서를 제출하면 체류카드에 주소를 기재해 줍니다.

•입국시에 체류카드를 교부받지 않은 경우에는 시야큐쇼(시청) 혹은 시쇼에 주민이동신고서를 제출하면 수속 후 2~3주 후에 '체류카드'가 거주지로 우송됩니다.

수속에는 다음의 서류들이 필요합니다.

1) 여권
2) 주민이동서(용지는 시야쿠쇼 및 시쇼에 있습니다.)

•체류카드의 등록사항변경
주소변경은 14일 이내에 시야쿠쇼 또는 시쇼에가서 변경신고서를 제출해 주십시오.
그 외의 등록사항 변경은 14일 이내에 출입국관리국에 신고해 주십시오

체류카드 발급전에 은행구좌를 개설 하고자 할 때
일본에서 은행이나 우체국에 예금 구좌를 개설하려면 체류카드와 여권이 필요합니다. 그러나 장학금의 수령등으로 입국 후 가능한 빨리 지정된 은행이나 우체국에 예금구좌 개설을 하지 않으면 안 되는 경우가 있습니다. 그 때는「주민표」(1통300엔)를 시야쿠쇼 혹은 시쇼에서 발급 받아서 체류카드를 대신하여 사용할 수 있습니다.

・일시 귀국과 재입국 (수속은 나가사키 입관에서 합니다)
일본에 살고 있는 외국인이 일시 귀국이나 해외여행 등으로 1년이상 일본국외에서 체류할 때에는 출국 전 반드시「재입국 허가」를 받아야만 합니다. 재입국 허가가 없으면 일본으로 재입국할 수 없습니다. 1년이내, 체류기간내에 재입국 할 경우에는 원칙적으로 재입국 허가를 받을 필요가 없습니다.

1) 여권
2) 체류카드
3) 재입국허가신청서 --- 신청서는 입국관리국에 있습니다.
4) 수수료납부서 --- 용지는 입국관리국에 있습니다.
단수 3000엔, 복수 6000엔

주의 :
• 일시적으로 일본을 출국할 경우에는 반드시 소속학부의 학무계에 비치되어 있는(리에종기구 사무실에도 있습니다) [해외도항신고서(114p 양식집 참조)]에 지도교수님의 확인도장을 받아 학무계에 제출해 주십시오.(리에종기구 소속 유학생들은 리에종기구 사무실에 제출하여 주십시오.)

• 복수 (6,000엔)는 체류기간 내에 몇 번이라도 사용할 수 있는 허가 입니다.

・在留期間更新申請の手続について（リエゾン機構事務室で行う）

在留期間を越えて日本に滞在する場合は在留期間更新の手続きをしなければなりません。更新の手続きには次のものが必要です。

1)パスポート
2)在留期間更新許可申請書…用紙はリエゾン機構事務室にあります
3)在留カード
4)成績証明書2通（研究生については学業状況証明書（リエゾン機構事務室に用紙あり））
5)健康保険証
6)手数料納付書（4000円の収入印紙を貼る）…用紙はリエゾン機構事務室にあります。

・手続きは3ヶ月前からできます。
・リエゾン機構事務室での更新申請後4週間ぐらいで許可がおります。リエゾン機構事務室から電話があったらパスポートをとりにリエゾン機構事務室に行ってください。
・更新期間が過ぎた場合は本人が福岡の入国管理局まで行かなければなりません。
その他、在留資格によって上記のほかに必要とされる書類があるので注意してください。

注意！卒業・修了・退学時のビザの取り扱いについて

留学ビザが残っていても卒業・修了・退学した時は留学ビザでは日本に残ることは出来ません。

☆在留資格認定証明書を取得して日本に滞在している家族の在留期間更新について

1）パスポート（本人のものと扶養者のもの）
2）在留期間更新許可申請書…用紙は長崎入管にあります。リエゾン機構事務室にもあります。
3）在留カード
4）扶養者の在学証明書（研究生の場合は在籍証明書）
5）扶養者が家族を扶養できることを証明できるもの
国費留学生の場合…保証証明書、国費外国人留学生証明書
私費留学生の場合…奨学金支給証明書、預金残高証明書、送金証明書、年間の所得、納税額を証明するものなど
6）扶養者と申請者の関係を証明するもの（婚姻証明書など）
7）手数料…4000円

その他・在留資格によって上記のほかに必要とされる書類があるので注意してください。
・婚姻証明書などの書類はオリジナルを持参してください。
・3ヶ月前から手続きができます。
・家族の在留期間更新は留学生本人が入国管理局に申請します。家族の在留期限は必ず確認して更新申請を忘れないよう注意してください。

・체류기간 갱신신청의 수속에 관하여 (국제교육 리에종기구 사무실에서 합니다)

체류 기간을 이후에도 일본에 머무를 경우에는 체류기간 갱신 수속을 해야만 합니다. 갱신 수속에 필요한 서류들은 다음과 같습니다.

1) 여권
2) 체류자격 갱신 허가 신청서 … 신청서는 리에종기구 사무실에 있습니다.
3) 체류카드
4) 성적증명서 2 통(연구생의 경우 학업상황 증명서-양식은 리에종기구 사무실)
5) 국민건강보험증
6) 수수료 납부서(4,000 엔의 수입인지를 붙임) … 용지는 리에종기구 사무실

- 수속은 비자가 끝나기 3 개월 전부터 가능합니다.
- 갱신 신청 후 허가가 나오기까지 약 4 주정도 걸립니다.리에종기구 사무실에서 연락이 오면 새로운 비자와 여권을 찾으로 와주십시오.
- 갱신 기간을 넘겼을 경우에는 본인이 직접 후쿠오카의 입국관리국에 가야합니다.

그 외 체류자격에 따라 필요 서류가 추가 될 수도 있으므로 주의 해 주세요.

주의 ☆ 졸업, 수료, 퇴학 시의 비자의 취급에 대하여

유학 비자의 기간이 남아 있더라도 졸업, 수료, 퇴학 되었을 경우에 유학비자로는 일본에 남을 수 없습니다.

☆일본에 거주하고 있는 가족의 체류기간 갱신에 대하여

1) 여권(본인의 것과 부양자의 것)
2) 체류기간 갱신허가 신청서…용지는 나가사키 입관에 있습니다. 국제 교류과에도 있습니다.
3) 체류카드
4) 부양자의 재학증명서(연구생의 경우는 재적증명서)
5) 부양자가 가족을 부양할 수 있는 것을 증명할 수 있는 서류
   국비유학생의 경우 … 보증증명서, 국비외국인 유학생 증명서
   사비유학생의 경우 … 장학금 지급 증명서, 예금 잔고 증명서, 송금 증명서, 연간 소득 납세액 증명하는 것 등
6) 부양자와 신청자의 관계를 증명하는 서류(혼인신고서 등)
7) 수수료 … 4,000 엔

기타
- 체류자격에 따라 필요서류가 추가 될수 있습니다. 주의 해 주세요.
- 혼인신고서 등의 서류는 원본을 지참해 주세요.
- 3 개월 전부터 신청 가능합니다.
- 가족의 체류기간갱신은 유학생 본인이 직접 입국관리소에 가서 신청합니다. 가족의 체류기간은 본인이 반드시 확인하여 갱신신청을 잊지않도록 주의해 주십시오.

・家族の呼びよせ（手続きは長崎入管で行う）

長崎入管で「在留資格認定証明書」を取得し、家族に送付すれば、本国の日本大使館でビザを得ることができます。在留資格認定証明書が取得できるのは配偶者と子供だけです。

証明書の申請には次のものが必要です。

1）在留資格認定証明書交付申請書（用紙は長崎入管にあります、リエゾン機構事務室にもあります）
2）家族の写真1枚（4×3cm、3か月以内のもの）
3）扶養者のパスポート、または在留カードのコピー
4）婚姻証明書、出生証明書、戸籍謄本（いずれか一つ）
5）呼び寄せる家族を扶養できることを証明できるもの
国費留学生の場合…保証証明書、国費外国人留学生証明書
私費留学生の場合…奨学金支給証明書、預金残高証明書
送金証明書、年間の所得、納税額を証明するものなど
6）扶養者の在学証明書
7）封筒に扶養者の住所と名前を書き、392円の切手を貼ったもの

注意）

1）在留資格認定証明書は申請してから交付されるまで概ね1ヶ月かかります。また、証明書の有効期限は3ヶ月です。つまり、証明書の発行の日付から3ヶ月以内に家族は来日しなければなりません。
2）外国語で書かれた書類には和訳文を添付しなければなりません。ただし、英文で簡単・短文のものには和訳は省略可能です。
3）婚姻証明書などの書類はオリジナルまたはオリジナルと証明されたものを持参してください。

・卒業後も日本国内で就職活動を継続する場合のビザの手続きについて

大学を卒業し日本国内で就職活動をする場合、留学ビザから特定活動ビザへ在留資格を変更する必要があります。特定活動ビザの在留許可期間は6ヶ月間ですが、さらに1回の在留期間の更新（6ヶ月間）が認められ、最大で1年間日本に滞在することができます。詳しくはリエゾン機構事務室に問い合わせてください。

・가족의 초청 (수속은 나가사키 출입국 관리소에서 합니다)

나가사키 입관에서 「체류자격인정증명서」를 취득하여 본국으로 보내면 일본 영사관에서 비자를 받을 수가 있습니다. 체류자격인정증명를 취득 할 수 있는 사람은 배우자와 자녀뿐입니다.

증명서의 신청에는 다음의 서류들이 필요합니다.

1) 체류자격인정증명서교부신청서 (신청용지는 나가사키 출입국 관리소나 리에종기구 사무실, 출입국 관리 사무소의 홈페이지에 있습니다)
2) 비자 신청인의 사진 1장(4×3㎝ 최근 3개월 이내의 것)
3) 부양자의 여권, 체류카드의 복사본
4) 혼인증명서, 출생증명서, 호적등본(필요에 따라 1부 정도)
5) 초청하는 가족을 부양할 수 있음을 증명하는 서류
   국비유학생의 경우 … 보증증명서, 국비 외국인 유학생 증명서
   사비유학생의 경우 …예금 잔고 증명서,장학금 수급 증명서(장학금을 받을 때) 송금 증명서, 연간 소득, 납세액을 증명하는 서류 등
6) 부양자의 재학증명서
7) 반송용 봉투에 주소와 이름을 쓰고 392엔 우표를 붙인 것

주의)

1) 체류자격인정증명서는 신청 후 교부될 때까지 대체적으로 1개월 정도 걸립니다. 또한 증명서의 유효기간은 3개월입니다. 즉 증명서의 발행일로부터 3개월 이내에 가족이 일본에 와야만 합니다.
2) 외국어로 작성된 서류는 일본어번역본을 첨부해야만 합니다. 단 간단하고 짧은 영어문장으로 된 것은 일본어번역본을 생략할 수 있습니다.
3) 혼인증명서등의 서류는 반드시 원본 또는 원본이라고 증명할 수 있는 것을 제출하십시오.

・졸업 후 일본 국내에서 취업 활동을 계속 하기 위한 비자 수속에 대하여

대학을 졸업 한 후 일본 국내에서 취업 준비를 할 경우, 유학 비자에서 특정 활동 비자로 체류자격을 변경할 필요가 있습니다. 특정 활동 비자의 체류 허가기간은 6 개월이지만, 1 회에 한하여 갱신(6 개월간)이 인정되므로, 최장 1 년간 일본에 체재할 수 있습니다. 자세한 사항은 국제교육 리에종기구 사무실로 문의 해 주세요.

7　資格外活動（アルバイト）について

・資格外活動許可が必要です。

留学生の場合、アルバイトをするには資格外活動の許可を受けなければなりません。手続きは国際教育リエゾン機構事務室（以下リエゾン機構事務室）でできます。一度資格外活動の許可を受けるとアルバイト先が変わっても在留期間が切れるまで資格外活動許可は有効です。学内では学生支援センターでアルバイトの情報提供が行われています(学生支援センターの場所は125ページの学内地図⑰)。留学生の配偶者がアルバイトをする場合は、アルバイトが決まったら、長崎入管に行って許可を得なければなりません。申請者のパスポート・在留カード・雇用予定証明書を持って長崎入管に行ってください。許可を取らずに就労すると強制送還になることもあります。なお、原則として渡日後３ヶ月間は、リエゾン機構事務室では、資格外活動の手続きを受け付けません

・資格外活動許可（アルバイト）のとりかた（手続きはリエゾン機構事務室で行う）

留学ビザで日本に滞在している外国人は原則としてアルバイトをすることは認められていません。しかし、勉学を続ける上で経済的に必要である場合は長崎入管で資格外活動の許可を受けるとアルバイトをすることができます。アルバイトができる時間数は１週28時間以内、長期休業期間中は1日8時間以内です。

許可の申請には次のものが必要です。

1）資格外活動許可申請書（用紙はリエゾン機構事務室にあります）

添付書類として指導教員の同意書（用紙はリエゾン機構事務室にあります）

2）パスポート

3）在留カード

・福岡入国管理局からの資格外活動に関する注意

以下のような業種のアルバイトをすることは禁止されていますから、注意してください。

1．風適法第2条第1項にいう「風俗営業」が営まれている営業所において行う活動

例：客の接待をして飲食させるキャバレー・スナックなど、店内の照明が10ルクス以下の喫茶店・バーなど、麻雀屋・パチンコ屋・スロットマシン設置業などで行うアルバイト

2．風適法第2条第６項にいう「店舗型性風俗特殊営業」が営まれている営業所において行う活動　例：ソープランド、ファッションヘルス、ストリップ劇場、ラブホテル、アダルトショップなどで行うアルバイト

3．風適法第２条第７項にいう「無店舗型性風俗特殊営業」に従事する活動

例：出張・派遣型ファッションヘルス、アダルトビデオ通信販売業に従事するアルバイト

4．風適法第2条第８項にいう「映像送信型性風俗特殊営業」に従事する活動

例：インターネット上でわいせつな映像を提供する営業などに従事するアルバイト

5．風適法第２条第９項にいう「店舗型電話異性紹介営業」に従事する活動

例：いわゆるテレホンクラブの営業などに従事するアルバイト

6．風適法第２条第10項にいう「無店舗型電話異性紹介営業」に従事する活動

例：いわゆるツーショットダイヤル、伝言ダイヤルの営業などに従事するアルバイト

7　자격 외 활동(아르바이트)에 대하여

・자격 외 활동 허가서가 필요합니다.

유학생의 경우, 아르바이트를 하기 위해서는 자격 외 활동 허가를 받아야만 합니다. 수속은 국제교육 리에종기구 사무실에서 합니다. 한번 자격 외 활동 허가를 받게 되면, 아르바이트 하는 곳이 바뀌어도 체류기간 동안 그 자격이 유효합니다. 학교 내 학생지원센타에서 아르바이트의 정보제공을 하고 있습니다 (학생 지원센터의 장소는 125 페이지의 학내지도의 ⑰) .유학생의 배우자가 아르바이트를 할 경우, 아르바이트가 결정 난 후 나가사키 출입국관리소에 가서 허가를 받아야만 합니다.신청자의 여권, 체류카드, 고용예정 증명서를 가지고 나가사키 입관에 가세요.허가를 받지 않고 취로(아르바이트, 취업)하면 강제송환이 될 수도 있습니다. 나가사키 대학의 원칙상 신입 유학생은 일본에 온후 3 개월 동안은 자격외활동의 수속을할 수 없습니다.

・자격외활동허가서(아르바이트)의 취득 방법(수속은 국제교육 리에종기구 사무실에서)

유학 비자로 일본에 체류하고 있는 외국인은 원칙적으로 아르바이트 하는 것이 인정되지 않습니다. 그러나 학업을 계속하기 위하여 경제으로 필요할 때에는 나가사키 입관에서 자격 외 활동 허가서를 받아서 아르바이트 하는 것이 가능합니다. 아르바이트가 가능한 시간은 (허가된 시간) 1 주일에 28 시간 이내, 방학 기간 중엔 1 일 8 시간 이내 입니다.

허가의 신청에는 다음의 것이 필요합니다.

1) 자격 외 활동허가 신청서(용지는 국제교육 리에종기구 사무실에)
　및 지도교원의 동의서(용지는 국제교육 리에종기구 사무실에)
2) 여권
3) 체류카드

・후쿠오카 입국관리국으로부터의 자격 외 활동허가에 관한 주의사항

아래와 같은 업종의 아르바이트는 금지되어있으므로 주의하세요.

1 . 풍적법 제 2 조 제 1 항의「풍속 영업」의 영업소에서 실시하는 활동
예 : 손님을 접대하여 식음을 하는 캬바레, 스나크 등, 가게내 조명이 10 룩스 이하의 찻집, 바 등, 마작, 파칭코, 슬롯머신 설치업 등에서 하는 아르바이트

2 . 풍적법 제 2 조 제 6 항의「점포형 성풍속특수영업」이 영업되고 있는 영업소에서의 활동
예 : 소프랜드, 패션헬스, 스트립쇼장, 러브호텔, 어덜트 샵 등에서의 아르바이트

3 . 풍적법 제 2 조 제 7 항의「무점포형 성풍속 특수 영업」에 종사하는 활동
예 : 출장, 파견형 패션헬스, 성인 비디오 통신판매업 등에서의 아르바이트

4 . 풍적법 제 2 조 제 8 항의「영상송신형 성풍속 특수 영업」에 종사하는 활동
예 : 인터넷 상에서 외설적인 영상을 제공하는 영업 등에서의 아르바이트

5 . 풍적법 제 2 조 제 9 항의「점포형 전화 이성 소개 영업」에 종사하는 활동
예 : 이른바 텔레폰 클럽의 영업 등에서의 아르바이트

6 . 풍적법 제 2 조 제 10 항의「 무점포형 전화 이성 소개 영업 」에 종사하는 활동
예 : 이른바 투샷다이얼, 전언 다이얼의 영업 등에서의 아르바이트

８　授業料納付の方法・授業料免除の申請

・授業料納付法

授業料の納付方法は以下のとおりです。

・授業料は原則として全員、みなさんが登録した銀行・郵便局等の口座から自動的に口座振替（引落し）により納付しなければなりません。(※原則として事務部の窓口では納付できません)

・口座振替は原則として半期に2回（前期分4月27日、後期分10月27日やむを得ず振替できなかった学生は予備日5月27日、11月27日）となります。(※振替日が休日等の場合は翌日となります)

・口座振替で納付できなかった学生は銀行振込で納付し、この場合の振込手数料は有料（振込者の負担）となります。

・この授業料の納付については所属部局の掲示版及び長崎大学のホームページの日本語のページに掲載します。

長崎大学ホームページ（学生生活→授業料・奨学金→授業料に関するお知らせ）

http://www.nagasaki-u.ac.jp/ja/life/money/class/index.html

この授業料の納付のお知らせのため、学生は各学部の学務係に必ず住所届け提出をしなければなりません。また、住所に変更があった時も必ず再提出してください。問い合わせ先は長崎大学財務部財務管理課資金管理班（電話095-819-2060）

・授業料免除

経済的に困っていることによって授業料を納めることが困難で、学業優秀と認められる場合申請に基づき、選考の上、授業料の全額または半額を免除する制度があります。この制度は研究生などの非正規生や留年したものには適用されません。

対象者：学部生、大学院生

申請時期：新入生：春季入学→3月上旬～4月上旬

秋季入学→10月上旬まで

在学生：前期→2月中旬～2月下旬

後期→8月下旬～9月上旬

提出先及び問い合わせ先：学生支援センター（場所は125ページの地図の⑰）

注意事項：①選考結果の通知があるまで授業料を納付しないでください。

②選考結果は学内の掲示板に掲示してお知らせします。

問い合わせ先は学生支援部学生支援課生活支援班（電話095－819-2105）

8　수업료납부의 방법・수업료면제의 신청

・수업료 납부방법

수업료 납부방법은 아래와 같습니다.

・수업료는 원칙적으로 전학생이 사전에 등록한 은행, 우체국 등의 계좌에서 자동이체로만 납부 할 수 있습니다. (원칙적으로 재무부의 창구에서 납부는 불가능합니다).
・ 계좌이체는 원칙적으로 년 2 회(전기분 4 월 27 일, 후기분 10 월 27 일 이며, 자동이체가 되지않은 학생은 5 월 27 일, 11 월 27 일) 입니다(※자동 이체일이 휴일 등의 경우 다음날 이체됩니다).
・계좌이체로 납부가 되지 않은 학생은 은행 창구에서 납부 하여야 하며, 이런 경우 송금 수수료가 들게 됩니다(송금자 부담).
・수업료 납부에 대해서는 소속학부의 게시판 및 나가사키대학 홈페이지에 정보를 기재하고 있습니다.
나가사키대학 홈페이지(학생생활 → 수업료,장학금 → 수업료 안내)
http://www.nagasaki-u.ac.jp/ja/life/money/class/index.html

수업료 납부의 안내를 위해 학생은 각 학부의 학무 담당계에 반드시 주소 등록을 해야만 합니다. 또한 주소가 변경 됐을 경우, 반드시 주소 변경 신청서를 제출 해야만 합니다.
문의처: 나가사키대학 재무부 재무관리과 자금관리반(전화 095-819-2060)

・수업료 면제

가정의 경제적 사정으로 수업료의 납부가 곤란한 학업이 우수한 학생에게는 선고 과정을 거쳐 수업료의 전액 또는 반액을 감면해 주는 제도가 있습니다. 이 제도는 연구생 등의 비정규생이나 유급한 학생에게는 적용되지 않습니다.

대상자 : 학부생, 대학원생
신청시기 : 신입생 : 봄입학 → 3 월 초순 ~ 4 월 초순
가을입학 → 10 월 초순까지
재학생 : 전기 → 2 월 중순 ~ 2 월 하순
후기 → 8 월 하순 ~ 9 월 초순
접수처 및 문의 : 학생지원센타 (위치는 p125 참조⑰)
주의사항 : ①선고결과가 나올 때까지 수업료를 납부하지 말아 주십시오
②선고결과는 학내 게시판에 게시합니다.

문의처 : 학생지원부 학생지원과 생활지원반 (전화: 095-819-2105)

９　留学生へのさまざまな奨学金・資金援助

・奨学金

私費外国人留学生の皆さんは，独立行政法人日本学生支援機構(JASSO)や民間団体等が募集する奨学金に応募することができます。本学においては，多くの私費留学生(学部学生・大学院生・研究生)が奨学金を受給しています。ロータリー米山記念奨学金、日本学生支援機構の学習奨励費、長崎の地元企業や長崎県が提供している奨学金などに応募できます。モバイルネット、ＨＰで募集の案内を行います。奨学金は私費留学生(正規生)の27%が受給しており，授業料免除と合わせると67%を占めています。(平成24年度実績)

・長崎大学外国人留学生後援会からの資金援助

☆宿舎の留学生住宅総合補償への加入援助

留学生の皆さんが住んでいる民間の住宅に火事や水漏れ事故等が起こり，損害を与えたときに賠償金を支払ってくれるのが留学生住宅総合補償です。加入料１年間4,000 円、2年間8,000円を後援会が全額負担します。この保険は日常生活で起きた事故により他人に怪我をさせた場合や留学生本人が偶然の事故による怪我が原因で後遺障害が生じた場合にも補償の対象となります。

☆賠償責任保険への加入援助

国際交流会館に入居している留学生の皆さんが誤って他人に怪我をさせたり，他人のものをこわした場合の賠償金を支払ってくれる保険です。その掛け金を後援会が負担します。

☆私費留学生への家賃，不動産仲介手数料の補助

私費留学生を対象に家賃の補助として 10,000円(1回限り)，不動産仲介手数料の補助として最高10,000円(1回限り)の補助をします。問い合わせは国際教育リエゾン機構事務室へ。

・長崎県国際交流協会からの資金援助

☆国民健康保険料の一部補助

長崎県国際交流協会(78 ページ参照)では日本に 1年以上滞在する私費留学生に対して国民健康保険料の一部補助を行っています。補助額は 6,500円(1回限り)です。毎年6月頃国際教育リエゾン機構事務室と学部の掲示板に交付の申請の案内が出ます。

9　유학생을 위한 장학금 및 자금 지원

・장학금

사비 외국인 유학생은 독립행정법인 일본 학생 지원 기구(JASSO)나 민간 기구가 운영하는 장학금에 응모 할 수 있습니다. 나가사키 대학에는 많은 사비 유학생(학부학생, 대학원생,연구생)들이 장학금을 수급하고 있습니다. 로타리 요네야마 기념 장학금, 일본 학생 지원 기구의 학습장려금, 나가사키 향토 기업과 나가사키현에서 제공하는 장학금에도 응모 가능 합니다. 모바일넷, 홈페이지를 통해 모집 안내를 알려 드립니다. 장학금은 사비유학생 (정규생)의 27%가 받고 있으며 수업료 면제를 포함하면 약 67%의 사비 유학생이 장학금의 혜택을 받고 있습니다.(2012 년도 실적)

・나가사키 대학 외국인 유학생 후원회의 자금 원조

☆유학생 주택 종합보상의 가입보조

유학생 여러분이 살고있는 민간 주택에 화재나 누수등의 사고가 발생하여 피해가 발생했을 경우를 위한 주택보험이 유학생 주택 종합보상입니다. 가입비는 1 년간 4000 엔, 2 년간 8000 엔이며 나가사키대학 유학생 후원회가 전액 부담하고 있습니다. 이 보험은 일상 생활에서 일어난 사고로 타인에게 상해를 입혔을 경우나 유학생 본인이 당한 사고로 인한 후유증으로 장애가 발생한 경우도 보상이 됩니다.

☆사비 유학생을 위한 집세,부동산 중개료의 보조

사비유학생을 대상으로 집세 10000 엔(1 회에 한함), 부동산 중개료 최고 10000 엔 (1 회에 한함)을 보조하고 있습니다. 국제교육 리에종기구 사무실에 문의해주세요.

・나가사키현 국제교류 협회의 자금 원조

☆국민건강 보험료의 일부보조

나가사키현 국제교류협회(p79 참조)에서는 일본에 1 년이상 체재하는 사비 유학생 (교환유학생불가)을 대상으로 국민건강 보험료의 일부를 보조해 주고 있습니다.
보조액은 6500 엔(1 회에 한함)입니다.
매년 6 월 경에 국제교육 리에종기구 사무실 및 학부게시판에 신청안내가 게시됩니다.

１０　大学のインターネット環境

・学生交流プラザのコンピュータ

学生交流プラザ(16 ページ参照)にインターネットにつながったコンピュータが 8台設置されていて、いつでも自由に使うことができます。

・ICT基盤センターが発行する ID とパスワードについて

ICT基盤センター（場所は 125 ページの学内地図⑪）が発行する ID とパスワードがあれば、以下のような学内のサービスに利用できます。

・ICT基盤センターや図書館や各部局に設置されているパソコンの利用
・主体的学習促進支援システム（LACS・e ラーニングシステム）の利用
・ネットワーク認証（VPN,無線LAN、情報コンセント）
・図書館システム（図書購入、文献複写、貸し出し予約）の利用
・電子メール（長大 ID@cc.nagaski-u.ac.jp）
・学務情報システム（NUーWeb システム、このサービスは正規学生のみ対象）の利用
・証明書自動発行（このサービスは正規学生のみ対象）
・ファイルサーバ
・ＣＡＬＬシステム（外国語教育）

☆ID とパスワードの発行

学部、大学院の正規留学生の場合→8桁の学生番号の前に「bb」をつけたものが ID です。初期パスワード(変更可)は生年月日です。

例）学生番号12345678 の人の ID は bb12345678

例）誕生日が 1990年3月 1 日の人のパスワードは 19900301

交換留学生など短期の留学生の場合→身分証明書の写真の下の番号に「bb」をつけたものが ID です。初期パスワードは生年月日です。**ログインしてもアクセスできない場合は登録ができていないので ICT基盤センターに行って確認してください。**

・国際交流会館（留学生寮）のインターネット

インターネットは希望者のみ業者と個人契約をします。インターネットについての説明は留学生寮のオリエンテーションで行われます。留学生寮のインターネットについての問い合わせ先は国際教育リエゾン機構事務室です。

・無線LAN のアクセスポイント

無線LAN のアクセスポイントが学内に設置されています。留学生関連の施設では学生交流プラザ、グローバル教育・学生支援棟の１階、２階です。各学部の無線LAN アクセスポイントについては事務室の総務課か ICT基盤センターに問い合わせてください。無線LAN の利用には、ICT基盤センター発行の ID が必要です。

１０　대학의 인터넷 환경

・학생교류플라자의 컴퓨터

학생교류플라자(p17 참조)에는 인터넷 사용이 가능한 컴퓨터가 8 대 있습니다.
언제든지 사용해주세요.

・ICT 기반 센터가 발급 하는 ID 와 비밀 번호에 대하여

ICT 기반 센터 (125 페이지의 학내지도⑪) 가 발행하는 ID 를 가지고 있으면 다음과 같은 학내 서비스를 이용 할 수 있습니다.

・ICT 기반 센터 및 도서관, 각 학부에 설치되어 있는 컴퓨터 이용
・주체적 학습 촉진 지원시스템(LACS・e-learning 시스템)의 이용
・네트 워크 인증(VPN, 무선 LAN, 정보 콘센트)
・도서관 시스템(도서구입, 문헌복사, 도서대여 예약)
・전자메일(나가사키대 ID@cc.nagasaki-u.ac.jp)
・학무정보 시스템(NU-Web 시스템, 이 서비스는 정규학생만 이용가능)의 이용
・증명서 자동발행(정규학생만 이용가능)
・파일 서버
・CALL 시스템(외국어교육)

☆ID ,비밀 번호의 발행

학부, 대학원의 정규생의 경우 → 8 자리의 학생번호 앞에 [bb]를 붙인것이 ID 입니다.
초기 패스워드(변경가능)은 생년월일 입니다.

(예) 학생번호가 12345678 의 아이디는 bb12345678
(예) 생일이 1990 년 3 월 1 일인 사람의 패스워드는 19900301

교환 유학생등 단기 유학생의 경우 → 학생증의 사진 아래에 있는 번호에 [bb]를 붙인 것이 ID 입니다. 초기 패스워드는 생년월일입니다. 로그인이 안 될 경우에는 등록이 완료되지 않았을 가능성이 있습니다. ICT 기반센터에 가서 확인해 주세요.

・국제교류 회관(유학생 기숙사)의 인터넷

인터넷 사용은 희망자가 회사와 개인 계약을 하여 사용하게 됩니다. 유학생 오리엔테이션에서 인터넷에 관한 설명이 있을 것 입니다. 유학생 기숙사의 인터넷에 대한 문의는 국제교육 리에종기구 사무실에 해 주세요.

・무선 LAN 접속에 대해서

학내에는 무선 LAN 사용가능한 공간이 설치되어 있습니다. 유학생 관련 시설에는 학생교류 플라자, 글로벌 교육・지원동의 1,2 층 입니다. 각 학부의 무선 LAN 접속 가능 장소에 대해서는 사무실의 총무과나 ICT 센터에 문의 해 주세요. 무선 LAN 을 이용하기 위해서는 ICT 기반 센터에서 발행한 ID 와 비밀 번호 입력이 필요합니다.

１１　日本語の勉強（学内･地域）

ここでは長崎大学の日本語クラスと地域の日本語教育ボランティアグループを紹介します。

･国際教育リエゾン機構の日本語クラス

国際教育リエゾン機構では初級から上級までさまざまな日本語クラスを開講しています。日本語クラスに入るには国際教育リエゾン機構事務室で受講申し込み（前期3月下旬、後期9月下旬）をして、プレースメントテスト（前期3月下旬、後期9月下旬）を受けなければなりません。正確な申し込み期間とプレースメントテストの期日については国際教育リエゾン機構事務室に問い合わせてください。日本語クラスの場所は 125 ページの学内地図⑰

日本語クラス一覧

レベル	クラス名	週当たりのコマ数
初級Ⅰ	初級集中	１０
	初級１（留学生の配偶者も入れます）	5
初級Ⅱ	初級Ⅱ（留学生の配偶者も入れます）	5
中級Ⅰ	中級Ⅰ会話	1
	中級Ⅰ読解	2
	中級Ⅰ作文	1
	中級Ⅰ聴解	1
	中級Ⅰ漢字	1
中級Ⅱ	中級Ⅱ会話	1
	中級Ⅱ読解	2
	中級Ⅱ作文	1
	中級Ⅱ聴解	1
上級Ⅰ	上級Ⅰ総合	1
	上級Ⅰ読解	2
	上級Ⅰ会話	1
上級Ⅱ	上級Ⅱ総合Ｃ（後期はＡ）	2
	上級Ⅱ総合Ｄ（後期はＢ）	2
	上級Ⅱ総合実践	1

・　ローマ数字のⅠは前半、Ⅱは後半をあらわしています。
・上級Ⅱ総合実践は日本語能力試験Ｎ１対策講座です。
・上記の表のクラス以外に「長崎大学短期留学プログラム」「交換留学日本語プログラム」「上級日本語・日本文化コース」に所属する学生のみを対象としたクラス、学部正規生を対象とした日本語クラス（教養教育の日本語科目で学部所属の交換留学生も入れます）もあります。

１１　일본어　학습(학내・지역)

나가사키대학의 일본어 수업과 지역의 일본어 교육 자원봉사 그룹을 소개합니다.

・국제교육 리에종기구에서 실시하는 일본어 수업

국제교육 리에종기구에서는 초급 ~ 상급까지 여러 가지 일본어 수업을 개강하고 있습니다. 일본어 수업을 듣기 위해서는 우선 국제교육 리에종기구 사무실에 신청을 하고 (전기 3 월 하순, 후기 9 월 하순) 플레이스멘트 테스트(전기 3 월 하순, 후기 10 월 초순)를 받아야 합니다. 정확한 신청 기간과 플레이스멘트 테스트의 일정은 국제교육 리에종기구 사무실에 문의해 주십시오. 일본어 수업을 하는 장소는 125 페이지 학내지도⑰.

일본어 수업 일람

레벨	수업명	주당 수업 총수
초급Ⅰ	초급 집중	１０
	초급Ⅰ(유학생의 배우자도 참가 가능)	5
초급 II	초급Ⅱ(유학생의 배우자도 참가 가능)	5
중급Ⅰ	중급 Ⅰ 회화	1
	중급 Ⅰ 독해	2
	중급 Ⅰ 작문	1
	중급 Ⅰ 청해	1
	중급 Ⅰ 한자	1
중급 II	중급Ⅱ 회화	1
	중급Ⅱ 독해	2
	중급Ⅱ 작문	1
	중급Ⅱ청해	1
상급Ⅰ	상급 Ⅰ 종합	1
	상급 Ⅰ 독해	2
	상급 Ⅰ 회화	1
상급Ⅱ	상급Ⅱ 종합 C(후기는 A)	1
	상급Ⅱ종합 D(후기는 B)	2
	상급Ⅱ종합실천	1

•로마숫자Ⅰ은 전반, Ⅱ는 후반을 나타냅니다.
•상급Ⅱ종합실천은 일본어능력시험 N1 대비강좌 입니다.
•위의 표에 기재된 클래스 이외에도 [나가사키대학 단기유학 프로그램] [교환유학 일본어 프로그램] [상급 일본어・일본문화 코스]에 소속되는 학생들을 대상으로 한 클래스, 학부 정규 유학생을 대상으로 한 클래스(교양교육의 일본어 과목으로 학부 소속의 교환유학생도 수강가능)도 있습니다.

・地域の日本語教育ボランティアグループ

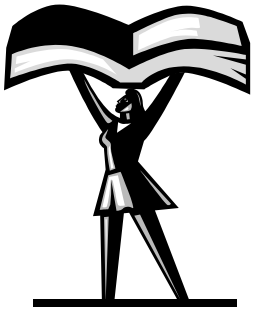
（2014年2月現在）

団体名	活動内容
長崎純心大学 言語文化センター	6月と11月の土曜日、全4回、純心高校（長大文教キャンパス裏門前）内の江角記念館にて開講。受講料は無料。日本語能力試験N1とN2の勉強を集中的に行う講座です。 申し込み、問い合わせは℡095-846-0084（e-mail:gengo@n-junshin.ac.jp）の長崎純心大学の笹栗先生まで。場所は118ページの地図参照①
活水女子大学 日本語教育研究会	毎週水曜、午後6時30分から8時まで、活水女子大学東山手キャンパス（場所は122ページの地図参照⑥）にて開講。4月と10月から全10回のコースを年2回行う。受講料は教科書代のみ。レベルは4レベル。申し込み、問い合わせは活水女子大学現代文化学科事務室（℡095-825-7091）に電話で問い合わせるか渡辺先生にメール（watanabe@kwassui.ac.jp）で問い合わせてください。
日本語ネットワーク IN ながさき	毎週土曜日、午後2時から3時30分まで長崎県総合福祉センター4F（長崎市茂里町）にて開講。年に3コース開かれ（4月～7月、9月～12月、1月～3月）、受講料は各コース月1,000円。レベルは初級と中級。申し込み、問い合わせは同グループの西久保さん℡095-821-6454まで。（場所は120ページの地図参照③）
長崎市国際ボランティアによる初級日本語講座	生活に必要な日常会話を学ぶ講座です。 場所：長崎ブリックホール2階「地球市民ひろば」 （長崎市茂里町2-38・120ページの地図参照④） 期間、時間：「長崎市国際課」の「日本語講座」のホームページ参照 http://www.city.nagasaki.lg.jp/kokusai/920000/927000/927030/p004939.html 受講料：無料ですが、テキスト（2,835円）を購入してください。 申し込み・問い合わせ：長崎市国際課（Tel 095-829-1113）

・지역의 일본어 교육 자원봉사 그룹

(2014 년 2 월 현재)

단체명	활동내용
나가사키쥰신대학 언어문화 센타	6 월과 11 월의 토요일, 총 4 회, 쥰신고등학교(나카가키대학 분쿄갬퍼스 후문 앞)의 에스미기념관에서 개강. 수강료 무료.일본어능력시험 N1,N2 의 학습을 집중적으로 강의합니다. 신청, 문의는 Tel 095-846-0084, e-mail;gengo@n-junshin.ac.jp 나가사키 쥰신대학교 笹栗(사사구리)선생님 에게, 장소는 119 페이지 지도참조 ①
갓스이여자대학 일본어교육연구회	매주 수요일 오후 6 시 30 분부터 8 시까지 갓스이여자대학 히가시야마테캠퍼스 (위치 p123 지도 참조⑥)에서 강의. 4 월과 10 월부터 전 10 회에 걸쳐 1 년에 2 번 실시 합니다. 수업료는 없지만 교과서비가 필요함.레벨은 4 단계로 나뉘어져 있음. 신청및 문의사항등은 갓스이여자대학 현대문화학과 사무실(095-825-7091)이나 와타나베(渡辺)교수 (watanabe@kwassui.ac.jp)에게로 연락해 주시기 바랍니다.
일본어 네트워크 IN 나가사키	매주 토요일 오후 2 시부터 3 시 30 분까지 나가사키현 종합복지센타 4F (나가사키시 모리마치)에서 강의. 1 년에 3 회(4 월~7 월,9 월~12 월,1 월~3 월). 수강료는 각 코스 매달 1000 엔.레벨은 초급,중급. 신청및 문의사항등은 니시쿠보(西久保)씨 (095-821-6454) 에게 연락해 주시기 바랍니다.(위치는 121 페이지 지도 참조③)
나가사키시 국제볼란티어에 의한 초급 일본어 강좌	일본생활에 필요한 생활회화를 중심으로 이루어집니다. . 장소; 나가사키 브릭크 홀 2 층 [지구 시민 히로바] (나가사키시 모리마치 2-38,121 페이지 지도참조 ④) 기간, 시간; [나가사키시 국제과]의 일본어 강좌 홈페이지 참조 http://www.city.nagasaki.lg.jp/kokusai/920000/927000/927030/p004939.html 수강료; 무료 단,교과서(2835 엔)를 구입해 주세요 신청 및 문의; 나가사키시 국제과 (Tel 095-829-1113)



１２　困ったとき、問題があるとき、情報がほしいときは

困ったときや何か問題があるときは一人で悩まずにだれかに相談しましょう。研究室の指導教員や仲間のほかに学内にはたくさんの相談先があります。また、ほしい情報が得られる場所についても紹介します。問い合わせは、対面・電話・メールいずれでも結構です。

・相談窓口一覧

相談窓口	電話番号・メールアドレス・場所（学内地図は125ページ）		相談対応事項など
①学部・大学院等の留学生指導主事	※各指導主事の連絡先は別紙にて配布 学部・大学院の学務係で主事の名前と連絡先が得られる		研究内容、授業内容等、自身の学習に関する事項
②学部・大学院の学務係			講義の欠席、期末試験、成績証明書、授業の登録に関する事項
③教養教育事務室	場所は学内地図⑨参照		教養教育科目に関すること
③国際教育リエゾン機構教員	場所は学内地図⑳参照		日本語コース、その他学業に関する事項、その他就学・進路、日常生活の問題、対人関係の悩み等あらゆる事項
永井智香子	095-819-2239	nagai@nagasaki-u.ac.jp	
源島福己	095-819-2238	fgenjima@nagasaki-u.ac.jp	
松本久美子	095-819-2242	kumiko-m@nagasaki-u.ac.jp	
松村真樹	095-819-2253	masaki@nagasaki-u.ac.jp	
多田美有紀	095-819-2240	miyut@nagasaki-u.ac.jp	
古本裕美	095-819-2241		
④国際教育リエゾン機構事務室 （月～金：8：45-17：30） ＊日本語、英語での対応はもちろん、中国語、韓国語での相談にも応じる。	095-819-2122 場所は学内地図⑰参照	ryugaku@ml.nagasaki-u.ac.jp	奨学金、住宅保険、在留期間更新、病気、事故、資格外活動許可、国際交流会館、チューター制度に関する事項、日常生活の問題、対人関係の悩み等あらゆる事項
⑤学生支援センター	場所は学内地図⑰参照		
生活支援コーナー	095-819-2103		学生教育研究災害保険の加入申込・保険金請求、アルバイトの紹介

12 곤란할 때, 문제가 생겼을 때,정보가 필요할 때

곤란할 때, 문제가 생겼을 때에는 혼자서 고민하지 말고 누군가와 상담해 주십시오. 연구실의 지도교수님이나 친구들, 그 외에도 교내에는 많은 상담기관이 있습니다.
여러가지 정보를 얻을 수 있는 곳 들의 정보입니다.
문의는 직접 방문하거나 전화, 메일 다 가능합니다.

・상담창구 일람

상담창구	전화번호, 메일어드레스,장소 (학내지도 p 125)		상담응대내용
①학부·대학원등의 유학생 지도 주임	※각 학부별 지도 주임의 연락처는 별도 배포.학부·대학원의 학무계로 주임의 이름과 연락처를 얻을 수 있습니다		연구내용, 수업내용 등 자신의 학습과 관련된 사항
②학부·대학원의 학무계			수업 출결 관련, 기말고사,성적증명서이 수등록에 관련된 사항
③교양교육 사무실	위치는 학내지도⑨참조		교양교육 과목에 관한 사항
④국제교육 리에종기구 ·소속교원	위치는 학내지도⑳참조		일본어 코스, 그 외 학업에 관련된 사항,취업·진로· 일상생활 등의 문제, 대인관계의 고민 등 여러가지 사항
永井智香子(ながいちかこ)	095-819-2239	nagai@nagasaki-u.ac.jp	
松本久美子(まつもとくみこ)	095-819-2242	kumiko-m@nagasaki-u.ac.jp	
夛田美有紀(ただみゆき)	095-819-2240	miyut@nagasaki-u.ac.jp	
源島福己(げんじまふくみ)	095-819-2238	fgenjima@nagasaki-u.ac.jp	
古本裕美(ふるもとゆみ)	095-819-2241		
④국제교육 리에종기구 사무실 (월～금;8:45-17:30) ※일본어,영어,중국어, 한국어로도 상담가능	095-819-2122 위치는 학내지도⑰ 참조	ryugaku@ml.nagasaki-u.ac.jp	장학금, 주택보험, 체류기간갱신,아플 때, 사고, 자격외활동허가, 국제교류회관,튜터제도 와 관련된 모든 사항
⑤학생지원센터	위치는 학내지도⑰참조		
생활지원 코너	095-819-2103		학생 교육연구 재해보험의 가입신청, 보험금 청구, 아르바이트 소개

課外支援コーナー	095-819-2071		課外活動、サークル等に関すること。
経済支援コーナー	095-819-2105		授業料免除に関すること。詳細は 30 ページ参照
学生何でも相談室 月～金10:00-17:00	095-819-2106	nandemo@ml.nagasaki-u.ac.jp	あらゆる悩み事の相談受付
⑥保健・医療推進センター	095-819-2211 場所は学内地図⑲参照		カウンセラーによる身体面、精神面、心理的な問題の悩みに対応。その他、食生活のアドバイス、病院紹介も。詳細は 66 ページ参照
⑦チューター			勉学上、生活上の問題
⑧やってみゅーでスク	場所は学内地図⑰の学生支援センター内		ボランティア活動のサポート先紹介。詳細は 96 ページ参照
⑨大学生協	文教キャンパス内生協の場所は学内地図⑤参照		アパート探し、交通手段などに関する事項、詳細は 70 ページ参照

・その他、相談に関すること

☆ハラスメント相談

あなたが教職員や学生などから，次のハラスメントを受けた場合には，各部局のハラスメント相談員に相談できる体制がとられています。
まずは，「学生何でも相談室」に相談してみましょう。

1．セクシュアル・ハラスメント
性的な言動により不快にさせること。
2．アカデミック・ハラスメント
権力を利用して，教育指導又は研究活動に関係する妨害もしくは嫌がらせを行うこと。
3．その他のハラスメント
セクシュアル・ハラスメント及びアカデミック・ハラスメント以外の言動で，権力を利用して，嫌がらせを行うこともしくは不利益（適切な説明と本人の了解を得ている場合を除く。）を与えること。

과외지원코너	095-819-2071		과외활동, 써클등
경제지원코너	095-819-2105		수업료 감면 신청 등 자세한 내용은 31p
학생 무엇이든 상담실 월-금 10;00-17;00	095-819-2106	nandemo@ml.nagasaki-u.ac.jp	어떤 종류의 고민이라도 다 들어드립니다.
⑥보건 의료추진센타	095-819-2211 장소은 학내지도⑲참조		전담 카운셀러가 신체적,정신적,심리적인 문제나 고민을 상담. 그 외 식생활 상담 및 병원소개. 자세한 내용은 67p
⑦튜터			학업 및 일본생활
⑧얏떼뮤 테스크	위치는 학내지도⑰학생지원센터 내		자원봉사 활동 등을 서포트 자세한 내용은 97p
⑨대학생협	분쿄캠퍼스내의 생협은 학내지도⑤ 참조		방을 빌릴때, 버스,기차등의 표를 구입할 때 자세한 내용은 71p

・이 외의 상담에 관한 내용

☆학대, 피해 상담

교직원이나 친구등으로부터 다음과 같은 학대나 피해를 받았다고 느꼈을 경우에는 각 학부에 있는 학대. 피해상담(해러스먼트 상담) 전문 상담원과 상담할 수 있습니다

1.성희롱

성적인 농담등으로 불쾌감을 느끼게 할 때

2.학업과 관련된 문제

권력을 이용하여, 교육 지도및 연구 활동에서 방해를 받거나 및 고의적인 괴롭힘을 할 때

3.그 외의 문제

위의 내용 이외로 언행이나 행동으로, 자신이 가진 권력을 이용하여 괴롭히거나 불이익(적절한 설명 및 본인의 양해를 얻고 있을 경우는 제외)을 줄 때

１３　国際交流会館（留学生寮）

・国際交流会館概要

長崎大学 国際交流会館 は長崎大学の外国人 留学生 と外国人研究者 のための居住 施設です。
西町と坂本に２か所あります。所在地と電話番号は以下の通りです。
場所は西町会館は124 ページの地図を坂本会館は120 ページ（地図内番号②）の地図を参照

西町本館

名前	長崎大学国際交流会館 （西町本館・西町A棟・西町B棟）	長崎大学国際交流会館 坂本分館 （坂本分館）
住所	〒852-8043 長崎市西町12-1	〒852-8102 長崎市坂本1丁目7-1
電話	０９５－８４５－０２０１	０９５－８１９－７５１９

☆入居申し込み・入居オリエンテーション

外国人留学生の入居選考は原則として新規に受け入れる留学生を対象に年2回（3月･9月）定期的に実施します。入居が決定した人は入居オリエンテーションに必ず出席しなければなりません。

☆部屋のタイプ

西町本館･･･単身室（A)、単身室（B)、２人でシェアするタイプの居室
西町Ａ棟と西町Ｂ棟･･･４人でシェアする４ＬＤＫタイプの居室
坂本分館･･･すべて単身室

西町本館の単身室(B)と坂本分館の単身室にバス、トイレはありますが、捕食室と洗濯室は共有です。西町A棟、西町B棟、西町本館の単身室（A)、ルームシェアタイプの居室の入居者は、捕食室・洗濯室を利用できません。

☆入居期間

すべての居室の入居期間は原則として６ヶ月間です。西町Ａ棟と西町Ｂ棟は短期の交換留学生等を主な対象としていて、入居期間は最大１年です。**退去するときは１ヶ月前までに必ず管理人に退去届けを提出してください。**

☆管理人、チューター

西町本館、坂本分館には日勤の管理人がいます。また、西町、坂本それぞれにチューターが住んでいて、さまざまな相談にのってくれます。

☆留学生寮でのインターネットについて

インターネットは希望者のみ業者と個人契約をします。

☆注意！

友人等が長崎を訪れたとき、国際交流会館に泊めることはできません。

１３국제교류회관(유학생 전용 기숙사)

•국제교류회관 개요

나가사키대학 국제교류회관은 나가사키대학의 외국인 유학생과 외국인 연구자를 위한 거주 시설입니다. 니시마치와 사카모토에 있습니다. 주소와 전화번호는 다음과 같습니다.
위치는 니시마치 회관은 120 페이지의 지도를 사카모토 회관은 116 페이지 지도 참조

니시마치 본관

이름	나가사키대학 국제교류회관 (니시마치 회관、니시마치 A 동、니시마치 B 동)	나가사키대학 국제교류회관 사카모토분관 (사카모토분관)
주소	〒852-8043 長崎市 西町 12-1	〒852-8102 長崎市 坂本１丁目 7-1
전화	095-845-0201	095-819-7519

☆입주 신청, 입주자 오리엔테이션

외국인 유학생의 입주 선고는 원칙적으로 신규 입학생을 대상으로 년２회(3 월,9 월)에 걸쳐 정기적으로 실시 하고 있습니다. 입주가 결정된 사람은 반드시 입주자 오리엔테이션에 출석해야만 합니다.

☆방의 종류

니시마치 본관……단신실(A 타입), 단신실(B 타입), 2 명이 함께 쓰는(쉐어룸) 타입의 방
니시마치 A 동, 니시마치 B 동……4 명이 함께 쓰는 4LDK 타입의 방
사카모토 분관……전실 단신실

니시마치 본관의 단신실(B 타입)과 사카모토 분관의 단신실은 욕실과 화장실만 구비되어 있고,부엌과 세탁실은 공동으로 사용해야 합니다. 니시마치 A 동, B 동, 니시마치 본관의 단신실(A 타입)과 쉐어룸 입주자는 본관의 부엌 및 세탁실을 이용할 수 없습니다.

☆입주기간

모든 방의 입주 기간은 원칙적으로 6 개월입니다. 니시마치회관 A 동과 B 동은 단기 교환유학생등을 대상으로 하고 있어 입주기간은 최장 1 년입니다. **퇴실하실 때에는 반드시 퇴실１달전에 관리인에게 퇴실신청서를 제출해주시기 바랍니다.**

☆관리인 , 튜터

니시마치 본관과 사카모토 분관에는 관리인이 근무 하고 있습니다. 또한 니시마치와 사카모토 회관에는 튜터가 살고 있습니다. 문제가 생기거나 고민이 있으면 튜터와 상담해 주세요.

☆기숙사의 인터넷 사용에 관하여

인터넷 사용은 희망자에 한하여 인터넷 회사와 개인이 계약을 해서 사용하게 됩니다.

☆주의!

친구나 가족등이 나가사키에 왔을 때, 국제교류회관에서 함께 숙박해서는 안됩니다.

・国際交流会館の必要経費

必要経費は以下の通りです。

・寄宿料
・原状回復費（入居月に一回限り。退去時に専門業者にお願いする清掃のための費用）
・光熱水料（電気、ガス、上・下水道料）

退去月分の支払いには特に注意してください

☆月額寄宿料

西町	本館	ルームシェア（２人）　一人当たり　12,516円または 12,560円 単身室（A）　20,589円 単身室（B）　11,384円
	A棟	ルームシェア(4 人)　一人当たり 19,275円（家具、家電リース代を含む）
	B棟	ルームシェア（4 人）一人当たり 19,275円（家具、家電リース代を含む）
坂本	坂本分館	単身室　8,177円

☆原状回復費

西町単身室(B) 坂本分館	西町 単身室(A)	西町本館 ルームシェア(２人)	西町Ａ棟 西町Ｂ棟
12,000円	14,000円	15,000円または 17,000円 (部屋ごと)	15,000円 (一人当たり)

☆光熱水料

光熱水料は入居する宿舎または居室のタイプによって支払い方法が異なります。光熱水料は退去月を除き、翌月以降に請求されます。

留学生寮について何かわからないことがある場合は国際教育リエゾン機構事務室（14 ページ参照）に問い合わせてください。

坂本分館

西町B棟

•국제교류회관의 필요경비

필요 경비는 다음과 같습니다.

•기숙사 요금 •원상 회복비(첫 입주시에 1 번만 청구. 퇴실때 전문 청소 용역 업체에 의한 청소, 소독을 하기위한 비용입니다.) •광열비, 수도세(전기, 가스, 상하수도 요금)

퇴실 시, 마지막 달의 기숙사 요금 정산때는 특히 주의를 기울여 주세요.

.

☆월 기숙사 사용료

니시마치	본관	쉐어 룸(2 인실) 1 인 부담 12,516 엔 또는 12,560 엔 단신실(A 타입) 20,589 엔 단신실(B 타입) 11,384 엔
	A 동	19.275 엔(가구,가전 렌탈비 포함)
	B 동	19.275 엔(가구,가전 렌탈비 포함)
사카모토	사카모토 분관	단신실 8,177 엔

☆원상회복비

니시마치 단신실(B 타입) 사카모토 분관	니시마치 단신실(A 타입)	니시마치 본관 쉐어룸(2 인실)	니시마치 (A 동,B 동)
12000 엔	14000 엔	15,000 엔 ～17,000 엔 (방에 따라 다름)	15000 엔 (1 인당)

☆광열 수도비

광열비 및 수도세는 입주하고 있는 기숙사와 방의 타입에 따라서 납부 방법이 달라집니다.
사용한 다음달에 요금이 청구되며, 퇴실시에는 미리 연락하여 사용하게 된 날까지의 요금을 퇴실하기 전에 모두 납부 해야 합니다.

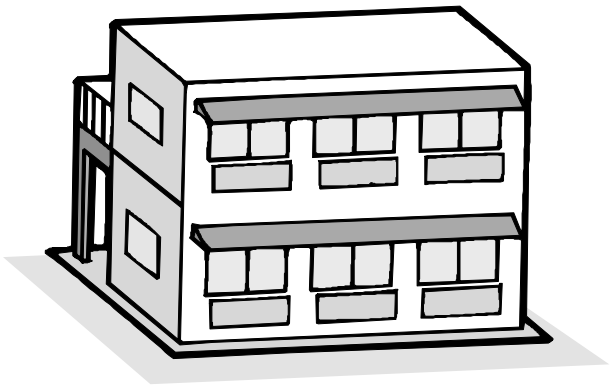
기숙사에 관해 궁금한 점이나 질문사항이 있을 때에는 국제교육 리에종기구 사무실에 문의해 주세요.

사카모토 분관

니시마치 B 동

１４　アパートを借りる

民間アパートを借りたいときは不動産屋に行きます。大学生協にも不動産部門があります。長崎では小さいキッチンとバスがついたワンルームのアパートの家賃が３００００円前後から４００００円前後します。また、長崎は坂が多く、坂のところは少し家賃がやすくなっています。機関保証の制度があります。民間アパートを探すときはまず、国際教育リエゾン機構事務室**に相談してください。**



☆留学生住宅保証制度

一般に、日本で民間のアパートを借りる場合、入居のための保証人が必要です。留学生の皆さんが留学生住宅総合補償に加入することと敷金があることなどを条件に長崎大学が保証人になります。留学生住宅総合補償の加入料は長崎大学外国人留学生後援会が負担してくれます（32 ページ参照）。詳しくは国際教育リエゾン機構事務室へ問い合わせてください。

☆アパートを借りるとき必要なお金

敷金（家賃の１～３か月）＋手数料（家賃の１か月）＋最初の月の家賃＝家賃の４～５か月

敷金…担保として預けるお金で、アパートを出るときにアパートの修理などに使われます。
手数料…不動産屋に払う 仲介料 です。

☆毎月必要なお金

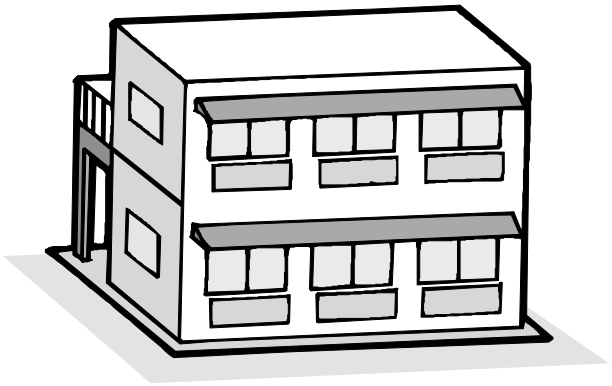
家賃＋共益費※＋ 光熱水料 （電気、ガス、上下水道など）＋電話代など

共益費とは…共同使用の施設の代金や清掃の代金などに使われるお金のことです。
※共益費は家賃に含まれている場合があります。

家賃の滞納や未払いがないように毎月支払うように注意してください。

１４　아파트를 빌릴때

민간아파트를 임대 할 때에는 부동산을 이용해 주십시오. 대학 생협에도 부동산 소개부분이 있습니다. 나가사키에서는 작은 부엌과 욕실이 달린 원룸아파트의 집세가 3 만엔 에서 4 만엔 정도 합니다. 또한 나가사키 는 언덕이 많기 때문에 지대가 높은 곳이 조금 쌉니다. 기관 보증제도가 있습니다. 민간아파트를 구할때는 우선 **국제교육 리에종기구 사무실에 상담해주세요.**



☆유학생주택 보증제도

일반적으로 일본에서 민간아파트를 빌릴경우,보증인이 필요합니다. 유학생 여러분이 유학생주택종합보상에 가입하는 것과 시키킹(보증금)을 지불하는 것 등을 조건으로 나가사키대학이 부동산 계약시의 연대보증인이 됩니다. 유학생주택종합보상의 가입비는 나가사키대학 외국인 유학생 후원회가 전액 부담합니다. 상세한 내용에 관해서는 국제교육 리에종 기구 사무실에 문의하여 주십시오.

☆아파트를 빌릴때 필요한 돈

시키킹(방세의 1~3 개월치)+중개료(방세 1 개월치)+첫달의 방세 = 방세 4~5 개월치

시키킹　담보로 맞기는 돈으로, 아파트에서 나갈때 아파트의 수리등에 사용합니다
중개료　부동산에 지불하는 중개수수료입니다

☆매달 필요한 돈

집세+공익비+광열수도료(전기,가스,상하수도등)+전화비등

공익비　공동 사용 시설이나 청소대금으로 사용되는 돈입니다
※공익비는 집세에 포함되어있는 경우도 있습니다.

집세는 체납이나 연체가 없도록 매월 정해진 기한 내에 내도록 합니다.

１５ 引越すときにしなければならないこと

国際交流会館に入っている人も期限がくれば引っ越さなければなりません。また、日本滞在中に民間のアパートからアパートへ引っ越す人もいるかもしれません。ここでは引越しに伴う、さまざまな手続きについて説明します。

☆引越しが決まったとき

国際交流会館に住んでいる人は退去1ヶ月前までに国際教育リエゾン機構事務室に退去届を提出しなければなりません。また、民間のアパートに住んでいる人は退去1ヶ月前までに現在の住居を管理している不動産屋に連絡しなければなりません。そして、出る前に光熱水料、家賃などの精算をしてください。荷物の運び方については長崎大学生協に相談してください。荷物の量に応じて運送業者を紹介してくれます。→70 ページの大学生協参照

☆引っ越すときの電気、ガス、水道、電話、郵便物の住所変更の手続き

電気	引越しの日程が決まったら九州電力長崎営業所(℡0120-986405)に連絡する
ガス	都市ガスの場合、引越しの１週間ぐらい前に西部ガス長崎支社（☎095-826-9101）に電話をして当日ガスの開栓にきてもらう。 プロパンガスの場合：引越しの１週間ぐらい前にプロパンバスの会社に電話して、当日ガスの開栓にきてもらう。電話番号は不動産屋か大家さんに聞く。
水道	引越しの１週間ぐらい前に市役所の料金サービス課（℡095-829-1207）に電話する。
郵便物の住所変更	郵便局においてある用紙に記入すると、１年間旧住所に来た郵便物を新しい住所に転送してくれる。
インターネット	１週間ぐらい前にプロバイダーに電話をする。

＊ガス器具は都市ガス用とプロパンガス用は違うので注意してください。
＊電気、ガス、水道などの料金は銀行や郵便局の口座振替にすると便利です。

☆引越しに伴う住所変更など

＊まず国際教育リエゾン機構事務室に住所変更届け（115 ページの様式集参照）を出してください。

＊長崎市内から長崎市内への引越し･･･引越してから 14日以内に市役所または支所へ行って在留カードと国民健康保険証の住所変更手続きをしてください。
＊携帯電話、口座を持っている銀行、郵便局でも住所変更の手続きが必要です。

１５　이사할 때 해야할것들

국제 교류 회관에 입주하고 계신 분들도 기간이 되면 이사를 하셔야 합니다. 또 일본 생활 중에 부득이 하게 방을 옮길 경우도 있습니다. 여기서는 이사를 할 때 필요한 여러가지 수속에 대해 설명하도록 하겠습니다.

☆이사가 결정되면

국제교류회관에 살고 있는 사람은 퇴실 1 개월전에 국제교육 리에종기구 사무실에 퇴실신청서를 제출해야 합니다. 그리고 민간아파트에 살고 있는 사람은 퇴실 1 개월전에 관리회사나 집주인에게 연락을 해야합니다.그리고 퇴실하기 전에 광열비 수도세,집세등을 정산해주세요. 짐을 옮기고자 할 때에는 나가사키대학 생협에 상담해주세요.이사 짐의 양에 따라 운송업자를 소개 해 줍니다. 71 페이지의 대학 생협를 참조해주시기 바랍니다.

☆이사할때 전기,가스,수도,우편물의 주소변경의 절차

전기	이사 일정이 정해지면 큐슈 전력 나가사키 영업소(TEL 0120-986405)에 연락을 할것.
가스	도시 가스의 경우,이사 일주일전에 서부가스 나가사키 지점 (095-826-9101)로 연락해서 이사당일에 가스공급차단을 부탁할 것. 프로판 가스의 경우, 이사 일주일전에 프로판 가스회사에 전화를 해서, 이사 당일에 가스공급차단을 부탁할것. 전화번호는 부동산이나 집주인에게 물어볼것.
수도	이사 일주일 전에 시청의 요금 서비스과(TEL 095-829-1207)에 전화할것.
우편물의 주소변경	우체국에 비치되어있는 용지를 기입하면, 1 년간 우편물을 새로운 주소지로 전송해줌.
인터넷	이사 일주일 전 인터넷 회사에 전화할것

＊ 도시가스용과 프로판가스용의 가스도구가 틀립니다 주의해주시기 바랍니다.

＊ 전기,가스,수도등의 요금은 은행이나 우체국에서 계좌이체를 하면 편리합니다.

☆주소변경등

＊우선 국제교육 리에종기구 사무실에 오셔서 주소변경서를 내주세요.(p115 참조)

＊나가사키시내에서 나가사키시내로의 이사…이사를 한후 14 일이내에 시야쿠쇼(시청)혹은 시쇼(출장소)에서 체류카드와 국민건강보험증의 주소변경수속을 해 주세요.

＊휴대전화 및 은행,우체국에도 주소변경신청서를제출하셔야합니다.

１６　ごみの出し方（長崎市の場合）

ごみの出し方には規則があります。必ず決められたとおりに出してください。ごみを置く場所、日時を守らないと、近所の人たちの迷惑になります。ごみは指定のごみ袋で出さなければなりません。指定のごみ袋はスーパーなどで買うことができます。長崎市では基本的に燃やせるゴミ・燃やせないごみ・プラスチック製容器包装・資源ごみの4種類に分けて出さなければなりません。ゴミのことでもめごとが起こらないように、近所の人や大家さんとも仲良くして、わからないことがあったら必ずききましょう。ゴミの出し方は市や町によって違いますから注意してください。

分別の種類	ごみ出し日	使う袋の色
燃やせるごみ 生ゴミ、　衣類・毛布・布団（小） 使い古しの油（紙や布にしみ込ませてください） 紙おむつ等衛生用品（汚物は捨て、紙に包んでください） 紙くず　木・竹切れ（１ｍ以内に折って束ねてください） **古紙** 段ボール 新聞・チラシ・本・雑誌　（指定のポリ袋には入れず、種類ごとにひもで束ねてください） 牛乳パック（中を洗って店頭回収へ、又は雑誌と一緒にしばって出してください）	週２回の決められた曜日の朝８時までに出してください。 古紙は週の最初のごみ出し曜日に収集します。	**赤色**の専用ポリ袋に　入れて出してください。
燃やせないごみ スプレー缶・カセット式ガスボンベ（完全に使い切って火の気のない風通しのよい所で穴をあけてから出してください） 小型家電製品（掃除機、トースター、ビデオ、ラジカセ、炊飯器、アイロン、扇風機など） ビデオテープ（ケースも）・カセットテープ（ケースも） 特殊な加工びん等（化粧品・薬品） 割れてしまった蛍光灯 陶磁器等・びん以外のガラス かみそり・針など ハンガー・ビニールのひも類 おもちゃ その他（洗面器、ゴム製品、傘、カイロ、靴・長靴、電球、びんのふたなど）	週１回の決められた曜日の朝８時までに出してください。	**青色**の専用ポリ袋に　入れて出してください。
プラスチック製容器包装 金属製品（なべ、かま、やかん、フライパンなどで、金属製品以外は燃やせないゴミ） カップ麺等の容器 食品用トレー・卵パック シャンプーなどのボトル・洗剤容器 ラップ類	週１回の決められた曜日の朝８時まで	**黄色**の専用ポリ袋に入れて出してください。

１６ 쓰레기의 분리수거(나가사키시의 경우)

나가사키에는 쓰레기를 버릴 때 구분하는 규칙이 있습니다. 반드시 정해진데로 버려야 합니다. 쓰레기를 버리는 장소와 시간을 지키지 않으면 주변사람들에게 피해를 주게 됩니다. 쓰레기는 지정 봉투를 사용하여 버리셔야 합니다. 지정의 쓰레기봉투는 슈퍼마켓등에서 팝니다.나가사키시에서는 기본적으로 태울수 있는 쓰레기, 태울수 없는 쓰레기 ,플라스틱 용기,재활용 쓰레기 4종류로 분류해 버려야합니다.
쓰레기 배출 방법으로 인해 주변사람들과 트러블이 생기지 않게 주의해 주세요
모르는 것이 있으면 주변사람들에게 물어보도록 합시다 . 쓰레기 버리는 법은 시나 마치마다 다릅니다
주의해주세요.

분별 종류	쓰레기 버리는 날	쓰레기 봉투의 색
태울수 있는 쓰레기 음식물쓰레기, 의류,담요,이불(작은것) 폐유(종이나 천에 스며들게 하여 버립니다) 종이 기저귀등의 위생용품(이물질은 버린다음, 종이에 싸서 버립니다.) 종이쓰레기,목재쓰레기 (1m 이내로 잘라서) **폐지** 종이 박스 신문,전단지,책,잡지 (쓰레기 봉투에 넣지말고 종류별로 끈으로 묶어 버립니다.) 유우팩 (깨끗히 씻어 구입한곳으로 가져가던지 잡지와 함께 묶어서 버립니다.)	주 2 회정해진날, 아침 8 시까지 버려주세요. 종이류(책이나 신문 전단지)는 그 주의 쓰레기 버리는날 첫날에 버립니다.	**빨간색**의 전용비닐봉지에 넣어서 버려주세요.
태울수 없는 쓰레기 스프레이통.가스통 (완전히 다 쓰신다음 구멍을 뚫어 버려주세요) 소형가전제품(청소기,토스터기,비디오,라디오,밥솥,다리미,선풍기 등) 비디오테잎(케이스),카세트테잎(케이스), 특수가공병등(화장품병,약품병 등) 깨진 형광등 도자기,병 이외의 유리 면도기,바늘,옷걸이,비닐끈종류,장난감, 금속제품(냄비,솥,주전자,후라이팬등) 그외(세면대,고무제품,우산,손난로,신발,장화,전구,병뚜껑등.)	주 1 회 정해진날,아침 8 시까지 버려주세요	**파란색**의 전용비닐봉지에 넣어서 버려주세요
플라스틱용기포장 금속제품(냄비, 낫, 주전자, 프라이팬 등 금속제품 외의 것은 타지않는 쓰레기) 컵라면 용기,스티로폼,계란팩 샴푸,세제용기 랩,요구르트,푸딩등의 용기 비닐봉지 패트병의 뚜껑	주 1 회 정해진날,아침 8 시까지 버려주세요	**노란색**의 전용비닐봉지에 넣어서 버려주세요

発砲スチロール ヨーグルト・プリン等の容器 ビニール袋 ペットボトル等のふた チューブ類 薬（薬剤やカプセル）の容器 緩衝材		
資源ごみ 空きかん、空きびん、　ペットボトル （ふたをはずして、中をすすいで出してください。油のプラスチックボトルは黄色い袋に）	週１回の決められた曜日の朝８時まで	**緑色の**専用ポリ袋に入れて出してください。

電池 **蛍光灯**	筒形乾電池は燃えないゴミのステーションに設置されている赤い乾電池入れにいれてください。蛍光灯もその近くに。水銀電池ニカド電池、リチウム電池、ボタン型電池は市で回収できないので販売店の回収箱へ入れてください。
家電４品目	テレビ、エアコン、冷蔵庫、洗濯機は買ったお店か買い換えるお店にリサイクル料金を支払って引き取ってもらってください（家電リサイクル法が適用されます）。購入店が不明か、もしくは近くにない場合は専門の処理業者に依頼してください。業者は長崎市のホームページ→「ごみ・リサイクル」→「家庭のごみ」→「収集運搬業許可業者名簿」を参照。　リサイクル料金は物やメーカーによって違いますが、2500 円から 5000 円ぐらいです。
粗大ごみ	その他の家具類、寝具類、家庭電化製品、自転車、カーペットなどは事前に申込が必要。長崎市の場合は一般財団法人クリーンながさき（095－844－4599）へ申し込んでください。大きさによって 500円または 1000円のステッカーを銀行や郵便局で購入して添付して、指定された日に申し込みの時に伝えられた場所に出します。
パソコン	長崎市のホームページ→「ごみ・リサイクル」→「家庭のごみ」→「パソコンの出し方」参照。

燃やせるごみ burnable

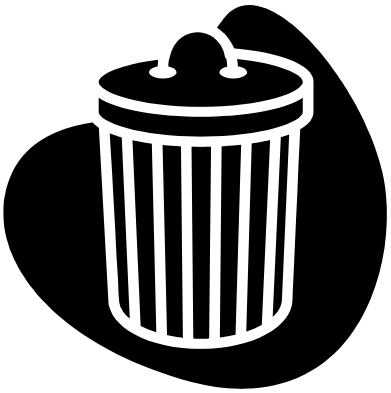
燃やせないごみ unburnable

プラスチック製容器包装
plastic containers and wrappings

資源ごみ recyclable garbage

튜브류 ,약(캡슐)의 용기 완충재		
재활용쓰레기 빈캔,빈병,패트병 (뚜껑을 열어 물로 씻은 다음 버려주세요. 식용유의 플라스틱 병은 플라스틱 쓰레기입니다.)	주 1 회,정해진날 아침 8 시까지 버려주세요.	**녹색**의 전용 비닐봉지에 넣어서 버려주세요.

건전지,형광등	건전지는 타지않는 쓰레기처리장에 설치되어있는 빨간 건전지수거함에 넣어주세요. 형광등도 그 근처 수거함에 버려주세요. 수은전지,리튬전지,버튼형전지는 시에서 회수하지않고 있사오니 구입처의 수거함에 넣어주세요.
가전 4 품목	텔레비젼,에어콘,냉장고,세탁기는 구입처에서 재활용요금은 지불하고 처리를 부탁해주세요.(가전리사이클법이 적용됩니다.) 구입처가 확인이 안 되거나 거리가 멀 경우에는 전문 처리업자에 의뢰를 해 주십시오. 업자를 검색하고자 할 때에는 나가사키시의 홈페이지 →[ごみ・リサイクル 쓰레기, 리사이클] → [가정의 쓰레기]→[회수,운반업 허가업자 명부]를 참조. 회수 요금은 각 가전제품에 따라 다르지만 2500 엔에서 5000 엔 사이 입니다.
대형쓰레기	그 밖의 가구류, 침구류, 소형 가전제품, 자전거, 카펫 등은 버리기 전에 신청을 해야 합니다. 나가사키시의 경우 클린 나가사키(クリーン長崎)(095-844-4599)에 신청을 합니다. 크기에 따라서 500 엔 혹은 1000 엔의 스티커를 은행이나 우체국에서 구입하여 정해진 날짜, 시간에 지정 장소에 버릴 물건을 내놓으면 됩니다.
컴퓨터	나가사키대학 홈 페이지 → [ごみ・リサイクル 쓰레기, 리사이클]→ [가정의 쓰레기]→ [컴퓨터를 버릴 때]를 참조



１７　附属図書館の利用

長崎大学の文教キャンパス、坂本キャンパス（医学部、歯学部）、片淵キャンパス（経済学部）の３つのキャンパスにそれぞれ図書館があります。文教キャンパスには中央図書館、坂本キャンパスには医学分館、片淵キャンパスには経済学部分館があります。

・開館時間

館別	曜日区分	開館時間	休業期（春・夏・冬期）
中央図書館	月曜日～金曜日	8：30～22：00	8：30～17：00、 （9月）8：30～20：00
	土曜・日曜・祝日	10:00~18:30	10:00～17:00
医学分館	月曜～金曜日	8：30～22：00	8：30～22：00
	土曜・日曜・祝日	10：00～18：30	10：00～18：30
経済学部分館	月曜日～金曜日	8：30～22：15	（夏期）8：30～20：00
			（春・冬期）8：30～17：00
	土曜・日曜・祝日	10：00～18：30	10：00～17：00

・中央図書館（文教キャンパス）

（場所は 125　ページの学内地図 参照 ⑭）

☆入館と退館

入館のときは、学生証を忘れないようにしてください。学生証を入館ゲートに読み取らせると、バーが開きます。退館のときは、図書の貸し出し手続きを忘れないようにしてください。忘れると、退館ゲートで無断持ち出しブザーが鳴り、バーがロックされます。わからないことがあったら受け付けカウンターの職員にきいてください。

☆休館日

・年末年始

・夏季一斉休業に伴う休館

１７부속도서관의 이용

나가사키 대학의 분쿄 캠퍼스, 사카모토 캠퍼스(의학부,치의학부),카타후치 캠퍼스(경제학부)의 3 개의 캠퍼스에는 각각 도서관이 있습니다. 분쿄 캠퍼스에는 중앙도서관, 사카모토 캠퍼스에는 의학 분관, 카타후치 캠퍼스에는 경제학 분관이 있습니다.

・개관시간

관별	요일	개관시간	휴일
중앙도서관	월~금	8:30~22;00	8:00~17:00 (9 월) 8:30~20:00
	토,일,공휴일	10;00~18;30	10;00~17;00
의학분관	월~금	8:30~22:00	8:30~22:00
	토,일,공휴일	10:00~18:30	10:00~18:30
경제학부분관	월~금	8:30~22:15	(여름) 8:30~20:00
			(봄,겨울) 8:30~17:00
	토,일,공휴일	10:00~18:30	10:00~17:00

・중앙도서관(분쿄캠퍼스) (위치는 p125 참조⑭)

☆ 입관과 퇴관

입관시에는 학생증을 잊지 말아 주십시오. 학생증을 입구 게이트에 인식시키면 바가 열리게 됩니다. 퇴관시에는 도서의 반납을 잊지 말아 주십시오. 도서를 반납하지 않은채 퇴관하면 무단반출 부저가 울리며 바가 움직이지 않습니다. 도서관 사용에 관한 문의는 창구에 있는 직원에게 문의 해 주십시오.

☆ 휴관일

・연말연시

・하계일제휴업에 따른 휴관

☆貸し出しについて

開架の図書を 10冊、書庫（電動書庫を含む）の図書を 10冊までの計 20 冊まで借りることができます。貸し出しの期間は 2 週間 です。もし、返却 が遅れたときはその遅れた日数だけ貸し出しができなくなります。他に予約者がいなければ、2回だけ貸し出しを 延長 することができます。また、各分館の図書を取り寄せることもできます（3館共 通）。

☆ 留学生 用図書コーナーと 留 学生優先パソコンおよびプリンター

図書館の２階に、「留 学 生コーナー」があります。日本語を 勉 強するためのテキストや辞書、日本社会の事情を英語でわかりやすく 紹 介 した本などを備え付けています。

「留 学 生優先パソコン」には Word と Excel の英語版、およびハングルと中国語の 入 力 システムがインストールされていて、インターネットも利用できます。１階の「ラーニング・コモンズ」に設置してある２０台のパソコンのうち４台が「留 学 生専用パソコン」で、２階の「メディア・ルーム」に設置してある７９台のうち４台も「留 学 生優先パソコン」です。

また、図書館では、無線ＬＡＮも利用できますし、生 協 の有 料プリンターも備え付けられており、資料の複写やパソコンで作成した資料の印刷ができます。

プリンターの使い方などわからないことがあったら、カウンターの職 員に聞いてください。

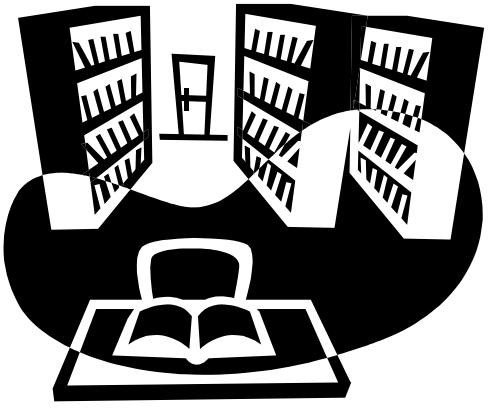
☆新聞や雑誌

新聞については、Japan Times, Japan News, The New York Times(Weekly Review), 朝 鮮 日報、人民日報が図書館で読めます。雑誌については、中 央図書館で購 入 している学 術 雑誌および軽雑誌を、館内で利用できます。

・医学分館（坂本キャンパス）

☆休館日

・年末年始（12月28日から 1月4日まで）
・夏季一斉 休 業 に 伴 う 休 館
・蔵書整理日



☆대출에 관해

도서관 내에 있는 책은 10 권, 도서관창고에 있는 책 10 권까지 합계 20 권까지 대여할 수 있습니다. 기간은 2 주입니다. 만일,반납이 늦었을경우는 늦은 날수 만큼 빌릴수가 없습니다. 예약자가 없으면 2 번까지 연장해서 빌릴수가 있습니다. 또 각분관의 도서를 요청할수도 있습니다.

☆유학생용 도서코너와 유학생 우선 컴퓨터

도서관 2 층에 '유학생 코너'가 마련되어 있습니다. 일본어를 공부하기 위한 참고서 및 사전, 일본사회의 사정을 영어로 알기쉽게 설명한 책 등이 구비되어 있습니다.

'유학생 우선 컴퓨터'에는 워드 및 엑셀의 영어 버젼과 한글과 중국어의 입력 시스템이 내장 되어있으며 인터넷도 이용할 수 있습니다.

1 층에 있는 '러닝 커먼즈(learning commons)'

에 설치되어 있는 20 대의 컴퓨터 중 4 대는 '유학생전용 컴퓨터'이고, 2 층의 '미디어 룸'에 설치되어 있는 76 대의 컴퓨터 중 4 대도 '유학생우선 컴퓨터'입니다. 또한, 도서관에서는 무선 LAN 도 사용할 수 있으며, 생협의 유료프린터도 구비되어 있어 자료를 복사하거나 컴퓨터로 작성한 자료를 인쇄할 수 있습니다.

프린터의 사용방법은 창구 직원에게 문의 해 주십시오.

☆신문과 잡지

외국어 신문은 Japan Times, Japan News, The New York Times(Weekly Review), 조선일보, 인민일보가 도서관에 비치되어 있습니다. 잡지는 중앙도서관에서 구입하고 있는 학술잡지 및 일반잡지를 도서관내에서 열람가능 가능합니다.

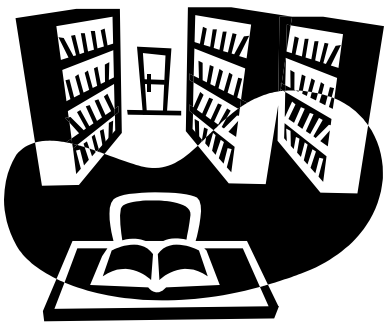
・의학분관(사카모토캠퍼스)

☆휴관일

-연말 연시(12 월 28 일부터 1 월 4 일까지)

-하계일제휴업에 따른 휴관

-소장도서 정리일



☆貸し出しについて

10冊まで借りることができます。期間は２週間です。もし、返却が遅れたときは、その遅れた日数だけ貸し出しができなくなります。他に予約者がいなければ、1回だけ貸し出しを延長することができます。

☆留学生用パソコン

留学生が優先的に使えるインターネットにつながったパソコンが５台あります。館内で無線LANが利用できます。

・経済学部分館（片淵キャンパス）

☆休館日

・年末年始（12月28日から1月4日まで）
・夏季一斉休業に伴う休館

☆貸し出しについて

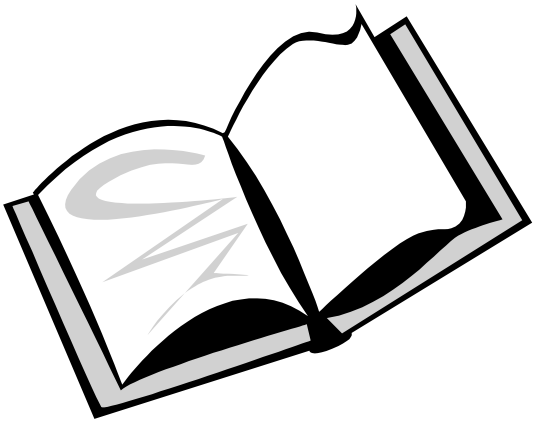
開架の図書を10冊、書庫の図書を10冊まで借りることができます。期間は２週間です。もし、返却が遅れたときは、その遅れた日数だけ貸し出しができなくなります。他に予約者がいなければ、２回まで貸し出しを延長することができます。

☆留学生用パソコン

留学生が優先的に使えるインターネットにつながったパソコンが１台あります。
館内で無線LANが利用できます。

・図書館のホームページ

図書館のホームページのURLはhttp://www.lb.nagasaki-u.ac.jpです（携帯用はhttp://opac.lb.nagasaki-u.ac.jp/mobile/）。OPACや電子ジャーナル、長崎大学電子化コレクションのデータベースが利用できます。そのほか、学習に役立つ各種データベースも利用できます。



☆대출에 대하여

10 권까지 2 주간 빌릴수 있습니다. 만일 반납이 늦었을 경우 늦은 날수 만큼 대출이 정지 됩니다.. 예약자가 없으면 1 번 더 연장해서 빌릴수가 있습니다.

☆유학생용 컴퓨터

유학생이 우선적으로 쓸수 있는 인터넷이 연결된 컴퓨터가 5 대 있습니다. 관내에서는 무선 LAN 을 사용할 수 있습니다.

-경제학부분관(카타후치캠퍼스)

☆휴관일

-연말 연시(12 월 28 일부터 1 월 4 일까지)

-하계일제휴업에 따른 휴관

☆ 대출에 관해

도서관내에 있는 책은 10 권, 도서관 창고에 있는 책은 10 권까지 빌릴수있습니다. 대출 기간은 2 주입니다. 만일,반납이 늦었을경우는 늦은 날수 만큼 빌릴수가 없습니다. 예약자가 없으면 2 번까지 연장해서 빌릴수가 있습니다.

☆ 유학생용컴퓨터

유학생이 우선적으로 사용할수있는 인터넷이 연결되어있는 컴퓨터가 1 대있습니다.
관내에서는 무선 LAN 을 사용할 수 있습니다.

・도서관 홈페이지

도서관 홈페이지의 주소는
http://www.lb.nagasaki-u.ac.jp 입니다.(핸드폰용은 http://opac.www.lb.nagasaki-u.ac.jp/mobile /)OPAC 나 전자저널,나가사키대학 전자화컬렉션의 데이터베이스를 이용할 수 있습니다.그 외 학습에 도움이 되는 각종 데이타베이스도 이용가능합니다.

１８国民健康保険

日本は、温帯に属していて、気候は温和ですが、四季があります。春夏秋冬の季節の変わり目には、一時的に寒暖の差が大きいので体調をくずしやすくなります。母国を遠く離れて留学してきた皆さんがもし病気になったり、事故にあってけがをしたとき、どこに行ってどうしたらよいのかなど不安になることも多いと思います。以下に保険加入について説明します。よく読んでください。

・国民健康保険について

☆加入：在留資格が「留学」であれば、すべて国民健康保険に加入することが義務づけられています。この保険に加入すると病院で治療を受けたときに病院で払うお金が 30 パーセントで済みます。

国民健康保険負担　７０％ （保険医療機関が国民健康保険に請求）	患者負担３０％

☆加入の手続き：手続きは長崎市役所国民健康保険課または支所で住民異動届を提出するとき（在留カードの手続きをするとき）に行います。市役所または支所で国民健康保険税申告書も提出してください。10日ほどで国民健康保険証が郵送されてきます。国民健康保険では、世帯主がまとめて加入手続きを行うことにより、家族全員が被保険者（保険診療が受けられる人）になります。

☆保険料：国民健康保険料は市や町によって、収入のあるなし、また、収入の額によって違いますが大半の留学生は１年間で 15,300円（平成24年度で７割減額の場合）です。国民健康保険加入手続きを済ましたら納付書が自宅に届きます。

保険料は毎月ではなく、10回に分けて支払うことになっています。たとえば、3月下旬に来日した場合は 5月20日ごろ、9月下旬に来日した場合は 11月20日ごろに 10回分の納付書が自宅に郵送されます。納付書に書かれている納付期限を必ず守って銀行、または郵便局で納付してください。納付が遅れると延滞金を払わなければならないことがあるので、注意してください。

☆注意！　医療費が高額の場合

入院などで高額の医療費を支払う場合は、申請すると、自己負担限度額を超えた金額については国民健康保険から払い戻しが受けられる制度があります。

留学生の場合、若干のアルバイト収入や奨学金が主たる収入源となるため、大半の留学生は国民健康保険において低所得世帯の区分に位置付けられています。低所得世帯の場合、同一の医療機関に対して１ヶ月の医療費の窓口負担額（保険診療分）が 35,400円（自己負担限度額）を超える場合、高額療養費の適用を受け、国民健康保険に払い戻しの申請を行うことで、35,400円を超える医療費（保険診療分のみ）が高額療養費として払い戻されます。その場合、留学生は、一旦、医療機関の窓口に高額な医療費を支払うことになりますが、後日、国民健康保険から高額療養費の払い戻しがあります。

１８　국민 건강 보험

일본은 온대기후에 속해있어 기후가 온화하지만 사계절이 있습니다. 춘하추동 계절이 바뀔때에는 일시적으로 일교차가 커져 건강관리에 유의해야 합니다.모국을 떠나 유학중인 여러분이 만약 병이 나거나 사고가 났을때, 어디로 가야할지 등 불안한 일들이 많이 있을것이라 생각됩니다. 건강보험 가입에 대한 설명입니다. 잘 읽어주시기 바랍니다.

・국민건강 보험에 대하여

☆ 가입 ; 체류자격이 '유학' 인 사람은 국민건강보험에 가입하는 것이 의무화 되어 있습니다.국민건강 보험을 가지고 있으면 병원창구에서 본인부담금 30%만 청구됩니다.

국민건강보험 부담 70% (보험의료기관이 국민건강보험에 청구)	환자부담 30%

☆가입수속

수속은 나가사키 시야쿠쇼 국민건강보험과 혹은 시쇼(출장소)에서 주민이동신고서를 제출할 때(체류카드 수속을 할 때)에 같이 하면 됩니다. 시야쿠쇼 혹은 시쇼(출장소)에 국민건강보험세신고서를 제출 해 주십시오. 약 10 일 후에 국민건강보험증이 우송됩니다. 국민건강보험은 세대주가 한꺼번에 가입 수속을 하면 가족 전원이 피보험자 (보험진료를 받을수 있는 사람)가 됩니다.

☆　보험료

국민건강보험료는 도시에 따라 수입의 유무, 총수입에 따라 다르지만 대부분의 유학생은 1 년간 약 15,300 엔(2012 년 70%감액의 경우)입니다. 국민건강보험 가입수속을 마치면 납부서가 집으로 우송됩니다.

보험료는 매달이 아닌 10 번에 나누어서 납부하게 되어있습니다. 예를 들자면 3 월 하순에 일본에 오면 5 월 20 일 경에, 9 월 하순에 일본에 오면 11 월 20 일 경에 납부서(10 회분)가 집으로 우송됩니다. 납부서에 기입되어 있는 납부기간을 반드시 지켜 은행 또는 우체국에서 납부해주세요. 납부가 늦으면 연체금을 내야 하오니 주의해주시기 바랍니다.

☆주의! 의료비가 고액인 경우

입원 등으로 고액의 의료비를 지불해야 하는 경우에 신청을 하면, 자기부담한도액을 넘은 금액에 대해서는 국민건강보험에서 되돌려 받을수있는 제도가 있습니다.
유학생의 경우,장학금등이 수입원이 되기 때문에 대부분의 유학생은 국민 건강 보험의 최저 소득층으로 구별되어 있습니다. 저소득층의 경우 동일 의료기관에서 1 개월간의 의료비 부담액(보험진료분)이 35400 엔(자기부담한도액)을 넘을 경우, 고액진료비제도를 적용받을 수 있으며, 국민건강보험에 환급신청을하면 35,400 엔을 초과한 의료비(보험적용분만)가 고액요양비로 처리되어 진료비를 환급받을 수 있습니다. 이 경우 유학생은 일단 진료기관의 접수창구에서 고액의 진료비를 내고, 후일 국민건강보험에서 고액진료비를 돌려받습니다. 대학병원 등에서는 납부창구에서 고액위임지불청구를 제출하고 시야쿠쇼의 국민건강 보험과에서 수속을 하면(국민 건강 보험증의 제시와 인감이 필요) 35,400 엔만 지불하면 됩니다.고액의 진료비를 한꺼번에 지불하는것은 유학생에게는 큰 부담이 되오니 의료비를 지불하기 전에 의료기관의 납부창구에서 고액위임지불신청을 할 것을 권장합니다.

大学病院などでは、支払窓口にて、高額委任払申請を行い市役所の国民健康保険課で手続き（国民健康保険証の提示と印鑑が必要）を行うと35,400円の支払いで済みます。高額な医療費を一度に支払うのは、留学生にとってはかなりの負担になりますので、医療費を全額支払う前に医療機関の支払窓口にて高額委任払申請を行うことをお勧めます。

ただし、アルバイトの収入などが一定額以上ある留学生、もしくは、渡日して間もない留学生の場合は、低所得世帯として認められない場合もあります。その場合は、自己負担限度額は、35,400円ではありません。

入院したときの食事代は、国民健康保険の対象にはなりません。

ここに書いたことは、基本的なことですので、ケースバイケースで多少異なります。1人で悩まず、チューターや指導教員の助けなども借りて、医療機関の窓口や市役所の国民健康保険課に問い合わせてみてください。不明な点があれば国際教育リエゾン機構事務室の窓口に具体的に相談をしてください。

☆国民健康保険が適用されない場合

全ての病院のすべての医療行為に保険証が使えるわけではありません。たとえば、以下のものは保険の適用が受けられません。

①保険が適用されない診療、個室または二人部屋の特別室（差額ベッド）代、材料費など
②健康診断
③予防注射
④美容整形
⑤歯列矯正
⑥正常な出産および経済的な理由による人工妊娠中絶
（分娩に異常があった場合は、保険診療の対象となります）

☆ **「出産育児一時金」の支給**：国民健康保険の加入者が出産したときは、出産児一人につき、出産育児一時金としておおむね30万円が支給されます。

☆**変更・帰国の際の届出**：氏名、世帯主、住所などが変わった場合は、変わった日から14日以内に、市役所の国民健康保険課に届けなければなりません。留学が終わり帰国する際は前もって国民健康保険課に届けて、保険料の精算や国民健康保険証の返納手続きをしなければなりません。手続きは帰国２週間前からできますので早めに行ってください。

注意！

帰国前に国民健康保険証の返納を忘れる人が多いです。必ず返納してください。

＊注意！国民健康保険料の一部補助については 32 ページを見てください。

단, 아르바이트의 수입등이 일정액 이상 있는 유학생. 또는 일본 입국 직후의 유학생의 경우에는 저소득층으로 인정하지 않는 경우도 있습니다. 그럴 경우에는 자기 부담한도액은 35.400 엔이 아닙니다.
입원시의 식사비는 국민건강보험의 적용 대상이 아닙니다.
여기에서 소개한 내용은 기본적인 사항으로 사정에 따라 조금씩 달라지기도 합니다.
혼자 고민하지 말고 튜터나 지도교원 등에 도움을 받아 의료기관의 접수창구나 시야쿠쇼의 국민건강보험과에 문의해주시기 바랍니다. 또는,국제교육 리에종기구 사무실에 문의해주시기 바랍니다.

☆국민건강보험이 적용되지 않는 경우

모든 병원의 모든 진료가 국민건강보험에 적용되는건 아닙니다. 예를 들어 이하의 경우에는 보험이 적용되지 않습니다.

①보험이 적용되지 않는 검사,개인실또는 2 인실의 특별병실요금,재료비등.
②건강검진
③예방주사
④미용성형
⑤치열교정
⑥정상적인 출산 또는 경제적인 이유에 의한 인공임신중절
(분만에 이상이 있을경우는,보험진료의 대상이 됩니다.)

☆[출산육아일시금]의 지급

국민건강보험 가입자가 출산 했을경우에는 신생아 1 명당 출산육아일시금으로 30 만엔이 지급됩니다.

☆변경.귀국할때의 신청

이름,세대주,주소등의 변경이 있을 경우, 변경일로부터 14 일이내에 시야쿠쇼의 국민건강보험과에 변경신청을 하지않으면 안됩니다. 유학이 끝나 귀국을 할때에도 미리 국민건강보험과에 신청을하여 보험료의 정산이나 국민건강보험증의 반납수속등을 하셔야 합니다. 수속은 귀국 2 주전부터 가능하오니 가능한한 빠른 시일내에 해주시기 바랍니다.

주 의!!

귀국시에 국민건강보험증을 반납하지 않고 귀국하는 사람이 많습니다. 반드시 반납해주시기 바랍니다.

***주의! 국민건강보험료의 일부 보조에 대해서는 29 페이지를 참조해 주시기 바랍니다.**

１９　病気やけがをしたとき・健康診断

病気やけが、その他の健康のことについては、大学の保健・医療推進センターに行って相談してみましょう。簡単な診療を受けたり、アドバイスを受けたり、病院を紹介してもらったりすることができます。

また、センターでは学生を対象に毎年定期健康診断を行っています。オリエンテーションで健康診断の日程の案内がありますから、渡日後や入学後に行われる健康診断は必ず受診してください。

場所は 125 ページの学内地図参照⑳
坂本地区分室（国際交流会館　坂本会館の１階）もあります。

保健・医療推進センター（文教キャンパス）の相談日時

医師・歯科医師による相談 TEL095－819－2213	カウンセラーによる相談 TEL　095　－　819　－　2211(内線3172)	保健師による相談・指導 TEL095－819－2213
内科　月曜日～金曜日(火曜日は除く) 14:00～16:00 精神科（要予約） 火曜　14:00～17:30 木曜・金曜　9:00～12:00 婦人科　第一水曜日（月1回、要予約） 15:00～16:00 歯科　第二火曜日（月1回、要予約） 14:00～16:00	月曜日～金曜日 (要予約) 8:45～17:30	健康面での相談や食事のアドバイス、病院紹介、応急処置などです。 月曜日～金曜日 8:45～17:30

坂本地区分室の相談日時

医師による相談 TEL　095－819－7531
内科　金曜日 10:00～12:00 15:00～17:30（隔週）

大学の保健・医療推進センターに行くときは必要ありませんが、日本で病院へ行くとき、国民健康保険証を持っている人は持っていくのを忘れないようにしてください。

医師による相談時間は変更の可能性があります。保健・医療推進センターのホームページ（http://www.hc.nagasaki-u.ac.jp/）や電話による確認をお願いします。

１９　다치거나 병이 났을 때, 건강 검진

다치거나 병이 났을 때, 또한 그 밖에 건강에 대한 것은 대학의 보건 의료추진센타에서 상담해주세요. 간단한 진찰이나 어드바이스, 병원을 소개해주고 있습니다.
또 센타에서는 학생을 대상으로 매년 정기건강검진을 실시하고 있습니다.
오리엔테이션에 참가하여 건강검진 날짜를 확인하여 입학후 반드시 건강검진을 받도록 해주세요. 위치는 p125 의 학내 지도참고⑳
사카모토지구분실(국제교류회관 사카모토회관１층)에도 있습니다.

보건 의료추진센타(분쿄캠퍼스)의 상담시간

의사,치과의사와 상담 Tel095－819－2213	카운셀러와 상담 Tel095－819－2213	보건사의 상담.지도 Tel095－819－2213
내과　　월요일～금요일 (화요일 제외) 14:00～16:00 정신과 (예약필수) 화 14:00～17:30 목,금 9:00～12:00 부인과 첫째주 수요일 (월１회,예약필요) 15:00～16:30 치과　　두번째 화요일 (월１회,예약필요) 14:00～16:00	월요일～금요일 (예약필요) 8;45～17:30	건강에 대한 상담과 식생활에 관한 상담, 병원소개, 응급처치등이 가능합니다. 월요일～금요일 8:45～17:30

사카모토 지구 분실의 상담 일시

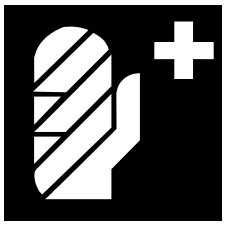
의사와의 상담 Tel 095－819－7531
내과　　금요일 10;00～12;00 15;00～17;30 (격주)

학교의 보건 의료추진센타에는 보험증을 가지고 갈 필요가 없지만 병원에 가실때에는 국민건강보험증을 가지고 가는 것을 잊지 마십시오.

의사와의 상담은 시간변경의 가능성이 있으니 건강,의료추진센타의 홈페이지나 전화로 확인하여 주시기 바랍니다.
보건,의료추진센타 홈페이지 (http://www.hc.nagasaki-u.ac.jp/)

２０ 非常のとき

日本の非常のときの電話番号を覚えておいて、万一下記のような非常事態に遭遇したらすぐに電話連絡をしましょう。局番なしの３ケタの番号です国際教育リエゾン機構事務室（095－819－2121)にもできるだけ早く連絡をしましょう。



☆火事のとき　　**☎１１９**

「火事です！（場所）…です」

☆大怪我・急病　　救急車を呼びます　**☎１１９**

「救急です！（場所）…です」

☆盗難・犯罪　　**☎１１０**

「泥棒／強盗です！（場所）…です」

☆交通事故　事故の大小にかかわらず、必ず警察に電話をしてください。

☎１１０

「交通事故です！（場所）…です」

怪我をしていたら救急車を呼びます。

☎１１９

「交通事故です！（場所）…です」

・救急医療

☆夜間急患センター

夜間の急な発熱、腹痛、けがなどの患者さんに応急の診療をする「夜間急患センター」があります。ここは入院や手術のできる施設ではありません。場所は電停「賑橋」の近くです（住所：長崎市栄町２－２２医師会館1階）122 **ページの地図内⑤**

診療科目診療受け付け時間

月曜～金曜　　内科→20時～24時（受け付けは 20時～23時30分）

小児科→20時から翌朝7時（受け付けは 20時から翌朝6時）

土・日・祝日　内科・小児科→20時から翌朝7時（受け付けは 20時から翌朝6時）

年末年始（12月31日～1月3 日）

内科・小児科→10時～18時（受け付けは 10時から 17時）

内科・小児科→20時～翌朝7時（受け付けは 20時から翌朝６時）

夜間急患センター　電話095－820－8699

☆休日（日曜・祝日・年末年始の昼間）→電話095－825－8199

内科・小児科・外科の場合、診療時間は午前9時から午後6時

婦人科・眼科・耳鼻科・歯痛の場合、診療時間は午前9時から正午

２０ 위급상황

일본에서의 비상시 전화번호를 외워두어서 다음과 같은 비상사태에 처했을때에는 바로 전화로 신고합니다.국번 없이 3 자리 번호입니다. 국제교육 리에종기구 사무실 (095-819-2121) 에도 가능한한 빨리 연락주십시오.

☆화재 ☎１１９

[카지 데스!(장소명)데스!]

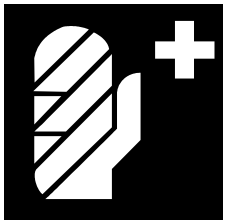
[불이 났습니다!(어디 어디)입니다!]

☆병 우선 구급차를 부릅니다.

☎１１９

[큐큐우 데스!(장소명)데스!]

[구급환자입니다!(어디 어디)입니다!]



☆도난,범죄 ☎１１０

[도로보우/고우토우데스!(장소명)데스!]

[도둑/강도 입니다. (어디 어디)입니다!]

☆교통사고 사고가 크던 작던 반드시 경찰서에 전화를 해야 합니다

☎１１０

[코우츠 지코우 데스! (장소명)데스!]

[교통사고 입니다 (장소)입니다]

부상을 당했다면 구급차를 불러주세요

☎１１９

・응급의료

☆야간 응급센타

밤중 갑자기 열이 나거나 복통,부상등의 환자에게 응급 진료를하는 [야간응급환자센타]가 있습니다. 여기는 입원이나 수술을 할수있는 시설이 아닙니다. 위치는 전차역 [니기와이바시]근처입니다 (주소 나가사키시 사카에마치 2-22 의사회관 1 층) 123 페이지 지도 참조⑤)

진료과목 진료창구의 접수 시간

월요일~금요일 내과 20 시~24 시(접수는 23 시 30 분까지)

소아과 20 시~다음날 아침 7 시(접수는 아침 6 시까지)

토,일,공휴일 내과,소아과 20 시~다음날 아침 7 시(접수는 아침 6 시까지)

연말 연시(12 월 31 일~1 월 3 일)

내과,소아과 10 시~18 시(접수는 10 시부터 17 시까지)

20 시~다음날 아침 7 시(접수는 20 시부터 아침 6 시까지)

야간 응급센타 전화 095 - 820 - 8699

☆휴일(일요일.공휴일.연말연시의 오후) 전화 095-825-8199

내과,소아과,외과의 진료시간은 오전 9 시부터 오후 6 시

산부인과,안과,이빈후과,치과의 진료시간은 오전 9 시부터 정오까지

２１大学生協

・営業時間

学内にはキャンパス毎に大学生協の店舗と食堂があり、利用できます。大学生協の店舗では、書籍、文房具、電気製品、パソコン、日用品、音楽ＣＤ、切手、はがきなどが買えます。また、コピーをしたり、写真の現像やＦＡＸを送ったりもできます。各店舗の営業時間は次の表の通りです。

	店名	電話番号	営業時間	
			月曜～金曜	土曜
文教キャンパス	文教店（2階店）	095-845-5887	午前9時半～午後6時半	休み
	文教店（1階店）	095-847-6904	午前8時15分～午後7時45分	午前10時～午後2時
	食堂（場所は 125 ページの学内地図参照⑥）	095-847-1569	朝食　午前8時15分～10時半	休み
			カフェテリア 午前11時半～午後7時15分	午前11時半～午後1時半
			麺　午前10時～午後3 時	午前10時半～午後1時半
			夕食　午後5 時～7時15分	休み
坂本キャンパス	医学部店	095-849-7159	午前8時半～午後7時15分	午後12時～午後3時半
	医学部食堂		カフェテリア 午前11時～午後7 時	休み
	歯学部店	095-849-7755	午前9時半～午後5時15分	休み
	歯学部食堂		定食と単品メニュー 午前11時半～午後2時半	休み
	保健学科店	095-849-7977	午前10時～午後4時半	休み
	保健学科食堂		午前11時～午後1時	休み
片淵キャンパス	経済店	095-820-2924	午前10時～午後7時40分	休み
	経済食堂		カフェテリア 午前11 時～午後2 時	休み

２１ 대학 생협

・영업 시간

학내의 각 캠퍼스에는 대학 생협의 점포 및 식당이 있으며 언제든지 이용할 수 있습니다. 대학 생협에서는 서적, 문구류, 전기제품, 컴퓨터,일용품, 음악 CD, 우표, 엽서등을 판매하고 있습니다.
또한, 복사나 사진 현상 및 FAX(유료)도 이용할 수 있습니다.
각 점포의 영업시간은 다음과 같습니다.

	점포명	전화번호	영업시간
분쿄캠퍼스	분쿄점(2 층)	095-845-5887	월～금 오전 9 시 30 분～오후 6 시까지 토요일 휴무
	분쿄점(1 층)	095-847-6904	월～금오전 8 시 15 분～오후 7 시 45 분 토요일 오전 10 시～오후 2 시
	식당(p125 의 학내지도참고⑥)	095-847-1569	조식: 월～금 오전 8 시 15 분～10 시반 토요일 휴무 카페테리아: 월～금 오전 11 시반 ～오후 7 시 15 분 토 오전 11 시반～오후 1 시반 면류: 월～금 오전 10 시반～오후 3 시 토 오전 10 시반～오후 1 시반 석식: 월～금 오후 5 시～7 시 15 분 토요일 휴무
사카모토 캠퍼스	의학부 지점	095-849-7159	월～금 오전 8 시반～오후 7 시 15 분 토요일 오전 12 시～오후 3 시반
	의학부 식당		카페테리아 월～금 오전 9 시반～오후 5 시 15 분 토요일 휴무
	치학부 지점	095-849-7755	월～금 오전 9 시반～오후 5 시 15 분 토요일 휴무
	치학부 식당		정식과 단품메뉴 월～금 오전 11 시반～오후 2 시반 토
	보건학과 지점	095-849-7977	월～금 오전 10 시～오후 4 시반 토 휴무
	보건학과 식당		월～금 오전 11 시～오후 1 시 토 휴무
카타후치 캠퍼스	경제학부 지점	095-820-2924	월～금 오전 10 시～오후 7 시반 토 휴무
	경제학부 식당		카페테리아 월～금 오전 11 시～오후 2 시 토 휴무

・大学生協のサービスについて

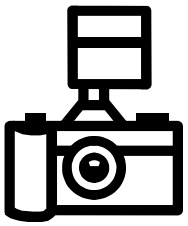
☆書籍、雑誌、メディアなど

学生証を提示すると書籍が 10%割引で買えます（洋書も注文できます)。また、雑誌は 10%割り引き、音楽ＣＤは 15%割り引きで買うことができます　（ＤＶＤ、ビデオは 10%割り引き)。

☆旅行の手配、各種切符

国内航空券、ＪＲ，高速バス、ホテルなど、旅行の相談、予約ができます。割引航空券なども販売しています（文教店のみ)。県内６つのバス会社と路面電車共通の IC カード（スマートカード）も買うことができます

☆写真プリント・印刷



普通の写真の現像、焼き付け、スライド用フィルムの現像、焼き付けができます。名刺や葉書の印刷も受け付けています。 文教店 には 証明書 用写真の自動撮影機も設置されています。

☆アパート紹介

条件 にあった 留学生 が 入居 可能なアパートを 紹介 しています。

☆ファックスを送る

国内へファックスを送ることができます。1枚当たり市内50 円、市外100円です。

☆パソコン・ソフトの販売

パソコンとその周辺機器、ソフトウエアを販売しています。ソフトウエアはその大半をアカデミックプライスで買うことができます。在庫がない場合は、 商品 の取り寄せができます。

☆宅配便、引越し

宅配便や引越しを 扱 っています。市内引越しの場合、軽トラック 1台、2時間以内で 9000円くらいです。

☆クレジットカード

ＶＩＳＡのクレジットカードの申し込みができます。 加入条件 や手続きは、店舗に相談してください。

☆レンタカー

レンタカー７社の予約ができます

長崎大学生協の E-mail address
nuc@ma1.seikyou.ne.jp

長崎大学生協のホームページ（日本語のみ）
http://kyushu.seikyou.ne.jp/nu-coop/

・대학 생협의 서비스에 대하여

☆서적, 잡지, 미디어등

학생증을 제시하면 서적은 10% 할인되고(양서도 주문 가능합니다.),잡지는 15%, 음악 CD 는 15%할인된 가격으로 구입할 수 있습니다. (DVD,비디오는 10%할인)

☆여행 팩키지의 구입, 각종 티켓구입

국내 항공권,JR,고속버스,호텔등의 여행의 일정 상담및 예약이 가능합니다. 할인 항공권등도

판매하고 있습니다.(분쿄점만) 현내 6 개의 버스회사와 노면전차의 공통 교통카드(스마트 카드)의 구입도 가능합니다.

☆사진의 현상과 인쇄

사진의 현상, 필름의 현상등이 가능합니다. 명함과 엽서의 인쇄도 접수받고 있습니다. 분쿄점에는 즉석 증명사진기도 설치되어 있습니다.

☆아파트의 소개

본인이 원하는 조건의 아파트를 소개해 줍니다.

☆FAX 의 송신

국내에 팩스를 보낼수 있습니다. 시내의 경우 1 장당 50 엔, 시외는 100 엔입니다.

☆컴퓨터, 소프트 웨어의 판매

컴퓨터및 주변기기, 소프트 웨어를 판매하고 있습니다. 소프트 웨어는 대부분 아카데미 프라이스로 구입할 수 있습니다. 재고가 없을 경우에는 주문도 가능합니다.

☆신용카드

VISA 카드의 신청도 가능합니다. 가입조건등은 점원에게 문의 해 주세요.

☆택배편, 이사

택배편과 이사도 취급하고 있습니다. 시내로 이사하는 경우에, 경트럭 1 대, 2 시간 이내라면 9000 엔 정도 듭니다.

☆렌터카

렌터카 회사(7 사)의 예약이 가능합니다.

나가사키 대학 생협 E-mail address

nuc@mal.seikyou.ne.jp

홈페이지 http://kyushu.seikyou.ne.jp/nu-coop

２２　学内スポーツ施設案内

学内にはさまざまなスポーツ施設があります。それらの施設は体育のクラスや学生のクラブが優先的に使っていますが、空いているときは申し込めば使えます。

総合体育館

☆文教キャンパス

・グラウンド、テニスコートを使いたいときは学生支援センターの課外支援コーナーで空き状況を確認して申しこんでください(学生支援センターの場所は 125 ページの学内地図⑰)。総合体育館（場所は 125 ページの学内地図参照①）を使いたいときは、一階の受け付けで学生証を見せ、事前に体育館の空き状況を確認し、申し込みができます。スポーツ用具は「物品借用書」に記入し、以下の表のようなものを借りることができます。

総合体育館で借りることができるスポーツ用具一覧

テニス	ラケット、ボール
ソフトボール	ボール、グローブ、ミット、　バット、ベース
登山用具	テント、寝袋、飯盒

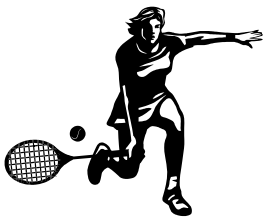
※総合体育館の受け付けは平日の午前８時30分から午後7時までです。休館日は年末年始です。
※グラウンド、総合体育館、テニスコートを使うときは必ず運動靴をはいてください。
※グラウンド、テニスコートは使用後整備をしてください。

☆坂本キャンパス（医学部）

医学部に体育館とテニスコート、グラウンドがあります。グラウンドは医学部の学務係で事前に空き状況を確認して申し込んでください。医学部の体育館では総合体育館のように用具の貸し出しはしていません。

☆片淵キャンパス（経済学部）

経済学部に体育館とテニスコート、グラウンドがあります。テニスコート、グラウンドは経済学部の学務係で事前に空き状況を確認して申し込んでください。経済学部の体育館では総合体育館のように用具の貸し出しはしていません。



２２　학내 스포츠 시설안내

학내에는 여러가지 스포츠시설이 있습니다. 이 시설들은 체육서클이나 학생서클이 우선적으로 사용하게 되어있으나 신청서를 제출하면 사용하실수 있습니다.

종합체육관

☆분쿄캠퍼스

•운동장,테니스코트를 사용하고자 할때에는 학생 지원 센타의 과외지원 코너에서 사용상황을 확인하여 신청해주세요.(학생 지원 센터의 장소는 p125 학내지도③)

•종합체육관(장소는 p125 학내지도 참조①)을 사용하고자 할 때에는 1층에 있는 접수창구에 학생증을 제시하고, 사전에 체육관의 이용상황을 확인하여 신청해 주십시오. 스포츠 도구는 [물품 차용서]를 기입하면 아래와 같은 도구를 빌릴 수 있습니다.

종합체육관에서 빌릴수 있는 스포츠 도구 일람

테니스	라켓, 공
소프트볼	공,글로브,배트,미트,베이스
등산도구	텐트,침낭,식기등

＊종합체육관 접수는 오전 8시30분부터 오후7시00분까지 입니다 휴관일은 연말연시 입니다.

＊그라운드, 종합체육관, 테니스 코트를 이용할때에는 반드시 운동화를 신어 주세요.

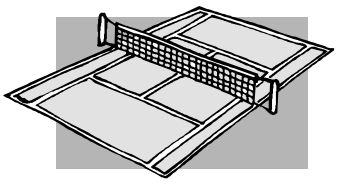
＊그라운드와 테니스 코트는 사용후 반드시 정비를해 주세요.

☆사카모토캠퍼스(의학부)

의학부에는 체육관과 테니스코트,운동장이 있습니다. 운동장은 의학부의 학무계에서 사전에 사용상태를 확인하여 신청하여 주십시오. 의학부 체육관에서는 스포츠도구를 대여할수가 없습니다.

☆카타후치 캠퍼스(경제학부)

경제학부 체육관은 테니스 코트,운동장이 있습니다. 테니스코트, 운동장은 경제학부의 학무계에서 사전에 사용상태를 확인하여 신청하여 주십시오. 경제학부 체육관에서는 스포츠도구를 대여할수가 없습니다.



２３　学外の留学生の支援・交流団体紹介

・学外の留学生支援団体

☆国際交流塾

長崎市長が総長の長崎伝習所のひとつとして１９９２年にスタートしました。現在は独立した市民グループとして活動しています。基本的には同じ興味や趣味をもった外国人と日本人が一緒に継続的にいろいろな活動を続けていくところです。バドミントン班、卓球班、俳句の会、日本舞踊を踊る会、クラフトもの作りクラブなどの班活動の他、海や山にみんなで出かけたり、地域のお祭りに参加したり、たくさんのイベントがあります。だれでもいつからでも参加できます。活動予定や問い合わせ先は留学生センター掲示板にはってあるニュースレターで知ることができます。

問い合わせは℡095-822-7966またはメールchikyukan@h2.dion.ne.jpで地球館まで。

☆東山手地球館（場所は122ページの地図参照⑦）

運営は国際交流塾が行っています。地球館では次のような活動が行われています。

＊ワールド・フーズ・レストラン

長崎に住む外国人が土曜、日曜、祝日のみ日替わりで地球館に来て自国の料理をつくり、ランチとしてお客さんに出しています。これまでインド、メキシコ、アルゼンチン、中国、イギリス、オランダ、マレーシア、韓国など世界70ヶ国以上の料理を実施しています。またこの活動を通して一般のいろんな長崎の人たちと楽しい交流が出来ます。自分も自国の料理を作ってみんなに食べてもらいたい人は連絡してみてください（謝礼もありますよ）。

地球館：この建物は長崎市の文化財で、東山手「地球館」が借り受けています。

＊国際理解教育プログラム

多文化理解を目的として県内外の小中高生との国際交流プログラムを実施しています。

「地球館」の連絡先は
℡095-822-7966です。メールは　chikyukan@h2.dion.ne.jp
ホームページアドレスは　http://www.h3.dion.ne.jp/~chikyu

2 3　학외 유학생의 지원,교류단체 소개

・학외 유학생지원단체

☆국제교류　학원

나가사키　시장이 총장으로 있는 나가사키전습소의 하나로 1992 년에 발촉되었습니다. 현재는 독립된 시민그룹으로 활동하고 있습니다. 기본적으로는 같은 취미나 흥미를 가지고 있는 외국인과 일본인이 같이 계속적으로 활동을 하고 있습니다. 배드민턴반,탁구반, 하이쿠 모임, 일본무용회,종이공작 클럽등의 활동 외에도 바다나 산에서의 축제나 다양한 이벤트를 열고 있습니다. 누구라도 언제라도 참가할수 있습니다,
문의처 095-822-7966 또는 메일 chikyukan@h2.dion.ne.jp

☆히가시야마테지구관 (장소는 p123 지도참조⑦)

운영은 국제교류학원이 하고 있습니다. 지구관에서는 다음과 같은 활동을 하고 있습니다.

*월드 푸드 레스토랑

나가사키에 사는 외국인이 토요일, 일요일과 공휴일에 지구관에 와 자국의 요리를 만들어 런치메뉴로 내놓고 있습니다. 지금까지 인도,맥시코,아르헨티나,중국,영국,네덜란드,말레이시아.한국 등 세계 70 개국이상의 요리를 실시하고 있습니다. 또 이 활동을 통해 일반의 나가사키 사람들과도 즐겁게 교류할 수 있는 기회를 가질수 있습니다. 자신의 자국 요리를 만들어 모두에게 즐거움을 주실분들은 연락해 주세요(사례도 있습니다)

지구관: 이 건물은 나가사키시의 문화재로 히가시야마테[지구관]이 빌리고 있습니다.

* 국제이해교육 프로그램

다문화이해를 목적으로 현내외의 초,중,고등학생과의 국제교류 프로그램을 실시하고 있습니다.
[지구관]의 연락처는
Tel 095-822-7966 입니다. 메일은 chikyukan@h2.dion.ne.jp
홈페이지 주소는 http;//www.h3.dion.ne.jp/~chikyu

☆（公財）長崎県国際交流協会

国際交流・国際協力に関するさまざまな事業を行っています。

＊国際交流・国際協力に関する情報の提供
＊国際理解講座・国際交流に関するイベントの実施
（日本文化体験教室など）
＊長崎県内の観光・生活などに関する情報の提供
＊新聞、図書の閲覧
＊情報誌の発行・提供
＊私費留学生奨学金制度
＊私費留学生国民健康保険料の一部補助
＊留学生住宅保証制度
＊ホームステイ・ホームヴィジット事業
＊長崎地域留学生宿舎

出島交流会館

問い合わせ：℡　095－823－3931
オープン：月曜から金曜、午前9時から午後5時30分まで
場所：出島交流会館1F（122ページの地図参照④）
ホームページ：http://www.nia.or.jp
メールアドレス：nia@nia.or.jp

☆NIC（Nishimachi International Club）（西町国際クラブ）

留学生の家族が日本での生活に早く慣れ、楽しめるように、生活面・精神面でサポートすることを目的として、1992年9月にできたボランティアクラブです。会員は主に留学生の家族と日本人主婦たちです。毎週水曜日に長崎大学西町国際交流会館のゼミナール室で例会を持っています。例会では、各国の文化紹介、各国の料理講習、手工芸、パーティー、ピクニック、社会施設見学、生活相談など色々なことをしています。このような活動を通じて会員同士が良い友達になり、日本語も上手になっています。

日本での新しい生活に不安がある方、友達がいなくてさびしい方など、ぜひ連絡して下さい。いつでもどなたでも歓迎します

連絡先：森永春乃（クラブ代表）morinaga3935@gmail.com
電話とFAX：095－856－6838

☆(공익재단)나가사키현 국제교류협회

국제교류,국제협력에 관한 여러가지 사업들이 행해지고 있습니다.

* 국제교류,국제협력에 관한 정보 제공
* 국제이해강좌,국제교류에 관한 이벤트 실시
  (일본문화 체험 교실등)
* 나가사키현내의 관광,생활에 관한 정보의 제공
* 신문, 도서 열람
* 정보지의 발행,제공
* 사비유학생장학금제도
* 사비유학생국민건강보험료의 일부 보조
* 홈스테이,홈 비지트 사업
* 나가사키현 지역유학생숙사

데지마교통회관

문의 Tel 095-823-3931

개관 월요일~금요일 오전 9 시~오후 5 시 30 분

위치 데지마교통회관 1 층(123 페이지 지도참조④)

홈페이지 주소 http://www.nia.or.jp

메일어드레스 nia@nai.or.jp

☆NIC(Nishimachi International Club 니시마치 국제클럽)

유학생의 가족이 일본 생활에 빨리 적응하고 즐길수 있도록 생활면 및 멘탈적인 면의 서포트를 하는것을 목적으로 1992 년 9 월에 생신 자원봉사 클럽입니다. 회원은 주로 유학생의 가족과 일본인 주부들입니다. 매주 수요일 나가사키대학 니시마치 국제교류회관의 세미나 실에서 강좌를 열고 있습니다. 강좌에서는 각국의 문화 소개, 각국의 요리강습,공예,파티,피크닉, 사회시설견학,생활상담등 여러가지 활동을 하고 있습니다. 이러한 활동을 통해 회원들과 친구가 되어 일본어도 점점 능숙해지게 됩니다.

일본에서의 새로운 생활에 불안해 하고 있는 분들, 친구가 없어 외로우신 분들 등 꼭 연락주세요. 언제라도 누구라도 환영합니다.

연락처 모리나가 하루노 (클럽 대표) morinaga3935@gmail.com

전화 및 팩스 095-856-6838

☆「地球市民ひろば」（長崎ブリックホール内）

長崎で暮らす外国人と市民のための国際交流に関する情報収集などの場です。

＊雑誌、新聞、図書の閲覧
＊図書の貸し出し（図書貸し出し券が必要）
＊パソコンの利用（登録制1時間102円、プリントアウト白黒1枚10円、カラー1枚50円）
＊メッセージボードの設置（生活用品交換、催し案内、友達募集、語学の個人レッスンなど）
＊初級日本語講座の実施（38ページ参照）
＊在住外国人向け法務相談の開催（在留資格、永住、帰化などの手続き全般）
（無料。月1回開催。事前予約が必要。英語、中国語、韓国語で対応可）

開館日　1月4日～12月28日
開館時間　9：00～20：00
問い合わせ　Tel　095－842－3783
場所　長崎市茂里町2－38　120ページの地図参照④

詳細は「長崎市国際課」の「地球市民ひろば」のホームページを見てください。
http://www.city.nagasaki.lg.jp/kokusai/920000/927000/927040/p004944.html

地球市民ひろば

☆日本舞踊・一寿会

日本舞踊藤間流教授藤間弥寿幸先生による日本舞踊の練習、日本の作法、着物を着ての撮影などを体験できる教室です。日本での思い出作りや日本文化の勉強になります。外国人なら4歳から男女だれでも参加できます。また、1年に3,4回練習の成果を発表できるチャンスがあります。

練習は毎週水曜の午後4時から8時まで(4時から7時は女性のクラス、7時から8時は男性のクラス)国際交流会館（西町本館）談話室（長大文教キャンパス正門より徒歩15分）で、第二第四火曜の2時から4時は長崎県国際交流協会（78ページ参照、出島交流会館ビル1階）で行っています。

このクラスは外国人のためのボランティアクラスです。問い合わせは西町国際交流会館の管理人さんまで。

☆[지구 시민 광장](나가사키 브릭 홀)

나가사키에 사는 외국인과 시민을 위한 정보수집의 장소입니다.

* 잡지, 신문, 도서의 열람
* 도서 대여 (대여권이 필요)
* 컴퓨터 코너(1 시간 100 엔, 프린터 1 장 10 엔, 칼라 프린터 1 장 50 엔)
* 메세지 보드의 설치(생활용품교환, 이벤트 안내, 친구모집, 어학 개인 레슨등)
* 초급 일본어 강좌의 실시(39 페이지 참조)
* 재주 외국인을 위한 법률 상담 개최(재류자격, 영주, 귀화등의 수속전반)
  (무료, 월 1 회개최. 사전에 예약이 필요. 영어, 중국어, 한국어 대응가능)

개관일 1 월 4 일 ~ 12 월 28 일

개관시간 9 시~20 시 연중무휴(연말연시 제외)

문의 095-842-3783

장소 나가사키시 모리마치 2-38 .121 페이지 지도참조 ④

자세한 정보는 [나가사키시 국제과]의 [지구시민 광장]의 홈페이지를 봐주십시오.

http://www.city.nagasaki.lg.jp/kokusai/920000/927000/927040/p004944.html

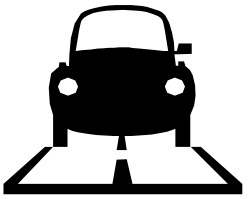
를 참고해주세요

지구시민광장

☆일본무용,이치쥬카이(일수회)

일본 무용 후지마류 교수 후지마 야스유키 선생님이 지도하시는 일본무용 연습,일본의 작법, 기모노 시착과 사진촬영등의 체험이 가능합니다. 일본에서의 추억만들기나 일본문화를 배우는 데 도움이 됩니다. 외국인이라면 4 살부터 남녀불문하고 참가 가능합니다. 또 1 년에 3,4 번 발표회가 있습니다. 연습은 매주 수요일 오후 4 시부터 8 시까지(4 시부터 7 시는 여성반, 7 시부터 8 시까지는 남성반)국제교류회관(니시마치 본관) 담화실(나가사키대학 분쿄캠퍼스 정문에서 도보 15 분)에서 두번째와 네번째 화요일 2 시부터 4 시까지는 나가사키현 국제 교류 협회(p79 참고, 데지마 교류회관 빌딩 1 층)에서 열리고 있습니다. 이 클래스는 외국인을 위한 자원봉사 클래스입니다. 문의는니시마치국제교류회관의 관리인까지.

２４ 自動車・バイクに乗る



長崎は坂も多く、徒歩での移動が大変なため、自動車や自動二輪を利用する留学生もいます。しかし、日本の交通法規に慣れていない留学生は、極力運転しないようにしてください。
やむを得ない事情で運転する場合は、運転免許証、自動車保険の加入など必要な手続きをして、交通ルールを守ってください。

・運転免許証について

自動車やバイクを運転するときには免許証を携帯しなければなりません。自動車の免許証で50ccのバイクも運転できます。免許を持たないで運転をした場合日本では罪になるので、無免許運転は絶対にしないでください。

☆免許の切り替え、免許に対する問い合わせ（自動二輪を含む）

長崎県運転免許試験場
住所 ：大村市古賀島町533-5
℡0957-53-2128
アクセス：大村空港行きリムジンバスで「中古賀島」下車
（朝早いバスは試験場前に止まるものもある）
＊リムジンバスについては84ページ参照

☆国際免許証を持って来た人

発行日から１年間はそのまま車に乗ることができます。ただし、ジュネーブ条約加盟国※のものに限るので、種類をチェックすることが必要です。1年以上乗る人は日本の免許証に切り替えなければなりません。
※ジュネーブ条約加盟国のものかどうかチェックするひとつの方法は「1949年」という条約が締結された年が入っているかどうかということです。

☆自分の国の免許証の日本の免許証への切り替え

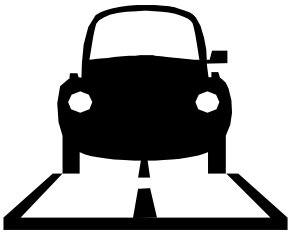
まず、自分の免許証が日本の免許証に切り替えられるかどうか長崎県運転免許試験場（問い合わせ先は上記）に聞いてチェックしてください
＊運転免許の切り替えには通常次のものが必要です。

・パスポート
・自国の免許証
・在留カード
・国際免許証（持っている人のみ）
・写真（３×2.4）１枚
・手数料等（4000円程度）
※・JAF（日本自動車連盟）による免許証の翻訳

注意：１．来日前に免許取得後3ヶ月たっている必要があります
２．免許の有効期間がきれているものは切り替えることができません。
３．国によって違いますが、ペーパー試験（5ヶ国語）と実技試験があります。ペー

2 4　자동차, 오토바이를 탈때

나가사키는 언덕이 많아 도보로 이동하는게 힘듭니다.
그런 이유로 자동차나 오토바이를 가지고 있는 유학생도 있습니다. 일본의 교통법규를 잘 알지 못하는 유학생은 가능한한 운전을 자제해 주십시오. 부득이한 사정으로 운전을 해야 할 때에는 운전면허증, 자동차 보험 가입등 필요한 수속과 절차를 꼭 밟고, 교통규칙을 지켜주십시오.



・운전면허증에 대해

자동차나 오토바이를 운전할 때는 반드시 면허증을 휴대해야 합니다. 자동차면허로 50CC 오토바이도 운전할 수 있습니다. 면허를 휴대하지 않고 운전을 할 경우 일본에서는 처벌을 받게 되오니 무면허 운전은 절대 금해주세요.

☆면허의 갱신, 면허에 관한 문의

나가사키현 운전면허시험장
위치 오오무라시 코가시마마치 533-5
Tel0957-53-2128
가는 방법 오오무라공항행의 리무진 버스를 타고 [나가코가시마]에서 하차
(아침버스는 시험장앞에서 정차하는것도 있음.)
리무진 버스에 대히서는 84 페이지 참조

☆국제면허증을 가지고 온 사람

발행일부터 1년간은 그대로 차를 운전할수 있습니다. 그러나 제네바 조약 가맹 국가에 한한 것으로 면허증의 종류를 확인 할 필요가 있습니다. 1년이상 운전하려면 일본의 면허증으로 바꿔야 합니다.
※제네바 조약 가맹국가 인지 아닌지를 알아보는 방법으로 "1949년"이라는 조약이 체결된 년도가 들어 있는지 아닌지를 보는 방법이 하나 있습니다.

☆자국의 면허증을 일본면허증으로 바꿀때

우선, 자신의 면허증이 일본의 면허증으로 변경가능한가를 나가사키현 운전면허시험장에 연락하여 알아봐주세요. 운전면허증의 변경시에는 다음과 같은 서류가 필요합니다

여권
자국의 면허증
체류카드
국제면허증(가지고 있는 사람만)
사진(3×2.4)1장
수수료등(4000엔정도)
※JAF(일본자동차연맹)에의한 면허증의 번역본

주의 1.운전면허를 취득하고 3개월이 경과 해야만 합니다.
2.면허 유효기간이 남아있을것.
3.나라에 따라 다르나, 필기시험(5개국어 대응)과 실기시험이 있습니다.

パー試験に合格しないと実技試験を受けられません。
※この翻訳はJAFでしなければなりません。場所と連絡先は次のとおりです

☆ＪＡＦの場所

℡095－811－2333
住所：長崎市八千代町2－13
手数料：3000円
アクセス：1番か3番の路面電車で「**八千代町**」下車（八千代町は長崎駅前近く）。
長崎駅前のほうに向かって右側にガソリンスタンドＪOMOがある。
ＪＡＦはそのガソリンスタンドの裏

・５０ｃｃバイクの免許のとりかた

場所：長崎県運転免許試験場
申請書の受け付け：9：00～9：30（月曜～金曜）祝日は休み。
申請書を記入するのに約15分かかるので9時半ぎりぎりに行かないこと
過程：適正試験（視力検査等）50問30分の学科試験（日本語（振り仮名つき）、英語（英語で受ける場合は申請時に言っておく必要あり）、約2時間の実技講習
必要なもの：パスポート、在留カード、写真（3×2.4㎝）1枚(6ヶ月以内のもの））
印鑑（ある人）、筆記用具
交付手数料：約10000円（学科試験、実技講習代を含む）

＊筆記試験に合格しなければ、午後の実技講習を受けることができないので免許はとれません。

・自動車やバイクを買うとき

車やバイクを買ったらすぐに乗れるわけではありません。さまざまな手続きが必要です。また、自動車やバイクを買うときには自動車やバイクの値段の他に、税金や保険、さらに**自動車の場合駐車場の確保が必要で、車検代、車庫代、ガソリン代（長崎は離島が多いので他府県に比べて高い）などたくさんお金がかかり、維持するのが大変なことを忘れないでください。なお、長崎大学では留学生でバイクを所有する人には任意保険の加入を義務づけています。**

☆必要な手続き

バイク：登録・税金・※自賠責保険・※任意保険
自動車：登録・税金・※車庫証明・※車検・※自賠責保険・※任意保険

※車庫証明とは…駐車場などの車の保管場所があることの証明で警察署で手続きをします。この証明がないと車の登録ができません。
※車検とは…2年に一度（中古車の場合）義務づけられている車の整備点検のことです。1回に10万前後かかります。
※自賠責保険とは…自動車やバイクをもっている人は必ず入らなければならない保険です。
※任意保険について…自賠責保険は事故により他人を死傷させた場合しか補償しません。補償額も少なく、全てをまかなうことができません。そこで、自賠責保険でカバーできない部分を補う任意保険に入る必要があります。

필기 시험에합격하지 않으면 실기시험 응모가 불가능 합니다.면허증의 번역을 JAF 에서 해야만합니다위치와 연락처는 다음과 같습니다.

☆JAF 의 위치

Tel095-811-2333 주소 나가사키시 야치요마치 2-13 수수료 3000 엔 가는 방법 1 번이나 3 번의 노면전차를 타고 [야치요마치]에서 하차 나가사키역에서 오른쪽 방면에 주유소 JOMO 가 있습니다 JAF 는 이 주유소 뒷편에 있습니다.

☆50CC 오토바이의 면허를 취득하는 법

장소 : 나가사키현 운전면허시험장 신청서 접수 : 오전 9 시~오전 9 시 30 분 신청서 작성시간이 15 분정도 걸리오니 여유를 갖고 가주시기 바랍니다 과정 : 적성검사(시력검사등),30 분간 50 문제의 학과시험(일본어-후리가나 포함, 영어-영어 시험을 치려면 신청시에 먼저 말해야만 함), 약 2 시간의 실기강습 필요한 것 : 여권, 체류카드, 사진 1 장(6 개월이내의 것) 도장,필기도구 교부수수료 : 약 10000 엔 (학과시험,실기시험대 포함)

＊필기시험에 합격하지 않으면, 오후의 실기강습을 받을수가 없습니다.

・자동차나 오토바이를 살 때

자동차나 오토바이를 사면 바로 탈수 있는것이 아닙니다. 여러가지 수속을 해야 합니다. 또 자동차나 오토바이를 살 때에는 자동차나 오토바이의 가격 외 세금이나 보험,**자동차의 경우 주차장의 확보, 기름값(나가사키는 섬이 많기때문에 타지역에 비해 비싼편입니다)등 여러가지 명목으로 비용이 들고, 유지하는것이 부담이 된다는것 잊지 말아주세요. 또 나가사키대학에서는 오토바이를 소유하고 있는 유학생에게는 임의보험의 가입을 의무시하고 있습니다.**

☆필요한 수속

오토바이 ; 등록,세금 배상보험, 임의보험 자동차 ; 등록,세금 차고증명, 차검, 배상보험, 임의 보험

＊차고증명이란 주차장등 차를 보관할 장소가 있다는 것을 증명하는 것으로 경찰서에서 수속절차를 합니다. 이 증명이 없으면 차를 등록할수 없습니다.

＊차검이란 2 년에 한번 차의 정비점검을 해야하는 것입니다. 1 회에 10 만엔 전후의 비용이 듭니다.

＊배상보험이란 자동차나 오토바이를 소유하고 있는자는 반드시 들어야할 보험입니다.

＊임의 보험이란 배상보험은 사고로 타인에게 사상을 입혔을경우만 보상합니다. 보상액도 소액이며 전부 보상해주는것은 아닙니다. 그래서 보상보험으로 부족한 경우를 대비하여 임의 보험에 가입하는것이 필요합니다.

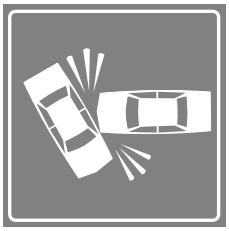
☆国際教育リエゾン機構事務室からのバイクや自動車を所有している留学生への注意

バイクや自動車による交通事故及び交通違反（不法駐車・スピード違反）が多発しています。交通事故については、幸いなことに大事に至らず、被害者の立場となっていますが、いつ、加害者の立場になるかもしれません。日本では交通事故で加害者となった場合は、事故の程度にもよりますが多額の賠償金が要求されます。現に交通事故の加害者となり、留学を断念し帰国した人もいます。

バイクや自動車を所有する人には、自賠責保険（強制保険）に加入することが法律で義務づけられています。しかし、自賠責保険は怪我や後遺障害についての最低の保証しかなされません。当然のことながら、事故の程度にもよりますが、加害者の立場となった場合は、自賠責保険だけでは賠償できるものではありません。そのために自賠責保険をカバーするため任意保険という制度が設けられています。

国際教育リエゾン機構事務室ではこのような交通事故の多発を受け、万一事故をおこしても安心できるよう、留学生でバイクや自動車を所有する人については原則として任意保険に加入することを義務づけます。なお、バイクの場合、任意保険への加入には１ヶ月3,000円程度〈50ccのバイクは2000円程度〉の保険料が必要となります。

・注意すべき日本の交通ルール



①自動車・自動二輪は左側通行

日本では車両は左側通行、歩行者は右側通行です。また、自転車も車道の左側を通行します。

②飲酒運転は厳禁

飲酒運転が厳しく罰せられます。アルコールの影響により確実に注意力、判断力が低下します。お酒を飲んだら、絶対に運転しないでください。自転車も同じです。

③シートベルトを着用

自動車を運転する時は、運転手も同乗者もシートベルトをしなければなりません。また、バイクを運転する時は、必ずヘルメットを着用して下さい。

④運転中の携帯電話の使用は禁止

運転中に携帯電話を使ったり、画像を見ることは禁止されています。

・交通事故にあった場合の対処

万が一交通事故にあった場合は、警察（110番）に電話して、「交通事故」と報告してください。住所、氏名、事故の内容（いつ、どこで、何が起きたのか）、けがの状態などを説明してください。

110番および119番（救急の緊急通報用電話番号）は無料です。公衆電話からかける時も、硬貨やテレホンカードは必要ありません。もちろん、国際教育リエゾン機構事務室にも報告してください

☆국제교육 리에종기구 사무실에서 오토바이나 자동차를 소유하고있는 유학생들에게 드리는 부탁.

오토바이나 자동차에 의한 교통사고 및 교통 법규 위반(불법주차,스피드위반)이 많이 발생하고 있습니다. 교통사고에 대해서는 피해자가 될수도 가해자가 될수도 있습니다.일본에서는 교통사고에서 가해자가 되었을 경우,사고정도에 따라 고액의 배상금이 청구됩니다. 실제로 교통사고의 가해자가 되어 유학생활을 접고 귀국한 학생도 있습니다.

오토바이나 자동차를 소유하고 있는 사람은 자책배상 보험(강제보험)에 가입하는것이 법으로 정해져 있습니다. 그러나 자배상보험은 부상이나 후유증에 대해 최저의 보장만 해줍니다. 사고의 정도에 따라 다르지만 가해자가 되었을경우는 보상보험만으로는 전액을 배상할수 없습니다. 그렇게 때문에 자배상보험을 보충하기 위해 임의보험의 가입을 추천합니다.

국제교육 리에종기구 사무실에서는 이러한 사고들이 발생하는 현실에 오토바이나 자동차를 소유하고있는 유학생에게 임의보험의 가입을 의무화 하고 있습니다. 오토바이의 경우 임의보험의 보험료는 1 달 3000 엔정도(50cc 는 2000 엔정도)입니다.

·주의 해야할 일본의 교통법규

①자동차·자동이륜(오토바이)은 좌측통행

일본에서는 차량은 왼쪽, 보행자는 오른쪽으로 다닙니다. 또한 자전거도 도로의 왼쪽으로 통행해야 합니다.

②음주운전은 절대금지

음주운전은 엄격하게 처벌됩니다. 알콜의 영향으로 주의력,판단력이 현저하게 저하됩니다. 술을 마시면 절대 운전대를 잡아서는 안됩니다. 자전거도 마찬가지 입니다.

③안전벨트의 착용

자동차를 운전할 때에는 운전사도 동승자도 안전벨트를 착용해야 합니다. 또한 오토바이를 운전할 때에는 반드시 헬멧을 착용해야 합니다.

④운전중 휴대전화 사용금지

운전 중에 휴대전화를 사용하거나 화면을 보는 것은 금지사항 입니다.

·교통사고가 났을 때의 대처방법

만약 교통사고가 났을 때는 경찰(110 번)에 전화해서 [교통사고]를 신고해 주십시오. 주소, 이름, 사고 내용(언제, 어디서, 무슨 일이 일어났는지), 부상정도 등을 설명해 주십시오. 110 번(경찰)과 119 번(소방, 구급)은 통화료가 무료입니다. 공중전화에서 걸 때도 동전이나 전화카드 없이 통화할 수 있습니다.

２５　バスや電車の利用など

・長崎の交通

JR(Japan Railway)、バス、路面電車が主な交通機関です。

・長崎市内、その近郊の移動なら便利なスマートカード

路面電車は距離に関係なく全区間120円です。バスは距離によって料金が変わります。路面電車と長崎県内６バス会社のバスに使えるスマートカード(IC カード乗車券システム)があります。使い方は簡単で、乗るときと降りるときに軽くワンタッチするだけです。整理券をとる必要がありませんし、小銭も必要ありません。バスや路面電車の中で 1000円単位で積み増しができます。料金は 1枚3000円です。

スマートカードの特徴

・パスケースに入れたまま使えます。
・乗り継ぎ割り引きがあります。
・積み増しをすると 1割のプレミアがつきます。

スマートカードの買い方

・　電車の中で運転手から買う
・　バスや路面電車の営業所で買う
・　大学の生協で買う

・長崎からの長距離高速バス・リムジン高速バス

☆長崎と福岡を結ぶ高速バス 九州号

九州急行バスのハイウエイバス「九州号」は福岡へ行くのに便利です。長崎駅前からスーパーノンストップに乗ると約2時間で福岡に着きます。また、福岡空港に乗り入れている便もあります。福岡までの料金は片道2500円で往復割引料金は4500 円です。回数券もあり、４枚綴りで 8000 円です。回数券は長崎大学生協（生協で 2枚単位で買えます)、JR長崎駅前の県営バスターミナル（122 ページの地図参照①)、バスの中で買えます。満席の場合は乗れないので 九州号 に乗るときは電話で予約（℡095－823－6155）してください。

時刻表：長崎県営バスのホームページを見てください。

☆リムジン高速バス

長崎市内と長崎空港を結ぶバスです。次の四つのコースがあります。

１.長崎駅前→宝町→浦上駅前→松山町→大橋→長大裏門前→昭和町→バイパスを経て空港
（20分に一本・所要時間約50分）

２．茂里町バスセンター（ココウォーク）→長崎駅前→五島町→大波止→中央橋→長崎新地バスターミナル→バイパスを経て空港
（大体30分に一本・所要時間・約43分）

2 5 버스,전차의 이용 등

・나가사키의 교통

JR(Japan Railway),버스,노면전차가 중요교통기관입니다.

・나가사키시내, 부근 이동에 편리한 스마트 카드

노면전차는 거리에 상관없이 전 구간 120 엔입니다.
버스는 거리에 따라 요금이 달라집니다. 노면전차와
나가사키현내 6 개의 버스회사의 버스를 탈때는
스마트카드(IC 카드승차권시스템)가 편리 합니다.
사용방법은 간단합니다. 타고 내릴때 가볍게 터치만 하면 됩니다. 정리권을 뽑을 필요가 없고, 잔돈도 필요 없습니다. 버스나 노면전차 안에서 1000 엔단위로 적립할 수 있습니다. 요금은 1 장에 3000 엔입니다.

스마트카드의 특징

-케이스에 넣은채 사용할수 있습니다.
-갈아 탈 때에 할인이 있습니다.
-적립하면 적립금의 10%의 보너스가 붙습니다.

스마트카드의 구입

-노면전차 안에서 운전수에게 구입.
-버스나 전차의 영업소에서 구입.
-대학 생협에서 구입.

・나가사키의 장거리 고속버스.리무진고속버스

☆나가사키와 후쿠오가를 연결하는 고속버스 큐슈고

큐슈급행버스의 하이웨이버스[큐슈고]는 후쿠오카에 갈 때에 편리 합니다.
나가사키역앞에서 슈퍼논스톱버스를 타면 약 2 시간정도 걸립니다. 또 후쿠오카 공항까지 가는 버스도 있습니다. 후쿠오카까지의 요금은 편도 2500 엔으로 왕복할인요금은 4500 엔입니다. 회수권도 있고 4 장에 8000 엔짜리 티켓도 있습니다. 회수권은 나가사키대학생협, JR,나가사키역 앞 현영 버스 터미널 (위치는 121 페이지 지도 참조①) ,버스안에서 구입하실수 있습니다. 만석일 경우에는 탑승하실수 없사오니 **큐슈고**를 이용하실때는 전화로 미리 예약해 주세요(095-823-6155)
※시간표 등은 나가사키 현영버스 홈페이지를 참고하세요.

☆리무진고속버스

나가사키공항과 시내를 연결하는 버스 입니다.4 개의 코스가 있습니다.
1,나가사키역앞→타카라마치→ 우라카미역앞→마쯔야마마치→오오하시→나가사키 대학 후문→쇼와마치→ 바이패스(고속도로)→ 나가사키공항 (20 분간격 소요시간 약 50 분)
2,모리마치버스센타(코코워크) → 나가사키역앞→ 고토마치→ 오오하토→ 츄우오바시→ 나가사키신치 버스터미널→바이패스(고속도로)→ 나가사키공항
(30 분간격 소요시간 약 43 분)

３．長崎駅前→宝町→浦上駅前→松山町→大橋→長崎大学前→住吉→昭和町→バイパスを経て長崎空港

４．ココウォーク茂里町→浦上駅前→松山町→大橋→住吉→赤迫→道の尾→横道→打坂→井手園→バイパス経由で長崎空港

時刻表：コース１、２、３は長崎県営バスのホームページで、コース４は長崎バスのホームページで調べてください。

料金：片道800円、往復1200円、バスの中、バスの営業所、大学生協でも買えます。

☆九州内高速バス

長崎県営バスより佐世保、大分、熊本、北九州、宮崎、唐津、鹿児島、ハウステンボスへ行く高速バスが出ています。ただし、ハウステンボス行きは土曜、日曜、祝日、年末年始、お盆のみの運行です。長崎バスより別府・大分行きの高速バスが出ています。問い合わせ、予約は県営バス（℡095-823-6155)、長崎バス（℡095-826-1114)、大学生協でも予約購入できます。

☆夜行高速バス

夜長崎を出発して朝到着する夜行高速バスは時間と宿泊の節約になり便利です。長崎バスからは姫路･神戸、大阪・京都、名古屋行きが、県営バスからは大阪行きが出ています。問い合わせ、予約は長崎バス（℡095-826-1114)、県営バス（℡095-823-6155）まで。大学生協でも予約購入できます。

・JR割引切符

☆特急かもめ回数券

かもめは長崎市と福岡の博多を結ぶ特急列車です。回数券は乗車券に指定席特急券（4枚つづり）がついて１００００円です。1回2500円で割引率が高いです。学内生協では1枚単位で買えます。有効期間は2ヶ月です。長崎・博多間の所要時間は約2時間です。

☆青春１８きっぷ

3月 1日 から4月10日まで、7月20日から9月10日まで、12月10日から 1月20日までの期間使える JR の切符です。1枚11500円で 5回使えます。1回で 特急 と 急行 を除く JR の全線24時間乗り放題です。切り離して使えません。一緒に行動するなら複数人数での使用も可能です。上手に使うと安い旅ができます。

バス、電車、航空機での旅行については生協のチケットコーナーで相談してみましょう。
割引切符やホテル付の格安プランも紹介してくれます。
生協の場所は 125 ページの学内地図参照⑤

長崎から関西あるいは東京方面へはピーチアビエイションやスカイマークなどの LCC(格安航空会社）を使うと経済的です。

3. 나가사키역 앞(에키마에)→ 타카라마치→ 우라카미에키마에→ 마츠야마마치→오오하시
→ 나가사키 다이카쿠마에→ 스미요시→ 쇼와마치→ 바이패스 경유로 나가사키공항

4. 코코워크 모리마치→ 우라카미에키마에→ 마츠야마마치→ 오오하시→ 스미요시
→ 아카사코→ 미치노오→ 요코미치→ 우치자카→이데조노→ 바이패스 경유로
나가사키공항

요금 편도 800 엔 왕복할인권 1200 엔, 버스 안이나 버스 영업소,대학생협에서 구입하실수 있습니다.

☆큐슈내 고속버스

나가사키 켄에이버스에는
사세보,오오이타,쿠마모토,키타큐슈,미야쟈키,카라츠、가고시마, 하우스텐보스행 고속버스를 운행하고 있습니다. 단 하우스텐보스행은 토,일요일과 경축일,
연말연시,오봉(일본의 추석) 때만 운행합니다. 나가사키 버스에서는 벳푸,오이타행 고속버스가 운행되고 있습니다. 자세한 문의와 예약은 나가사키버스 (095-826-1114) 나가사키 켄에이버스(095-823-6155)로 연락해주세요. 대학 생협에서도 예약,구입가능합니다.

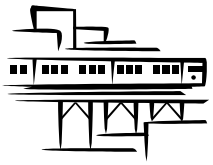
☆야간고속버스

밤에 나가사키를 출발해 아침에 도착하는 야간고속버스는 시간과 숙박이 절약되 편리합니다. 나가사키버스에서는 히메지・코베,오사카,교토,나고야행이,켄에이 버스에서는 오사카행을 운행하고 있습니다. 자세한 문의와 예약은 나가사키버스(095-826-1114) 켄에이버스(095-823-6155)로 해주시기 바랍니다. 대학생협에서도 예약,구입 가능합니다.

・JR 할인티켓

☆특급 카모메회수권

카모메는 나가사키시와 후쿠오카의 하카타를 연결하는 특급열차입니다. 회수권은 승차권에 지정석특급권(4 장짜리)가 붙어 10000 엔입니다. 1 회 2500 엔으로 할인률이 큽니다. 유효기간은 2 개월간입니다. 나가사키 하카타간의 소요시간은 약 2 시간입니다.



☆청춘 18 티켓

3 월 1 일부터 4 월 10 일까지, 7 월 20 일부터 9 월 10 일까지, 12 월 10 일부터 1 월 20 일까지 정해진 기간에 사용할수 있는 JR 의 티켓입니다. 1 장에 11500 엔으로 5 회사용할수 있습니다, 1 회에 특급과 급행을 제외한 JR 의 전로선을 24 시간 제한없이 탈수 있습니다. 여러명이 함께 이용할수 있기때문에 잘 이용하면 저렴한 여행이 될수 있습니다.

버스,전차,비행기를 이용한 여행에 대해서는 생협의 티켓코너에서 상담해 주세요.
할인티켓이나 호텔을 포함한 저렴한 여행등을 소개하고 있습니다.
생협의 위치 p125 학내지도 참조⑤

나가사키에서 칸사이방면, 도쿄방면으로 갈 때에는 피치항공이나 스카이마크 등의 LCC(저가항공사)를 이용하면 경제적입니다.

２６　銀行・郵便局の営業時間・口座開設

奨学金を受け取ったり、送金したり、電気やガスなどの支払いを口座振替にしたり、換金したり、銀行や郵便局を利用する機会が多いと思います。

・銀行の営業時間

☆銀行の窓口営業時間　　月曜～金曜　午前９時～午後３時

・郵便局の営業時間

[郵便・小包・書留]
月曜～金曜　　午前9:00～午後5:00　　土曜、日曜、祝日は休み
[送金・為替]
月曜～金曜　　午前9:00～午後4:00　　土曜、日曜、祝日は休み

長崎北郵便局（120 ページの地図①）と長崎中央郵便局（122 ページの地図の②）は大きい郵便局で、他の郵便局に比べて営業時間も長く、時間外でも土曜、日曜、祝日も、郵便、小包、書留、各種国際郵便などを 24時間うけつけてくれる「ゆうゆう窓口」があります。

・銀行・郵便局での口座開設

銀行や郵便局で口座を開くには次のものが必要です。口座を開くときキャッシュカードも作っておくと ATM（現金自動支払い機）が使えるので便利です。

在留カード
印鑑（なければサイン）
口座に入れるお金（１円でも可能）
申込書（銀行、郵便局にあります）

在留カードが手元に届く前の銀行口座開設

日本の銀行や郵便局（ゆうちょ銀行）に口座を開設するには在留カードとパスポートが必要です。しかし、奨学金の受け取りなどで来日後、できるだけ早く指定された銀行や郵便局に口座を開設しなければならない場合があります。その際は「住民票」（一通300円）を市役所または支所で発行申請し、在留カードの代わりにすることができます。

・ＡＴＭについて

たとえば、A銀行のカードを使ってA銀行のＡＴＭでお金を引き出すのに、早朝、夕方遅く、土曜、日曜、祝日は手数料がかかります。郵便局（ゆうちょ銀行）のカードを使って郵便局のＡＴＭでお金を引き出すのに、平日、土曜、日曜祝日も手数料はかかりません。

26 은행,우체국의 영업시간과 계좌개설

장학금을 받을 때, 송금을 할 때, 전기나 가스요금을 낼 때, 환전을 할 때 등 은행이나 우체국을 많이 이용하게 됩니다.

・은행의 영업시간

☆은행의 창구 영업시간 월요일~금요일 오전 9 시~오후 3 시

・우체국의 영업시간

[우편,소포,등기우편]
월요일~금요일 오전 9 시~ 오후 5 시 토,일,공휴일은 휴일
[송금,환전]
월요일~금요일 오전 9 시~ 오후 4 시 토,일,공휴일은 휴일

나가사키 북우체국과 (위치 p121 지도 참조①) 나가사키 중앙 (위치 p123 지도 참조②) 우체국이 규모가 큰 우체국이며 다른 우체국에 비해 영업시간이 길고 영업시간 외에 토요일,일요일,경축일에도 우편 소포,등기, 각종 국제우편등을 24 시간 접수하는 [유우유우 창구]가 있습니다.

・은행,우체국에서의 계좌 개설

은행이나 우체국에서 계좌를 만들때에는 필요한 것들은 다음과 같습니다. 계좌를 만들 때 캐쉬카드(인출용 카드)도 함께만들면 ATM(현금자동지급기)을 사용할 수 있습니다.

-체류카드
-인감 도장(없으면 사인)
-계좌에 입금시킬 돈(1 엔이라도 가능)
-신청서(은행,우체국에 있습니다.)

체류카드 발급전의 은행구좌 개설

일본의 은행이나 우체국(유쵸은행)에 계좌를 개설할 때에는 체류카드와 여권이 모두 필요합니다. 그러나 장학금등의 이유로 일본에 도착 후 서둘러 지정은행에 계좌를 개설해야 할 경우가 있습니다. 이럴 때에는 '주민표(1 통 300 엔)'를 시야쿠쇼 혹은 시쇼(출장소)에서 발급받아 체류카드를 대신하여 사용할 수 있습니다.

・ATM(현급지급기)에 대하여

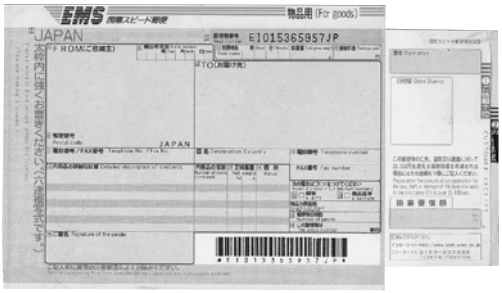
예를 들어 A은행의 카드를 사용하여 A은행의 ATM에서 돈을 인출할때는 이른 아침이나 늦은 저녁, 주말,공휴일에는 수수료가 듭니다. 우체국의 카드는 주말,공휴일등에도 우체 ATM 에서 돈을 인출할때 수수료가 들지 않습니다

２７母国や日本国内に小包などを送るとき

日本郵便のホームページにさまざまな情報が出ています。参考にしてください。英語のページもあります。

http://www.post.japanpost.jp/index.html

・郵便局の外国向けのサービス



☆国際エクスプレスメール（EMS）

・急を要する重要な書類や物品を、スピーディーに安全に送る国際郵便です。
・損害賠償の制度もあります。
・使い方は簡単です。郵便局に行って、専用ラベルに送り先などを書きこむだけです。インターネットを使ったＥＭＳ追跡システムもあります

☆エコノミー航空（ＳＡＬ）小包

航空便より料金が安く、船便より早く着くサービスです。ＳＡＬとは Surface Air Lifted の略です。飛行機の郵便貨物スペースに空きがあるとそれを利用するものです。通常の航空便より３日から１週間程度追加の日数が必要ですから急がない書籍などを送るのに適しています。

☆小形包装物（Small packets）

最大重量２キロまでの小型の物品をＥＭＳや小包より安く送ることができます。

＊船便などこのほかにもいろいろな外国向けのサービスがあります。詳しくは郵便局できいてみましょう。

・郵便局の国内向けの郵便サービス

☆レターパックプラス（510円）、レターパックライト（360円）

510円と 360円の A4 サイズの専用封筒で日本全国どこにでも配達できる便利なシステムです。切手も料金計算も必要ありません。レターパックプラスは 4 キロ以内ならプレゼントなどを入れて送ることもできます。詳しくは郵便局に問い合わせてください。

☆ゆうパック

郵便局には日本全国どこでも、翌日、翌々日に小包を送ることができる「ゆうパック」というシステムがあります。

・国内向け宅配サービス

☆宅急便

民間の宅急便の会社がたくさんあります。コンビニエンスストアーや、酒屋、米屋、クリーニング店などでも宅急便を扱っています。カタログなど軽量の荷物を安く運ぶメール便のサービスもあります。

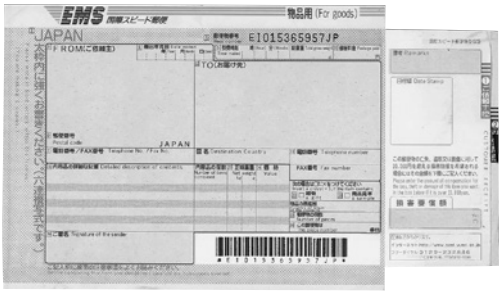
27 일본 국내외에 소포를 보낼 때

일본 우편 주식회사의 홈페이지에 여러가지 정보가 올라와 있습니다. 참고해 주십시요.
영어버젼도 있습니다.

http://www.post.japanpost.jp/index.html

・우체국의 해외 배송 서비스

☆국제익스프레스메일(EMS)



-급히 필요한 서류나 물건을 신속하고 안정하게 보내는 국제 유편입니다-손해배상 제도도 있습니다.
-사용방법은 간단합니다. 우체국에 가서, 전용 용지에 보내는 곳등을 적으시면 됩니다. 인터넷을 이용해 EMS 추적 시스템도 있습니다.

☆에코노미 항공(SAL)소포

항공편보다 요금이 싸고 배편보다 빨리 도착하는 서비스 입니다.
SAL 란 Surface Air Lifted 의 약자 입니다. 비행기의 남는 우편화물공간을 이용해 보내는 서비스 입니다. 보통의 항공편보다 3 일에서 일주일정도 더 소요되므로 급한 서류등을 보내는것에는 적합하지 않습니다.

☆소형포장물(small packets)

최대중량 2 키로까지의 소형물건을 EMS 나 소포보다 싸게 보내는 서비스 입니다.

＊배편 등 이 외에도 여러가지 국제 배송 서비스가 있습니다. 자세한것은 우체국에 문의 바랍니다.

・우체국의 국내 서비스

☆레터팩플러스、레터팩라이트

510 엔과 360 엔의 A4 크기의 전용봉투에 우편물을 넣으면 일본전국 어디라도 배달되는 편리한 시스템입니다. 우표도 요금계산도 필요없습니다. 레터팩플러스은 4 킬로이내면 선물등을 넣어서 보낼수 있습니다. 자세한 사항은 우체국에 문의해 주시기 바랍니다.

☆유우팍쿠(유우 팩)

우체국에는 일본 전국어디라도 다음날 또는 다음 다음날까지는 택배가 도착하는 [유우팍쿠]라는 시스템이 있습니다.

・일본 국내용 택배 서비스

☆택배(탁큐빈)

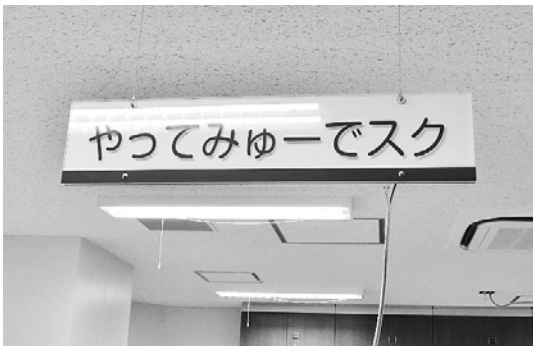
민간의 택배회사가 많이 있습니다. 편의점이나,술집,쌀집,세탁소등에서도 택배를 보낼수가 있습니다.

２８　ボランティア活動をしてみよう・学生サークルに参加してみよう

留学生活をより充実させる方法の一つが学生サークルに参加してみたり、ボランティア活動をしてみたりすることです。ここでは、ボランティア活動への参加をサポートしている長崎大学の「やってみゅーでスク」と長崎大学の学生サークルを紹介します。

・やってみゅーでスク

「やってみゅーでスク」では、留学生の皆さんが日本でのさまざまな体験を通して、より豊かな学生生活を送ることができるように、地域でのいろいろなイベントや福祉、子育てなど幅広いボランティア活動への参加をサポートしています。これまでも中国、韓国、オランダなどたくさんの留学生が、病院や福祉施設、地域の祭やもちつきの手伝い、お年寄りと交流するボランティア、障害を持つ人たちの学習サポートやスポーツ交流などに参加して、地域貢献・社会貢献だけではなく、いろんな年齢層の人とのふれあいの場になり、大学だけではできない体験ができ、そしてたいへん喜ばれています。まずは気軽に「やってみゅーでスク」に立ちよってください。場所は 125 ページの学内地図の⑰番を見てください。



・長崎大学の学生サークル

全学の学生団体として体育系サークルが 63団体、文化系サークルが 48団体あります〈2013年1月現在〉。学部別にもそれぞれ文化系サークルと体育系サークルが数多くあります。全学の学生団体学部別の学生団体の問い合わせは学生支援センターまで。学生支援センターの場所は 125 ページの地図⑰

長崎大学課外活動団体一覧

☆体育系・全学団体

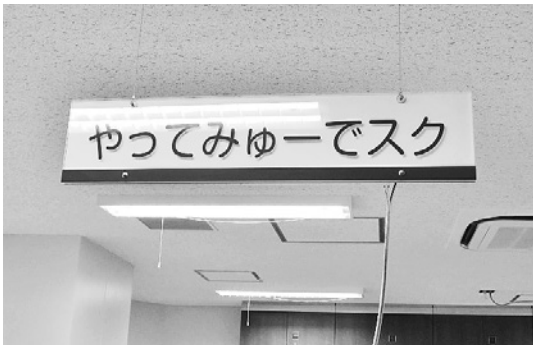
アーチェリー部	男子アイスホッケー部
漁火（ホームランカップ、エンジェルスカップ、合宿、キャンプ）	器械体操部
弓道部	空手道部
剣道部	キシリッシュ（テニス）
硬式庭球部	VOLVICREW（ストリートダンス）
硬式野球部	剣友会（剣道）
硬式テニスサークルＨＥＬＬＯ	男子サッカー部
小茶会バレーボールサークル	ペーロンレディース
サイクリング部	龍踊部
ジャグリングサークル（Jack pot）	射撃部
ジャミラーズ（学園祭、旅行、キャンプ etc.）	柔道部

２８ 자원봉사 활동에 참가해 봅시다·
써클 활동을 해 봅시다.

유학 생활을 더욱 충실하게 만들어줄 방법의 하나가 학생 써클이나 봉사활동에 참가해보는 것 입니다. 봉사활동 참가를 지원하는 나가사키 대학의 「얏테뮤-데스쿠 やってみゅーでスク」와 나가사키 대학의 학생 써클을 소개합니다.

・얏테뮤-데스쿠(やってみゅーでスク)

「얏테뮤-데스쿠 やってみゅーでスク」에서는 유학생 여러분이 일본에서 여러가지 체험을 통하여 보다 풍요로운 학생생활을 보낼 수 있도록 지역사회의 여러가지 이벤트와 복지시설 및 육아 관련 등 폭 넓은 자원봉사에의 참가를 지원하고하고 있습니다.



지금까지 한국, 중국, 네델란드 등 많은 유학생들이 병원 및 복지시설,지역축제,이벤트등에 참가했고 노인복지시설의 교류활동, 장애우의 학습 서포트 및 스포츠 교류 등의 활동에 참가하여 지역사회에 공헌했으며 대학에서 할 수없는 다양한 연령층과의 교류를 통해 큰 보람을 느꼈습니다. 우선은「얏테뮤-데스쿠 やってみゅーでスク」에 들러 주세요. 장소는 125 페이지 학내지도⑰참고.

・나가사키 대학의 학생써클

전학의 학생 단체로서 스포츠 관련 써클이 63 개, 문화관련 써클이 48 개가 있습니다 .(2013 년 1 월 현재). 학부별로도 각가 문화관련 써클과 스포츠 관련 써클이 많이 있습니다. 전학의 학생 단체, 학부별 학생 단체에 대한 문의는 학생 지원 센터로 해 주세요. 학생 지원 센터의 위치는 125 페이지 학내지도⑰.

나가사키 대학 과외 활동 단체 일람

☆스포츠 관련, 전학단체

양궁부	남자아이스하키부
漁火(이사리비, 홈런컵, 엔젤스컵, 합숙, 캠프)	기계체조부
궁도부	가라테부
검도부	기실리슈(테니스)
경식 정구부	VOLVICREW(스트리트 댄스)
경식 야구부	검우회(검도)
경식 테니스 써클 HELLO	남자 축구부
小茶会 배구 써클	페론 레이디스
싸이클링부	용춤(자오도리)부
저글링 써클(Jack pot)	사격부
쟈미라스(축제,여행,캠프등)	유도부

女子アイスホッケー部	女子サッカー部
女子バスケットボール部	女子バレーボール部
女子ソフトボール部	水泳部
新極真カラテ部	SKYJET（スポーツ等）
ソフトテニス部	ＳＥＶＥＮ　ＳＴＡＲＳ(テニスの練習)
卓球部	男子ソフトボール部
男子バレーボール部	男子バスケットボール部
ワンダーフォーゲル部	探検部
軟式野球部	チアリーディング部
ラケットスポーツ部（バドミントン）	テコンドー部
バドミントン同好会	バドミントン部
男子ハンドボール部	トライアイスロン部
フィッシング同好会	ヨット部
男子ペーロン部	フットサル部
ボクシング部	GOREINU（フットサル）
マッスル部	Maybe's（メイビーズ）バドミントン
モーターサイクル部（バイク）	よさこい部（突風）
野外活動部（キャンプ・スポーツ）	ラグビー部
陸上競技部	遊☆バス（主にバスケットボール）
競技ダンス	GOREINU（ゴレイヌ）（フットサル）

体育系・経済学部

フットサル部	硬式庭球部
準硬式野球部	サッカー部
バスケットボール部	水泳部
男子バレーボール部	バドミントン部
ラグビー部	

体育系・医学部

ウインドサーフィン部	総合スポーツ「遊人」（保健学科のサークル）
弓道部	剣道部
柔道部	サッカー部
水泳部	準硬式野球部
ソフトテニス部	女子バレーボール部
卓球部	漕艇部
テニス部（硬式庭球）	男子バレーボール部
バドミントン部	バスケットボール部
マッスル部	ラグビーフットボール倶楽部
陸上競技部	保健学科バレーボール部
保健学科フットサルサークル	フットサル部

여자 아이스 하키부	여자 축구부
여자 배구부	여자 농구부
여자 소프트 볼 부	수영부
신극심 카라테부	SKYJET(스포츠)
난식 테니스부	SEVEN STARS(테니스 연습)
탁구부	남자 소프트볼부
남자 배구부	남자 농구부
반더포겔(hiking club)부	탐험부
난식 야구부	치어 리딩부
라켓 스포츠부 (배트민턴)	태권도부
배트민턴 동호회	배드민턴부
남자 핸드볼 부	트라이슬런 부
피싱 동호회	요트부
남자 페론부	풋살(실내축구)부
복싱부	GOREINU(풋살)
보디빌딩부	Maybes 배트민턴
모터 사이클부(오토바이)	요사코이부(돌풍)
야외 활동부(캠프, 스포츠)	럭비부
육상경기부	유☆바스(주로 농구) 럭비부

체육계, 경제학부

풋살부	경식 정구부
준경식야구부	축구부
농구부	수영부
남자 배구부	배트민턴부
럭비부	

체육계, 의학부

윈드써핑부	종합스포스부[遊人(ゆうじん)](보건학과 써클)
궁도부	검도부
유도부	축구부
수영부	준경식 야구부
소프트 테니스부	여자 배구부
탁구부	조정부
테니스부(경식정구)	남자 배구부
배트민턴부	농구부
근육부	럭비 풋볼부
육상 경기부	보건학과 배구클럽
풋살부(보건학과 써클)	풋살부

体育系・歯学部

空手道部	弓道部
剣道部	硬式庭球部
ゴルフ部	サッカー部
女子バスケットボール部	女子バレーボール部
準硬式野球部	水泳部
３on３同好会（バスケットボール部）	卓球部
男子バスケットボール部	男子バレーボール部
テニス同好会	バドミントン部
ボウリング部	

体育系・薬学部

硬式テニス部	サッカー部
準硬式野球部	軟式庭球部
バスケットボール部	バドミントン部
バレーボール部	

体育系・工学部

アーチェリー部	インラインホッケー部
剣道部	Gryffin（サッカー）
自動車部	水泳部
卓球部	バドミントン部

体育系・水産学部

海洋研究会（スキューバーダイビング）	女子端艇部
男子端艇部	

文化系・全学団体

アマチュア無線部	NATUREZ（ボランティア）
Ｅ－Rockers（バンド部）	演劇部いろは団
裏千家茶道部和心会	学生国際NGO　BOAT
映画映像サークル　止止	長崎ドットジェイピー（政治の勉強）
表千家茶道部流生会	国際交流サークルアミーゴ（留学生との交流・サポート）
華道部	コンピューターサークル
管弦楽団	っじゃすみん（合宿、ナイトハイクなど）
クラシックギター部　アルペヒオス	写真部
軽音楽部（バンド部）	NIVA(国際交流とボランティア)
吹奏楽部	ＧＳＰ（大学祭での展示）
TRPG サークル（ゲーム）	体験楽習クラブさ～くる
地域教育研究会（小学生との交流）	東洋学術研究会

체육계, 치학부

가라테부	궁도부
검도부	경식정구부
골프부	축구부
여자배구부	여자 배구부
준경식야구부	수영부
3on3 동호회(농구부)	탁구부
남자 농구부	남자 배구부
테니스동호회	배트민턴부
볼링부	

체육계, 약학부

경식테니스부	축구부
준경식 야구부	난식 정구부
농구부	배트민턴부
배구부	

체육계, 공학부

양궁부	인라인 하키부
검도부	Gryffin(축구)
자동차부	수영부
탁구부	배트민턴부

체육계, 수산학부

해양연구부(스쿠버 다이빙)	여자 단정 (端艇) 부
남자 단정 (端艇) 부	

문화계, 전학단체

아마추어 무선부	NATUREZ(캠핑)
E-Rockers(밴드부)	연극부 이로하단
우라센케 다도부 와심회	학생국제 NGO BOAT
영화영상 써클 토마토	나가사키 닷 쥬이피(정치 연구)
오모테 센케 다도부 유생회	국제교류 써클 아미고(유학생과의 교류, 써포트)
화도부	컴퓨터 써클
관현악단	쟈스민(합숙, 나이트 하이킹등)
클래식 기타부 아르페히오스	사진부
경음악부(밴드부)	NIVA(국제교류와 자원봉사)
취악부	GSP(축제때 전시)
TRPG 써클-게임	체험 락습 클럽- 써클 리더회
지구교육연구회	동양학술연구회

日本教育研究会	バンガーズ（障害者施設訪問、長崎県警学生サポーター、募金活動）
ビオトープパレット（自然観察等）	P.M.C歌おう会（コンサート、バンド）
能楽部	漫画研究会
美術部	放送研究会
文芸部	落語研究会
ユースホステルクラブ	留学生協会（スポーツフェスティバル、インターナショナルカルチャーデーの開催）
リーガース・アケント（夏キャンプ、秋旅行 春旅行）	ロマンツアー合唱団
Rock部（バンド）	YMCA浦山寮（聖書研究、夏期学校、読書会、クリスマス会）
RON（サマーコンサート、合同ライブ）	書道部
はもねぴあ	ちゃりさいくる
長崎Sip-s(東日本震災ボランティア)	エコマジック
More Discussion Club	麻雀

文化系・教育学部

YY プロジェクト（スポーツ大会）	

文化系・経済学部

軽音楽部（バンド部）	経済祭実行委員会
茶道部	ゼミナール連合協議会（キャンプ、ゼミ説明会、卒業記念パーティー）
長大経済ＣＰＡ（全国大学対抗簿記大会）	室内遊戯部（オセロ、将棋、ダーツ等）
夜間けいおん！	Mild　beat（バンド部）
東南アジア学生研究会	美術部
新聞同好会	

文化系・医学部

写真部	カステラ mates（全国医学生ゼミナールへの参加など）
軽音楽部（バンド部）	茶道部
室内合奏団	FLAN（応急処置等勉強会）
熱帯医学研究会	バンビの会小児ボランティアサークル
美術部	園芸部ぐびろ
保健学科ボランティアサークル「すろーぷ」	メディア部（ジャーナル紙の発行）
MPEC医療政策経済研究	

일본교육연구회	방가스(장애인 시설방문,나가사키현 학생 써포터, 모금활동)
피오토프 팔레트(자연관찰)	PMC (콘서트, 밴드)
노우가쿠부	만화 연구회
미술부	방송연구회
문예부	라쿠고 연구회
유스호스텔	유학생협회(스포츠 페스티벌, 인터내셔널 컬쳐 데이관계)
리가스 아켄토(여름 캠프, 봄 가을 여행)	로망투어 합창단
Rock(밴드)	YMCA 호산료(성서연구, 여름학교, 독서회, 크리스마스회)
RON(썸머 콘서트, 합동 라이브)	서도부
하모네피아	챠리사이쿠루(자전거 수리, 재활용)
나가사키 Sip-s (동일본 대지진 지원 자원봉사)	에코 매직
More Discussion Club	마-장

문화계, 교육학부

YY 프로젝트(스포츠대회)

문화계,경제학부

경음악부(밴드)	경제학부 축제 실행 위원회
다도부	세미나 연합 협의회(캠프. 세미나 설명회, 졸업파티)
나가사키경제 PA(전국대학대항 부기대회)	실내 유희부(오셀로,장기,다트등)
야간 케이온!	Mild- beat(밴드부)
동남아시아 학생 연구회	미술부
신문동호회	

문화계, 의학부

사진부	카스테라 meet(전국 의학생 세미나 참가)
경음악부(밴드부)	다도회
실내 합창단	FLAN(응급처치등 스터디)
열대 의학 연구회	밤비회소아 소아볼란티어 써클
미술부	원예부 구비로
보건학과 볼란티어 써클 [스루푸]	미디어부(저널지 발행)
MPEC 의료정책 경제연구	

文化系・歯学部

軽音楽部（バンド部）	茶道部

文化系・薬学部

茶道部	ブルーマウンテン（バンド部）

文化系・工学部

長大ロボットサークル（NRC）	工学部祭実行委員会
コンピュータサークル	美術部
落語研究会	機械ガール（メカガール）

文化系・環境科学部

気象研究会「ひまわり」	平和・環境ボランティア KUSU
環境祭	

文化系・水産学部

美術部	Balaena(鯨類についての研究)

その他の学生団体

全学サークル連合	学園祭運営委員会

문화계, 치학부

경음악부(밴드부)	다도부

문화계, 약학부

다도부	블루 마운틴(밴드부)

문화계, 공학부

나가사키대학 로봇 써클(NRC)	공학제 실행위원회
컴퓨터 써클	미술부
라쿠고 연구회	기계 걸즈(메카 걸즈)

문화계, 환경과학부

기상연구회 히마와리	평화, 환경 볼란티어 KUSU
환경제 실행위원회	

문화계, 수산학부

미술부	Balaena(고래에 관해서 연구)

그 외의 학생 단체

전학 써클 연합	학원제(축제)운영 위원회

２９　台風の場合・積雪の場合の休講について

長崎では夏から秋にかけて台風が接近、上陸することがあります。台風が接近、または上陸しているときに外出することは非常に危険です。そして、その際、授業や定期試験が中止される場合があります。また、非常にまれではありますが、積雪により授業や定期試験が中止される場合もあります。ここでは台風の場合と積雪の場合について長崎大学で決められている取り決めについて説明します。留学生のみなさんはテレビ、ラジオ、インターネット、日本人、留学生仲間などを通して情報を得てください。

・台風または積雪による休講の基準

次に該当する場合には、授業等が休講になる可能性があります。

①台風等により、長崎県南部に長崎海洋気象台が発表する暴風警報、大雪警報、暴風雪警報等が発令されている場合。

②次の２つ以上の公共交通機関が長崎市内全線不通の場合

長崎バス

長崎県営バス

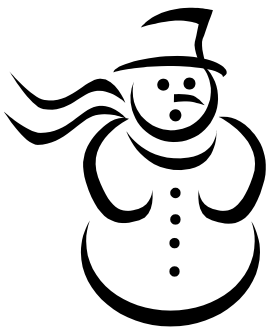
長崎電気軌道

ＪＲ長崎本線（諫早～長崎間）

・休講情報の確認

休講が決定した場合には、下表の時間までに学生支援部教育支援課が、ＮＵ-Ｗｅｂシステム（学務情報システム）の「お知らせ」、大学ホームページの携帯サイト、学内掲示板にて確認してください。

休講等の時間帯	時間
午前の授業等	午前 7時
午後の授業等（経済学部夜間主コースの授業等を除く。）	午前11時
経済学部夜間主コースの授業等	午後4時



２９　태풍,눈 등의 기상현상으로 인한 휴강

나가사키는 여름부터 가을에 걸쳐 태풍이 오는 경우가 있습니다.
태풍이 근접,또는 상륙했을때의 외출은 상당히 위험합니다.눈이 많이 왔을때나 태풍으로 인해 수업이나 시험이 취소되는 경우가 있습니다. 여기서는 태풍이나 눈이 왔을때 나가사키　대학에서 정해놓은 규정에 대해 설명합니다. 유학생　여러분은 테레비,라디오,인터넷,일본인 친구나 유학생친구등을 통해 정보를 얻어 주시기 바랍니다.

・태풍 혹은 적설에 의한 휴강의 기준

다음에 경우에 해당될 때 수업 등이 휴강 될 가능성이 있습니다.

①태풍 등에 의해 나가사키현 남부에 나가사키 해양기상대가 발표한 폭풍경보, 대설경보, 폭풍설경보 등이 발령된 경우

②다음 2 가지 이상의 공공교통기관이 나가사키 시내 전선불통인 경우

나가사키 버스

나가사키현 버스

나가사키전기궤도(전차)

JR 나가사키본선(이사하야～나가사키)

・휴강 정보의 확인

전체휴강이 결정된 경우, 아래의 시간까지 NU-Web 시스템(학무정보 시스템)의 안내게시판, 대학 홈페이지의 휴대폰사이트, 학내게시판에서 확인하여 주십시오.

휴강 등의 시간대	시간
오전 수업등	오전 7 시
오후 수업등 (경제학부 야간코스 수업은 제외)	오전 11 시
경제학부 야간코스의 수업등	오후 4 시

３０　帰国前にしなければならない手続き

・長崎大学が発行した証明書の公印確認について

長崎大学が発行した学位などの証書（卒業証書、修了証書など）や各種証明書（卒業証明書、修了証明書、成績証明書など）がそのままではみなさんの国の提出機関で認められない場合があります。その場合は外務省の公印確認証明が必要になります。そこで、帰国前に必ず、提出先と出先国大使館または領事館に問い合わせる必要がありあす。公印確認ができるのは３ヶ月以内に発行された公文書です。また、帰国後に代理申請もできますが、その手続きが非常に複雑になります。海外からの申請はできませんから、代理人を探す必要があります。

外務省の証明書発行部署及び問い合わせ先は以下の通りです。

外務省（東京）　領事局　領事サービス室証明班
住所：〒100－8919　東京都千代田区霞ヶ関2－1－1　外務省南庁舎１階
電話番号：03－3580－3311（代表）内線2308、2855
大阪分室（大阪府庁内）
住所：540－0008　大阪市中央区大手前2－1－22　　3F
電話番号：06－6941－4700（直通）

・手続き

ここでは帰国が決定したときしなければならない手続きについて説明します。

☆帰国者カードの提出

大学側が帰国後のフォローアップができるように、帰国後の住所、連絡先を「留学生修了者（帰国者）カード」（用紙は国際教育リエゾン機構事務室にあります）に記入して国際教育リエゾン機構事務室に提出してください。様式集の 116 ページ参照

☆帰国留学生オリエンテーションへの出席

3月と 9月に帰国予定の留学生を対象としてオリエンテーションが開かれます。対象の留学生は必ず出席してください。開催の通知はモバイルネットや掲示板を通じて行われます。

☆電気、ガス、水道、携帯電話などの解約

必ず電気、ガス、水道、電話などの解約手続きを行ってください。退去する日が決まったら（退去の 1週間くらい前）電気、ガス、水道、電話、携帯電話の会社に連絡をして支払い方法についての指示を受けてください。

☆粗大ゴミなどの処理

車、バイクなどの大型のものも責任をもって自分で処理してください。リサイクル費を払わなければならない家電4品やパソコンの廃棄についても注意してください（粗大ゴミ、家電4品、パソコンの廃棄については 54 ページを参照）。

３０　귀국전에 꼭 해야할 수속과 절차

・나가사키대학이 발행한 증명서의 공인확인에 대해

나가사키대학이 발행한 학위등의 증명(종업증서,수료증서등) 이나 각종 증명서 (졸업증명서,수료증명서,성적증명서 등)가 그대로는 본국의 제출기관에서 인정되지않는 경우가 있습니다. 이러한 경우에는 외무성의 공인확인증서가 필요하게 됩니다.따라서 귀국전에 반드시 서류제출처나 일본에 있는 모국의 대사관이나 영사관에 문의를 해야 합니다.
공인확인이 가능한것은 3 개월이내에 발행된 공문서 입니다.
또 귀국후에 대리신청도 가능하지만 그 수속과 절차는 대단히 복잡합니다. 해외에서 신청할수 없기때문에 대리인을 찾을 필요가 있습니다.

외무성의 증명서발행부서및 문의처는 아래와 같습니다.

외무본성(도쿄)　영사국 영사서비스 영사서비스실 증명반
주소:〒100-8919　東京都千代田区霞が関 2-1-1　　外務省南庁舎 1 階
전화: 03-3580-3311　(대표)내선 2308,2855
오사카 분실(오사카부청 내)
주소：〒540-0008 大阪府中央区大手前 2-1-22　3 階
전화; 06-6941-4700(직통)

・수속과 절차

여기서는 귀국이 정해졌을때 해야하는 수속과 절차에 대해 설명합니다.

☆귀국자카드 제출

대학측이 귀국후 연락을 취할수 있도록 귀국후의 주소, 연락처를 [유학생 수료자(귀국자) 카드](용지는 국제교육 리에종기구 사무실)에 기입하여 국제교육 리에종기구 사무실에 제출해주세요. 양식집의 116 페이지 참조

☆귀국 유학생 오리엔테이션의 참가

3 월과 9 월에 귀국예정인 유학생들을 대상으로 오리엔테이션이 실시됩니다. 대상 유학생은 반드시 출석해 주세요. 오리엔테이션의 안내는 모바일 넷과 게시판을 통해 합니다.

☆전기,가스,수도,휴대전화등의 해약

반드시 전기,가스,수도,전화등의 해약을 해주시기 바랍니다. 퇴거하는 날이 정해지면 (퇴거 1 주일전) 전기, 가스 ,수도, 휴대전화의 회사에 연락을 하여 납부 방법에 대해 문의해주시기 바랍니다.

☆대형쓰레기등의 처리

자동차,오토바이등의 대형 쓰레기는 책임을 지고 스스로 처리해 주세요. 재활용비를 내야하는 가전 4 품목과 컴퓨터의 처리도 주의해주세요.(대형쓰레기,가전제품,컴퓨터의 처리에 대해서 p55 을 참조해주시기 바랍니다.)

☆郵便

郵便は日本国外への転送ができないので、国際教育リエゾン機構事務室へ帰国後の連絡先（住所など）を帰国前に必ず知らせてください。

☆国民健康保険証の返納

国民健康保険証、納税通知書、帰国のときの航空機チケットを持って長崎市役所健康保険課へ行って返納の手続きを行ってください。受け付けは航空機チケットがあれば帰国の１ヶ月前からできます。この手続きをしないと保険料を払い続けなければならなくなりますから注意してください。

☆在留カードの返納

出国空港で出国証印を受け返納してください。

☆日本の車の運転免許証　返却の必要はありません。

・帰国外国人留学生へのフォローアップについて

日本学生支援機構では、かつて日本へ留学していた学生に対して、帰国後も様々な形で支援を実施しています。

・帰国外国人留学生短期研究制度　http://www.jasso.go.jp/exchange/tanken.html

・帰国外国人留学生研究指導事業 http://www.jasso.go.jp/exchange/shidou.html

・Japan Alumni eNews(メールマガジン)　http://www.jasso.go.jp/exchange/enews.html

☆우편물

우편물은 일본국외로 전송이 되지 않으므로 국제교육 리에종기구 사무실에 귀국후의 연락처(주소등)을 귀국전에 반드시 알려주시기 바랍니다.

☆국민건강보험증의 반납

국민건강보험증,납세통지서,귀국시의 항공권을 가지고 나가사키시야쿠쇼 건강보험과에 가서 반납수속을 해주세요. 접수는 항공권이 있으면 귀국 2주전부터 가능합니다. 이 수속을 하지 않으면 계속 보험료를 지불해야하게 되오니 주의해주시기 바랍니다.

☆체류카드의 반납

출국공항에서 출국증인을 받고 반납해야 합니다

☆일본에서의 운전면허증

일본에서 사용한 운전면허증은 반납하지 않으셔도 됩니다.

・귀국외국인유학생에 대한 지원

일본 학생 지원 기구에서는 이전에 일본에 유학했던 학생들을 대상으로, 귀국 후에도 여러가지 면에서 지원을 실시하고 있습니다.

•귀국 외국인 유학생 단기 연구 제도 http;//www.jasso.go.jp/exchange/tanken.html

•귀국 외국인 유학생 연구 지원 사업 http;//www.jasso.go.jp/exchange/shidou.html

•Japan Alumni eNews(메일 매거진) http;//www.jasso.go.jp/exchange/enews.html

ようしきしゅう

様式集

Forms

资料模式册

양식

留学生カード（留学生データ登録用紙）
International Student Information Sheet

秘

学生番号 (Student number)		身分（学部学生・大学院生・研究生等） (classification)		写真 photo 4 x 3
所属学部等 (faculty, department, etc)	所属学部・研究科(faculty)、学年・課程等(grade)			
	所属学科・専攻名(department)			
	指導教員氏名(name of supervisor)			
氏名 (name)	ローマ字(name in alphabet as same as written in passport)			
	漢字(name in KANJI(Chinese character))			
	カナ(name in KATAKANA)			
生年月日 (date of birth)	年 月 日 year month day	性別(sex)	○で囲む(Circle) male 男 ・ 女 female	
家族情報 （現住所（日本）における同居家族） (information of your family residing in Japan)	氏名（漢字またはローマ字）(name)	続柄 (relationship)	在留期限(period of stay)	
	氏名（漢字またはローマ字）(name)	続柄 (relationship)	在留期限(period of stay)	
	氏名（漢字またはローマ字）(name)	続柄 (relationship)	在留期限(period of stay)	
出身国(nationality)		出身省（中国）	native province (chinese students only)	
奨学金(Scholarship)	Circle either of the Scholarship ○で囲む	Monbukagakusho 文部科学省 ・ JASSO 日本学生支援機構 ・ Foreign Goverment 外国政府（ ） ・ others その他（ ） ・ None なし		
日本語学校等（入学前の日本での在籍機関） (name of language school in Japan before enrollement in Nagasaki University, if applicable)				
最終出身学校 (name of former educational institution)		卒業・修了年月日 (graduation date)	２０ 年 月 日	
職歴 （入学前の在籍機関） (name of institution (the most recent employment), if applicable)				
渡日年月日 date of entry or permission to acquire status of residence	年 月 日	本学の卒業・修了予定年月日 (expected graduation date from Nagasaki University)	２０ 年 月 日	
現在の連絡先 (current contact info)	住所(address)			
	（住居区分） residence	Circle either of the residences ○で囲む	private aparment 民間アパート ・ council apartment 公営住宅 ・ domitories such as international houses 国際交流会館等の寄宿舎 ・ others その他	
	自宅（アパート等）の電話番号 (fixed telephone number)	携帯電話番号 (mobile telephone number)		
	メールアドレス（携帯） (e-mail address of mobile phone)			
	メールアドレス（パソコン） (e-mail address of PC)			
在留カード番号 (Residence Card Number)				

Sample

全４ページ
１ページのみサンプルとして掲載

Four pages in all
This is first page

For official use only
（国際教育リエゾン機構事務室使用欄）

受付番号＿＿＿＿＿＿

Notice of Temporary Leave
海外渡航届（外国人留学生用）

Filling date 記入日　平成　Year 年　Month 月　Day 日

1. Your information 渡航者情報	Name 氏名	フリガナ Student No （学生番号:　）
	Nationality Gender 国籍・性別 （該当するものに○）	Nationality 国籍 :　／　Gender 性別: Male 男 ・ Female 女
	Faculty or School 学部 ／ Gradeate School 研究科 Department etc （学科等） Year ・学年	Faculty or School 学部 Graduate School 研究科 （Faculty or School 学科 Course コース Major 専攻） Year 年
	Contact info 連絡先	Postal address 住所 : TEL 電話番号 : E-mail(PC) : E-mail(Cell-phone 携帯) :
	Date of birth 生年月日	西暦 Year 年 Month 月 Day 日 （満 Age 才）
	Status 留学区分 （該当するものに○）	Government-sponsored 国費留学生 ・ Privately-funded 私費留学生
	Scholarship 奨学金の有無 （該当するものに○）	NO 無 ・ YES 有 （Name of scholarship 奨学金名 :　）
	Visa expiration date 在留期限	西暦 Year 年 Month 月 Day 日 まで
	Re-entry permit 再入国手続き （該当するものに○）	Not required 不要 ・ Obtained 済 ・ Not yet 未 As a rule, if you come back within one year (or if you come back by the expiration date in case your visa expires within one year), Re-entry Permit is not necessary. 出国後1年以内（在留期限が1年未満の場合は在留期限内）に再入国する場合、原則として再入国許可は不要。

Sample

注意：JASSO の学習奨励金や文部科学省の奨学金の受給をしている留学生は、毎月１回、在籍確認のため国際リエゾン機構事務室で署名を行う必要があります。署名を行わない場合、当該月の奨学金が支給されません。

JASSO study grant recipients and Monbukagakusho scholarship recipients must sign your name at Administration Office, Liaison Center for International Education every month to prove your enrollment. If you forget, you won't be able to receive the scholarship of that month.

2. Supervisor 指導教員	Name Faculty 氏名・所属	Name 氏名 :　Faculty 所属部局 :
	Contact info 連絡先	TEL 電話番号 :　E-mail :

住所／携帯電話番号／メールアドレス変更届
Notice of Change of Personal Information

年　　月　　日

Year　month　　day

長崎大学国際教育リエゾン機構事務室長　殿

To Director of Liaison Center for International Education

所属学部・研究科

Faculty/School/Graduate School

氏名

Name

下記のとおり住所／携帯電話番号／メールアドレスを変更いたしましたので、お届します。

I've changed my address/mobile phone number/E-mail address as below:

記

Sample

□住所/Address

旧住所 Previous address	〒　　－
新住所 New address	〒　　－
引越し日 Date of move	年/Year　　月/Month　　日/Day
確認事項/Note □在留カード又は外国人登録証明書の住所変更（14 日以内に市役所にて） To make a notification of the change in your registered information on Residence card or Alien Registration card (within 14 days at City Hall) □国民健康保険証の住所変更（14 日以内市役所にて） To make a notification of the change in your registered information on Health Insurance Card(within 14 days at City Hall)	

□携帯番号/Mobile phone number

変更前の携帯電話番号 Previous mobile phone number	
変更後の携帯電話番号 New mobile phone number	

□メールアドレス/E-mail address

変更前の E-mail アドレス Previous E-mail address	このアドレスをモバイルネットから**削除**しますか？　□はい　　□いいえ
変更後の E-mail アドレス New E-mail address	このアドレスをモバイルネットに**登録**しますか？　　□はい　　□いいえ

留学生修了者（帰国者）カード
International Student (Alumni) Information Sheet

提出日 (Date)　　年 (Year)　　月 (Month)　　日 (Day)

氏名：Name 生年月日：Date of birth　　年　月　日	学部・研究科：Faculty	学科・専攻：Department	学籍番号：Student ID No.
氏名英字表記：Name in English	国（中国は省）・地域：Country(Province for China)・District	指導教員：Advisor	

アパート等の退去日：Date to move out of the dormitory/house/apartment 年(Year)　月(Month)　日(Day)	帰国日及び出発港：Date to leave Japan and port to Depart 年(Year)　月(Month)　日(Day) ・出発港(Port to depart)

卒業・修了後の進路：Plan after graduation/completion

□**帰　　国**:return to your country (□**就職**:Being employed ・ □**進学**:Proceeding to higher education)

□**日本国内**:Japan (□**就職**:Being employed ・ □**進学**:Proceeding to higher education)

□**その他**:Other than above (　　)

卒業・修了後の住所：Home address after graduation/completion	
TEL/FAX	E-mail
（進学の場合は大学名、研究科名を記入してください: In case you tick Proceeding to higher education, Please write the name of the university)	

家族等の住所：Address of your family	
氏名（連絡する場合の宛先）：Contact person	
TEL/FAX	E-mail

勤務先名：Employer	身分・役職名：Position
住所：Address	
TEL/FAX	E-mail

国際交流課で記入：For International Exchange Division use only

□ 国民健康保険料の精算：National Health Insurance
□ 国民健康保険証の返却：National Health Insurance Card
□ 光熱水料の精算：Utilities
□ アパートの精算：Rent
□ 携帯電話料の精算：Cell Phone
□ 電話料の精算：Home Phone
□ 国民年金の免除申請：Exemption Application for National Pension Insurance
□ 部屋の掃除：Room Cleaning
□ 銀行口座の解除:Bank Account

受理者

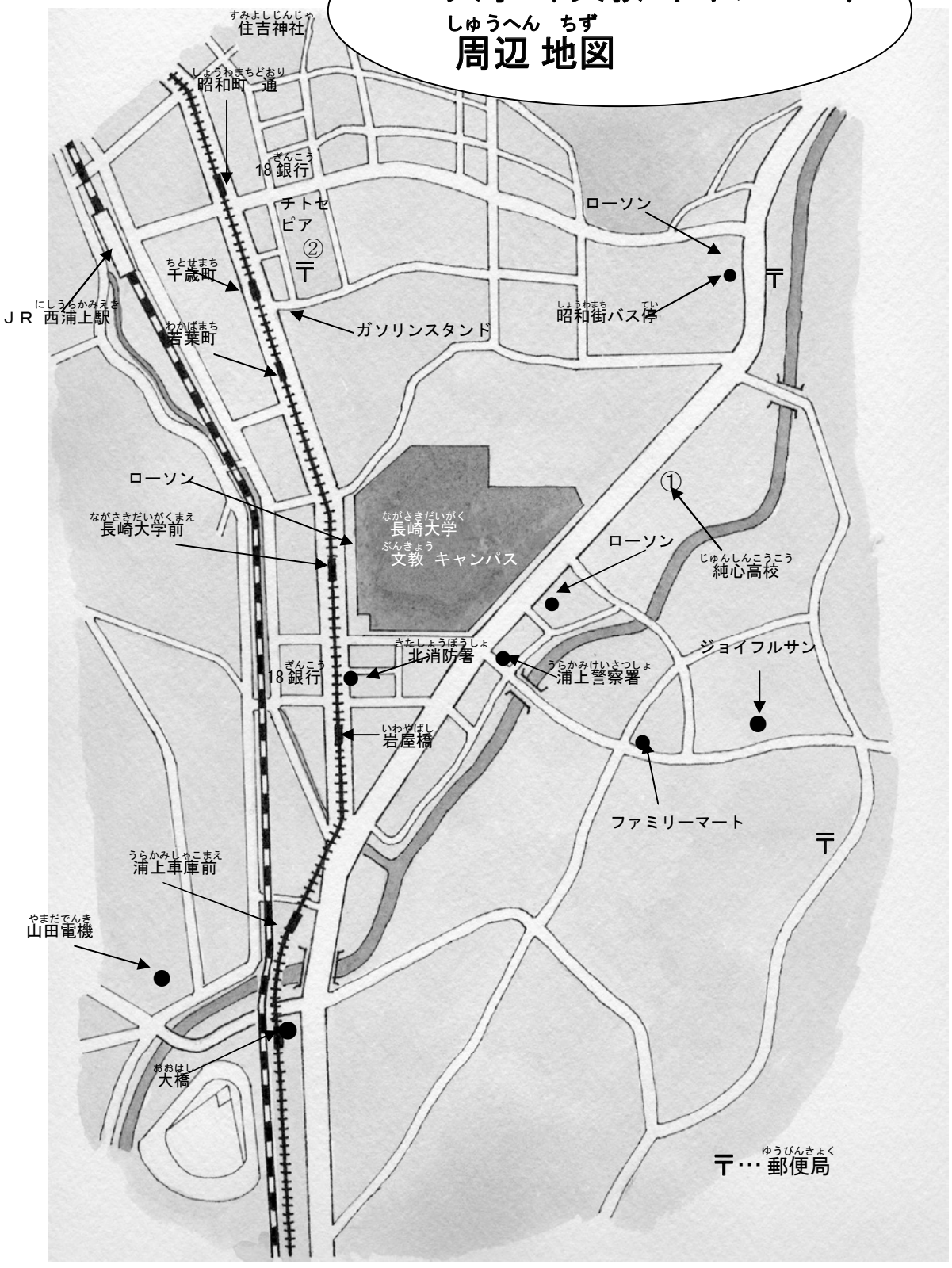
地図（ちず）

Maps

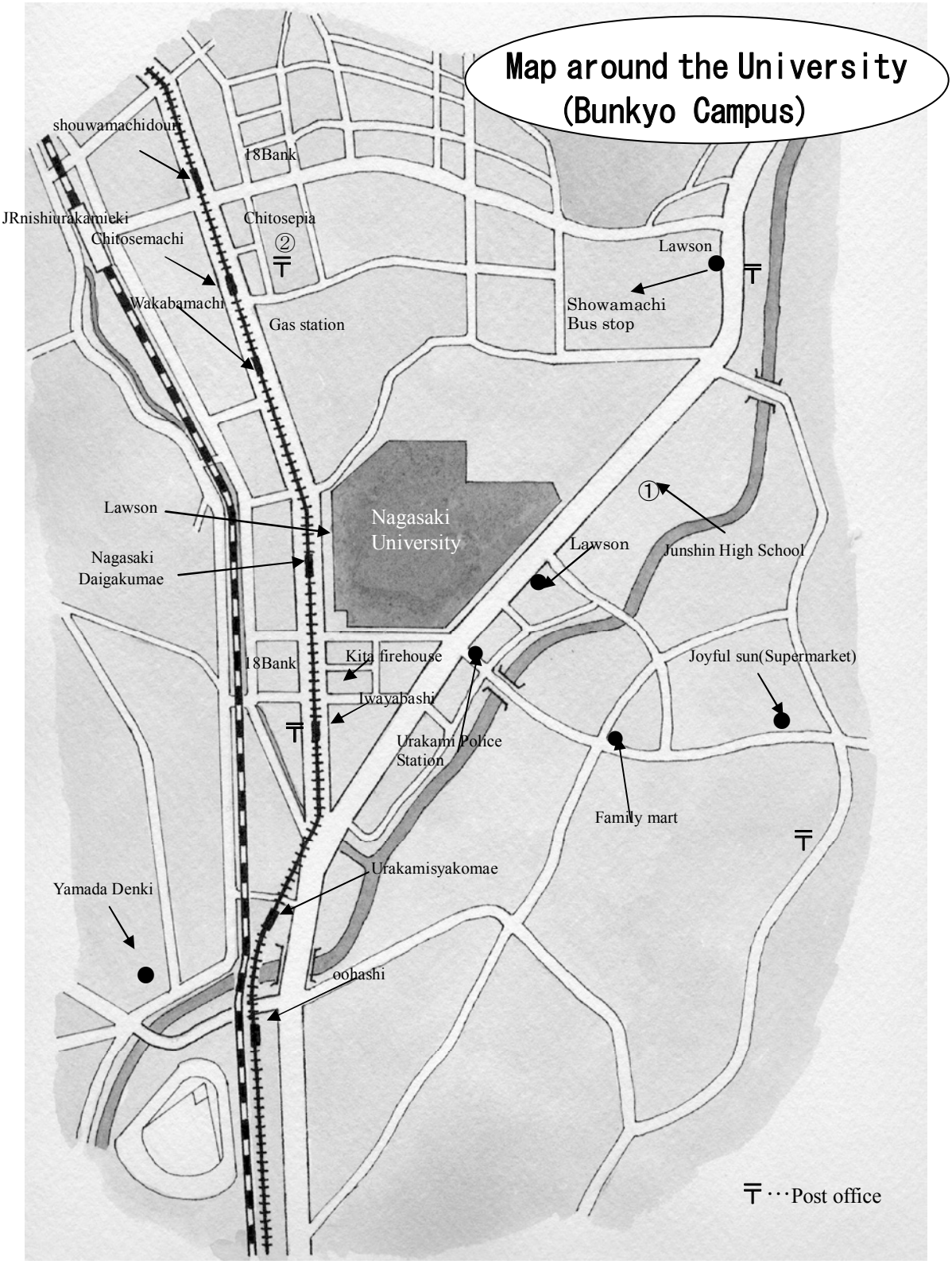
地图

지도

大学（文教キャンパス）周辺地図

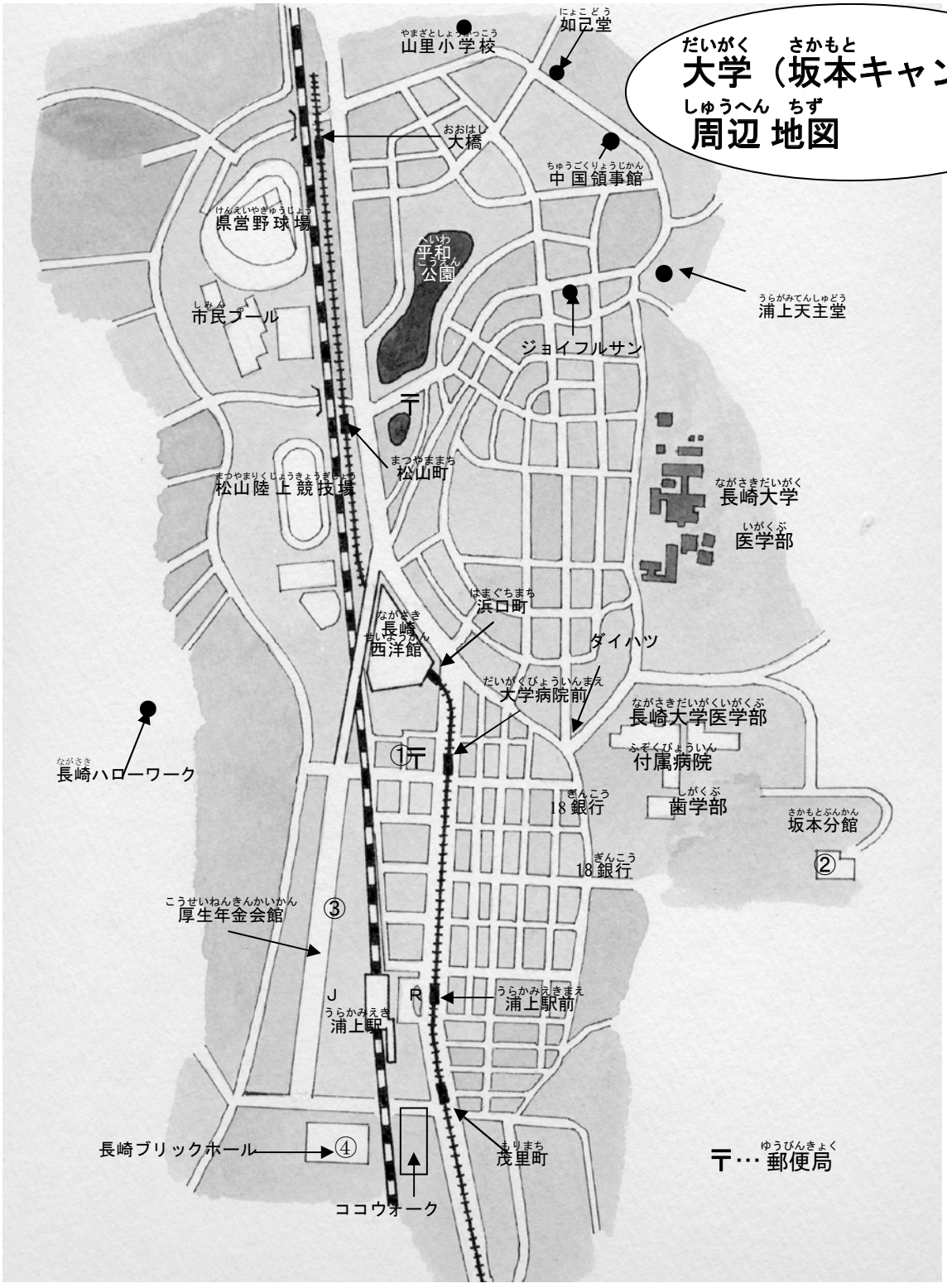


①江角記念館（純心高校内）
②長崎市役所支所

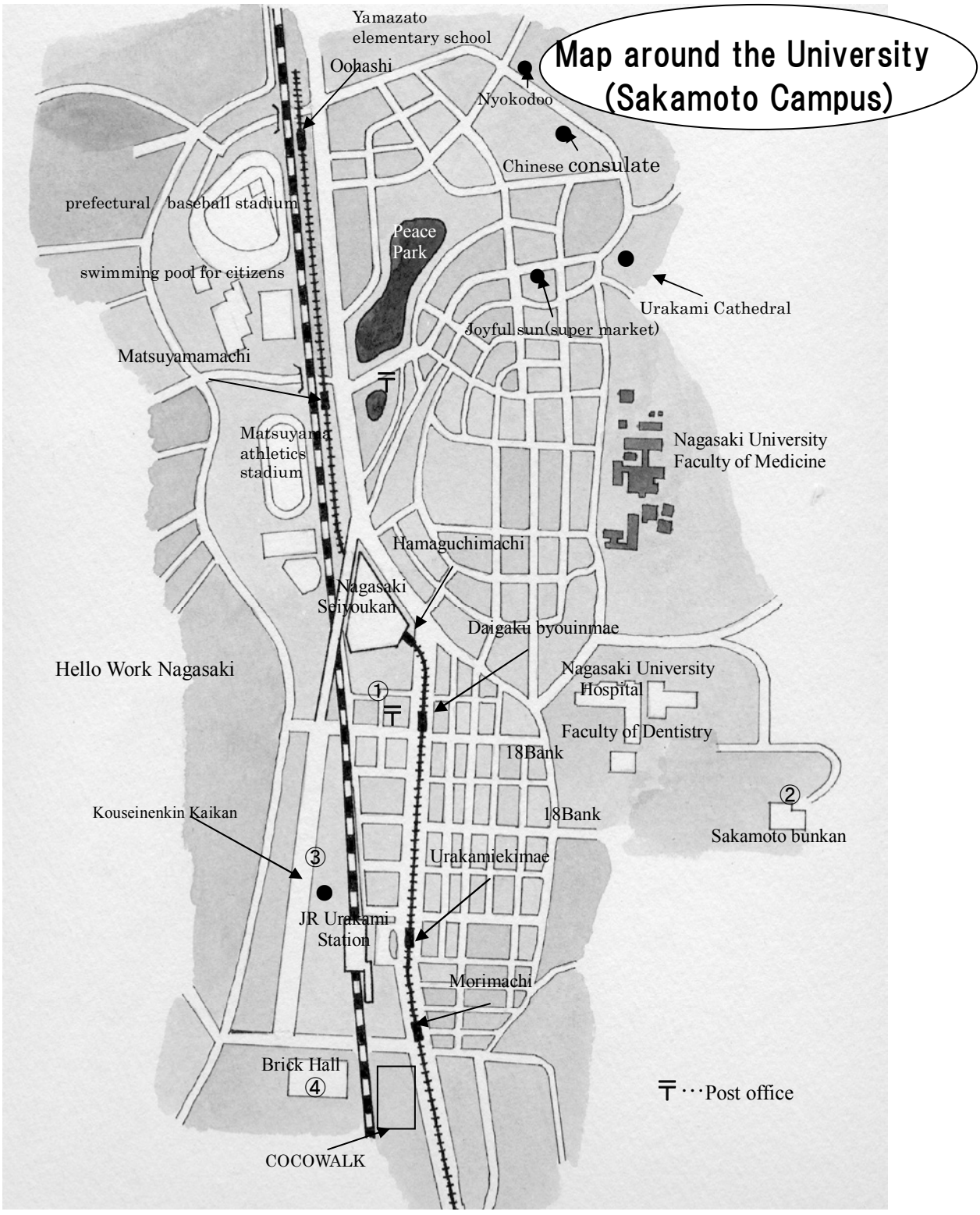


①Esumi Memorial Hall　(Junshin High School)
②City Hall Branch Office

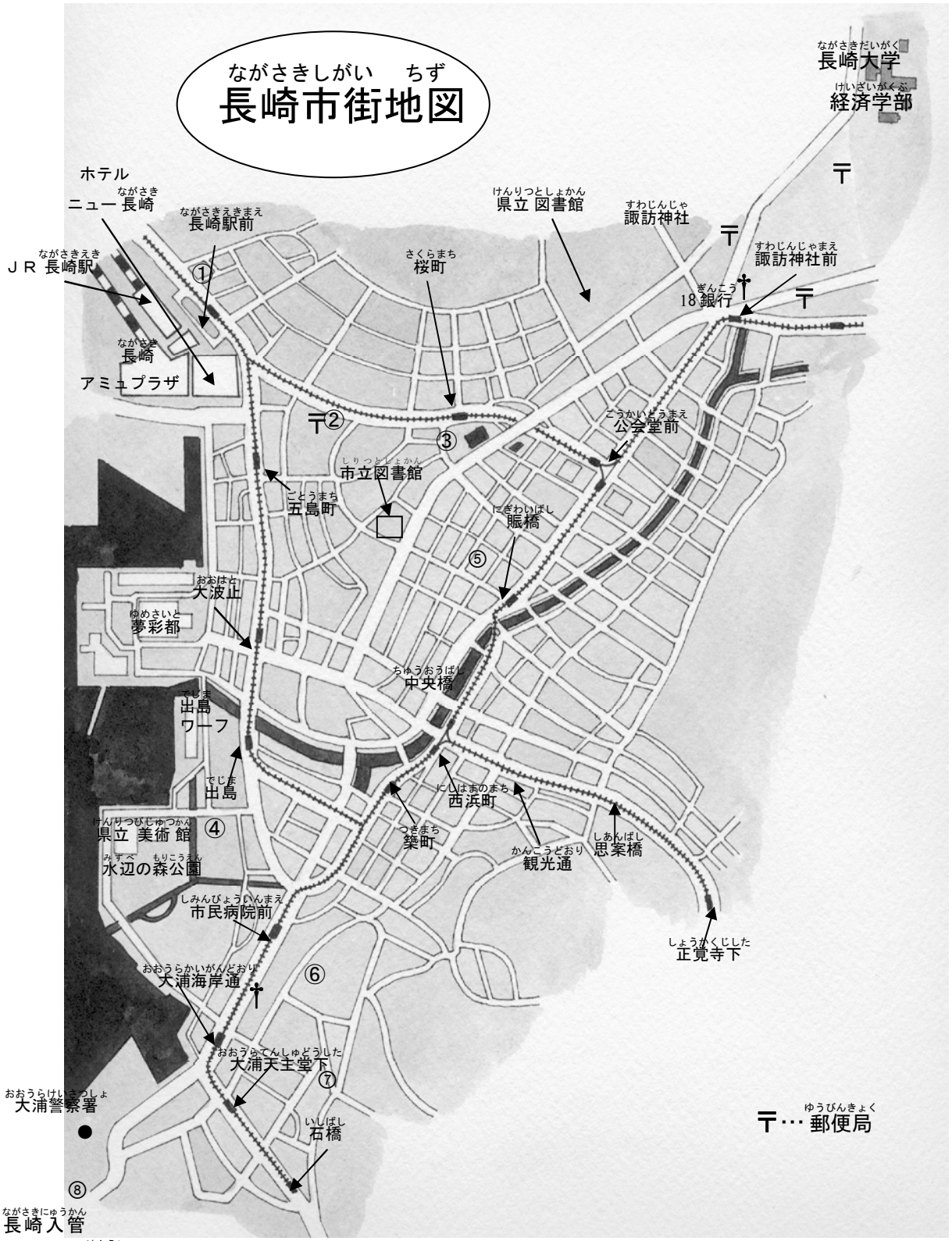
大学（坂本キャンパス）周辺地図



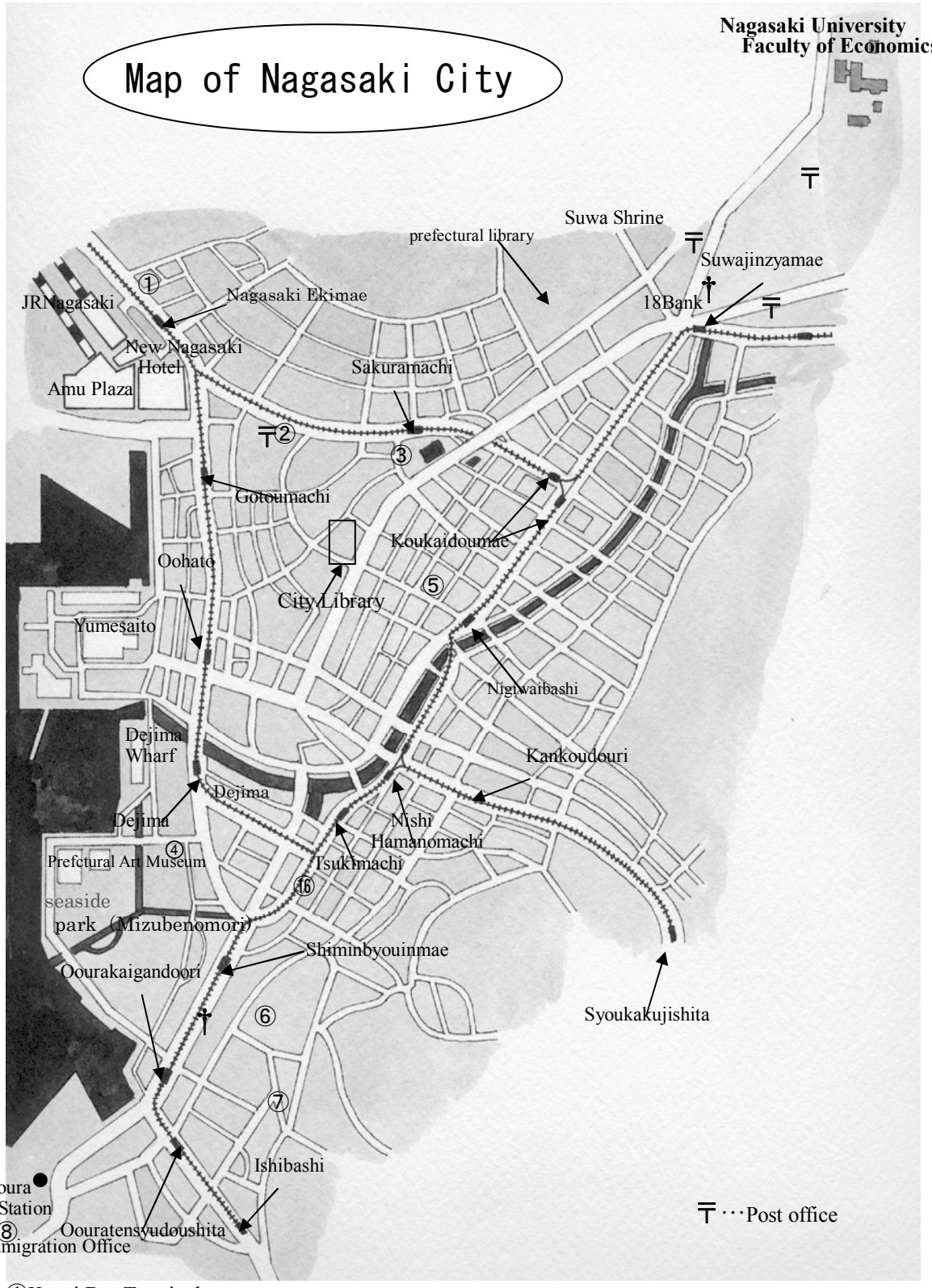
①北郵便局
②長崎大学国際交流会館（坂本分館）
③県総合福祉センター
④長崎ブリックホール



①Kita Post office
②Sakamoto (International house)
③Nagasaki ken soogo Fukushi Center
④Nagasaki Brick Hall



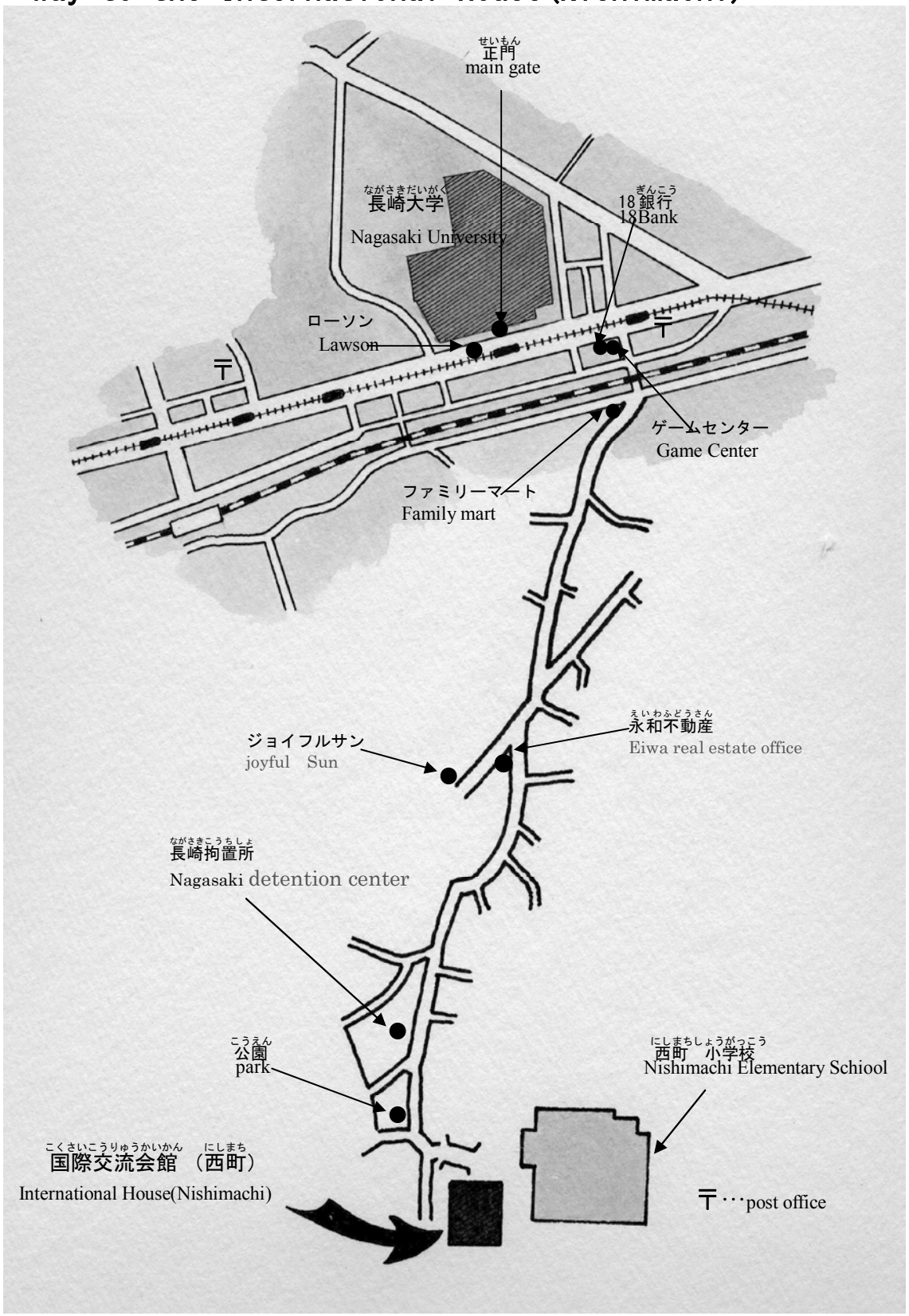
①県営バスターミナル
② 中央郵便局
③長崎市役所
④長崎県 国際交流協会
⑤夜間急患センター
⑥活水 女子大学
⑦地球館
⑧長崎入管



①Kenei Bus Terminal
②Chuuou Yuubinkyoku(Central post office)
③Nagasaki Shiyakusyo(City hall)
④Nagasaki International Assotiation
⑤Emergency treatment at night
⑥Kwassui　Women's university
⑦Chikyuukan
⑧Nagasaki Immigration Office

国際交流会館（西町）の行き方

Way to the International House(Nishimachi)



①総合体育館(Gymnasium)
②薬学部(F. Pharmacy)
③学生交流プラザ（Student Exchange Plaza)
④学生会館(Students Assembly Hall)
⑤生協（COOP school shop)
⑥食堂（Cafeteria)
⑦水産学部(F. .Fisheries)
⑧環境科学部(F. Environmental Science)
⑨教養教育事務室（Office For General Education)
⑩教育学部(F. Education)
⑪情報メディア基盤センター（Information Media Center)
⑫総合教育研究棟（General Education and Research Building)
⑬工学部(F. Engineering)
⑭図書館(Library)
⑮中部講堂(Nakabe Auditorium)
⑯事務局(head office)
⑰グローバル教育学生支援棟
（Global Education Student Support Building)
⑱入試課（admissions office)
⑲保健・医療推進センター
(Center for health and Community Medicine))
⑳リエゾン機構教員室
(Liaison Center for International Education teachers' room)

編集担当：永井智香子

留学生のための長崎生活ガイド　第13版（韓国語版）
2014年4月1日発行
発行所　長崎大学国際教育リエゾン機構
〒852-8521　長崎市文教町1-14
電話　095-819-2243